

PRIMERA PLANA

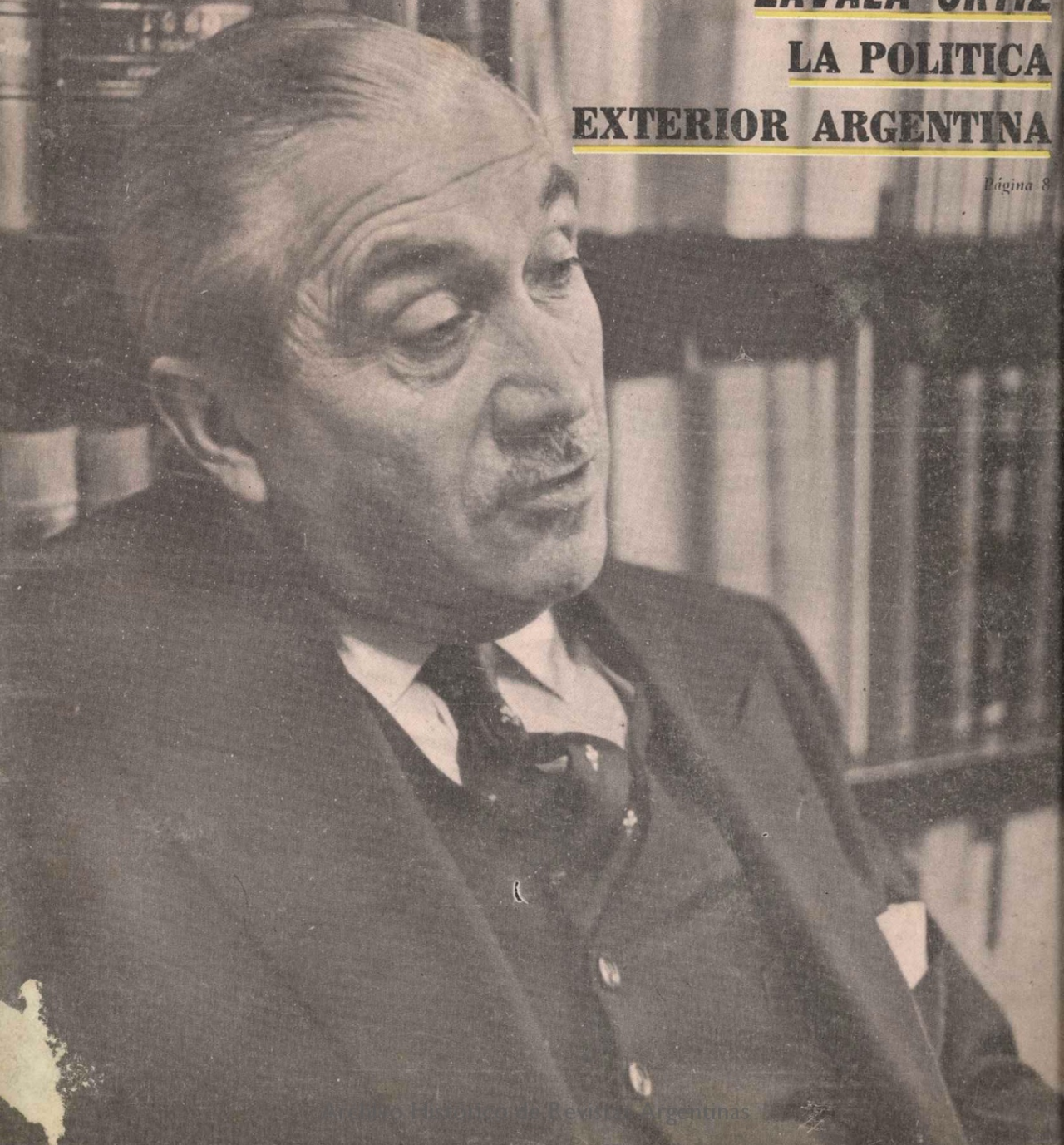
Año II - Buenos Aires, 19 de noviembre de 1963 - N° 54 - \$ 30 el ejemplar - Aparece los martes

 **ZAVALA ORTIZ**

LA POLITICA

EXTERIOR ARGENTINA

Página 8



SU NUEVO
COCHE
SERÁ UN
404

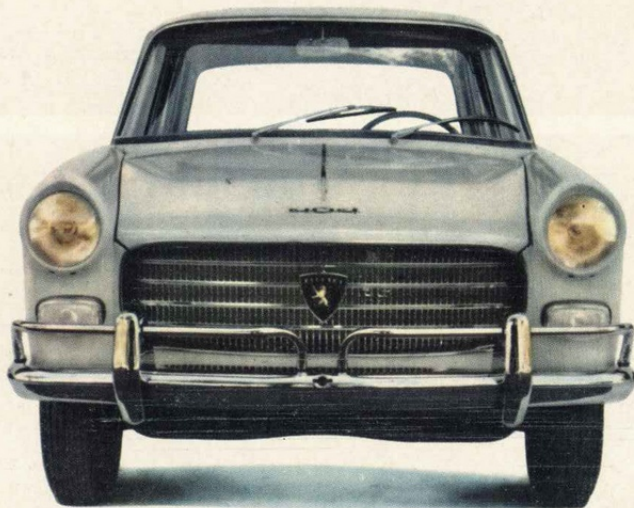
porque el PEUGEOT 404
posee la calidad
que no se discute!

GRAN ESTABILIDAD... MÁXIMA PRECISION...
PERFECTO EQUILIBRIO...

Pero está demás todo argumento. Acérquese a un
PEUGEOT 404... Observe cuidadosamente todos los deta-
lles... Siéntese al volante... Manéjelo... y ése será su coche!

PEUGEOT
404

CONSTRUIDO PARA DURAR MAS



D. A. P. A. S. A. - PASEO COLON 1070 - T. E. 34-7560/7569 - 30-3807 - BUENOS AIRES

El hotel Nogaró, de Diagonal Sur, cambia todas las noches sus platos especiales, creados por los chefs: es una tradición y obliga a que, de tiempo en tiempo, se ideen nuevos manjares. Entre los últimos, hay dos que ocupan el primer puesto en la aceptación de los clientes: un pollo deshuesado con castañas y una suprema Chez Lui que incluye hongos y espárragos.

CINE

El aventurero del Pacífico: Un irlandés que se precie debe defender su soltería con dientes y uñas, domar jóvenes fierrecillas venidas de Boston, y estar dispuesto a ejercitar los puños con su mejor amigo. John Ford lo había demostrado ya en *El hombre quieto* y lo repite en esta obra candorosa.

Cleopatra: Nunca en cine se gastó tanto para realizar un film; nunca tampoco se logró tanta monotonía. Pero, ¿quién es capaz de resistirse al mayor de los colosos producidos por Hollywood?

David y Lisa: También en un asilo para enfermos mentales cabe el amor: eso es lo que pone aquí al descubridor del realizador Frank Perry, un norteamericano en cuya ternura está la clave de su sabiduría narrativa.

Irma la dulce: Disfrazado de lord inglés, un mec francés trata de convencer a su *poule* de que la relación amorosa es algo más que un negocio. Todo el folklore de París irrumpe en esta brillante historia.

Lawrence de Arabia: Los ingleses siguen discutiendo todavía al coronel T. E. Lawrence; este show construido por el tándem David Lean-Sam Spiegel se aleja del debate y sólo se preocupa por comunicar al espectador una historia épica en increíbles términos visuales.

Mare matto: Desordenado manual sobre la marinería italiana que constituye una excelente oportunidad para que Gina Lollobrigida cumpla su primera labor de actriz.

Ocho y medio: "La mentira está en mí como mis vísceras o mis ojos", dijo alguna vez Federico Fellini. Esta convulsión autobiográfica, en la que vibra lo mejor de su genio, transforma la mentira en descarnada verdad y en implacable autoflagelación. Como si el director italiano hubiese querido indicar que hasta siendo honesto es admirable.

El proceso: Con respeto por Franz Kafka, aunque con más respeto por sí mismo, Orson Welles lanza el mejor manifiesto del cine barroco y su más agudo desplante de inteligencia, después de *El ciudadano* (1941).

TEATRO

Becket: Con su interpretación de Enrique II de Inglaterra, Lautaro Murúa rescata parcialmente la aridez de un posmo espectáculo que proclama las desigualdades del hábil teatro de Anouilh (San Martín).

La historia del zoológico: Nada es sagrado para el feroz hurgamiento que

Edward Albee practica en las entrañas de dos personajes: un joven iracundo y el ejecutivo de una editorial. Crueldad, humor negro y riqueza dramática (Liceo).

Lady Godiva: Divertida sátira de Jean Canolle sobre la famosa desnudista de Coventry en la Edad Media. Alterna en el cartel con **Sacco y Vanzetti**, crónica de intención social; y **Festival de Buenos Aires**, antología de canciones, sketches y poemas (Nuevo Teatro).

Napoleón, o el hombre del destino: El regocijante diálogo de Bernard Shaw supera a una puesta correcta y poco imaginativa (Agón).

Rashomon: Carlos Gorostiza dirige con idoneidad esta intriga policial ubicada en el Japón feudal: lo ayudan el vestuario, la decoración y el equilibrio del elenco, sobre todo María Rosa Gallo (San Telmo).

TELEVISION

MARTES 19 — Combate: Un francotirador pone en jaque a un batallón de los Estados Unidos en suelo francés (Canal 11, 22 horas). **Fred Astaire:** Un alcoholista tiene que probar su inocencia en el crimen del cual se lo acusa (Canal 13, 22.30). **La ciudad desnuda:** Nueva York, como decorado de otro perfecto episodio policial (Canal 9, 23 horas).

MIÉRCOLES 20 — Brindis de sonrisas: Tercera emisión grabada en agosto último, por Maurice Chevalier, con más oficio que dinamismo (Canal 9, 21.30). **El gran circo:** Esta vez, le toca el turno al famoso Scott, de Suecia (Canal 11, 22).

JUEVES 21 — Yo soy porteño: La hospitalidad es el tema de otra melancólica observación del Buenos Aires de antaño (Canal 13, 20.30). **El show de Prieto:** Dina Rot, Sonia, Vicky, Los Jazz Singers, Pepe Soriano, Carmen Vallejos, Susy Leiva y Antonio Prieto distribuyen canciones, humor y ballet con las diestras cámaras de David Stivel (Canal 13, 21). **Ben Casey:** Un médico atacado del mal de Parkinson requiere de Ben Casey toda su fuerza de convicción (Canal 11, 22). **Era actual:** La Primera Guerra, sintetizada con noticiosos, documentos y sentido dramático (Canal 9, 23).

VIERNES 22 — El show de Dick van Dyke: El nuevo empleo de un amigo pone en marcha toda la gracia del comediante van Dyke, uno de los mejores de los Estados Unidos (Canal 13, 20.30). **Viendo a Biondi:** No sólo por ser el programa con más audiencia de la TV local conviene frecuentar este ciclo de humor (Canal 13, 21.30). **Paris, música y alegría:** Excelente espectáculo filmado en Francia; esta vez actúan Charles Trenet, Georges Guetary, Danielle Darrieux, Sacha Distel y Anthony Perkins (Canal 9, 21.30).

SABADO 23 — Telecataplum: Comicidad limpia, a veces admirable, a cargo de un conjunto uruguayo (Canal 13, 21.30). **Los defensores:** Primera parte de una historia en dos, sobre el caso de un paranoico condenado a la silla eléctrica (Canal 13, 22.30). **La mejor película:** "Carta a tres esposas",

de 1948, con Linda Darnell y Kirk Douglas; dirección de Joseph Mankiewicz (Canal 11, 23.30).

DOMINGO 24 — Conciertos del domingo: Cuando la música es un auténtico espectáculo de TV; hoy, páginas de Purcell, Mendelssohn y Kodaly, bajo la batuta de George Szell (Canal 11, 14). **Siglo XX:** Certera reconstrucción del panorama político y social en la Grecia de 1948 (Canal 13, 22.30).

LUNES 25 — Años sin ley: Un agente cinematográfico crea una nueva estrella en los Estados Unidos de la ley seca (Canal 11, 22). **Perry Mason:** El más diestro abogado de la TV frente a un pintor que simula suicidarse (Canal 13, 22).

NOTICIEROS — El repórter Esso (Canal 11; lunes a sábado, 23 a 23.15; domingo, 22 a 22.30).

ARTE

Arte anterior a la conquista: La provincia de Catamarca proporciona alguna de las más insólitas piezas precolombinas de esta importante exposición, una de cuyas virtudes es la elegante presentación (Museo Di Tella, Florida 936).

Muestra de pintores argentinos: La generación que ronda los 30 años, en un desfile tan informativo como elocuente (Xilos, Juncal 1008).

Phases: Más de cien piezas (aseguradas en 2 millones de francos) de firmas nacionales y extranjeras, atestiguan la vigencia de esta corriente contemporánea heredera del surrealismo (Museo Nacional, avenida del Libertador 1473).

Romilio Ribero: El universo inquietante de las antiguas hechicerías de América, plasmado por un temperamento barroco y fantástico (Galería Nueva, Tucumán 764).

Augusto Schiavoni: A los 21 años de su muerte, se redescubre a un primitivo rosarino cuyos retratos y naturalezas muertas proponen una visión disconformista y muy pura del mundo cotidiano (El Taller, 25 de Mayo 758, piso 8, H).

LIBROS

Carta al Greco, de Nikos Kazantzakis: A los 76 años, este admirable polígrafo griego elige a su compatriota pintor como guía espiritual y le cuenta su autobiografía (Lohlé, 650 pesos).

Mademoiselle O, de Vladimir Nabokov: Trece relatos donde el autor destila experiencia y recuerdos, en un lenguaje original (Sur, 250 pesos).

Malcolm, de James Purdy: Primera novela de un talentoso escritor norteamericano, sobre el acceso al Bien y al Mal de un hombre puro (Sudamericana, 210 pesos).

Las sandalias del pescador, de Morris West: Al trono de San Pedro llega un cardenal ruso, que pasó 17 años en las cárceles soviéticas; de aquí se parte hacia una visión amena del Vaticano y sus relaciones con el mundo (Pomaire, 250 pesos).

Una Venus marina, de Lawrence Durrell: Diario diáfano y conmovedor del paso por Rodas de un ex diplomático inglés (Sudamericana, 230 pesos). ♦

aire
acondicionado
mansfield
es
aire pensado

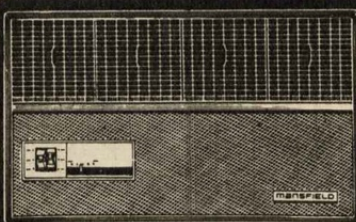
El clima ideal, parejo durante todo el año, con las características justas que Ud. desea para hacer más grata la vida en el hogar, la oficina o el negocio, ya está pensado para Ud. Con solo apretar la botonera, se produce el Polo o el Sahara, Londres o Santiago del Estero y todas sus combinaciones.

Porque nuestros técnicos, pensando calidad lograron el **acondicionador de aire MANSFIELD.**



MANSFIELD

Estomba 2836 T. E. 51-2821/2
Buenos Aires



Véalo en el comercio de su zona y haga suya la felicidad del buen tiempo.

Y también con **calidad pensada...**

- lavarropas centrifugo Mansfield
- lustradoras y aspiradoras Mansfield
- heladeras eléctricas y a gas o kerosene Mansfield.

CALIDAD PENSADA

PRIMERA PLANA

APARECE LOS MARTES Año II
 19 DE NOVIEMBRE DE 1963 No 54
 PERU 367 - Piso 12 BUENOS AIRES
 T. E. 33-8576/70
 Dir. Telegráfica: PRPLA
EDITOR RESPONSABLE
 Editorial Danotti S.R.L. (Capital \$ 500.000)
 Miembro de la Sociedad Interamericana de Prensa (SIP)

DIRECTOR

JACOBO TIMERMAN

ADMINISTRACION

Victorio I. S. Dalle Nogare

ASESOR DE LA DIRECCION

Roberto Sobol

JEFES DE REDACCION

Luis E. González O'Donnell

Ramiro de Cascabellas

REDACCION: Armando Alonso Piñero, Alfredo Andrés, Julián J. Delgado, Oscar Delgado, Sara Gallardo, Hugo Gambini, Alberto A. Gellon, Tomás Eloy Martínez, Alvaro Murguía, Rodolfo Pandolfi, Ernesto Schoo, Mario Setiquich, Osiris Troland, Raúl Urtizberea, Carlos Villar Araujo, Roberto Zubiate.

DIAGRAMACION: Francisco Rojo Anglada y Leonardo R. Werenkraut.

FOTOGRAFIA: Jorge Miller y Jaime González Cociña. Servicio fotográfico de The Associated Press.

ARCHIVO: Manuel F. Oliveira y Carlos M. Zecca.

CORRECCION: Dardo Batuecas, Mario U. Ruiz y Osvaldo M. Turconi.

ASESOR LEGAL DE LA REDACCION: Dr. Emilio Weinschelbaum

Servicios mundiales exclusivos para la Argentina de las revistas Newsweek, de Nueva York, y Vita, de Roma.

SUMARIO

Calendario	1
Panorama Nacional	4
Panorama Internacional	12
Gente en Primera Plana	18
Gatica	20
La Ciudad	22
Meridiana	23
Justicia	24
Policia	24
Escándalos	26
Arte	27
Coleccionistas	28
Medicina	30
Vida Moderna	32
Religion	34
Educación	35
Libros	36
Espectáculos	
Cine	38
Televisión	43
Teatro	44
Ciencia y Técnica	46
Economía	50
Cartas de los Lectores	60
Deportes	64

Precio del ejemplar: \$ 30

Uruguay: \$ 5 oro

Número atrasado: \$ 40

SUSCRIPCION ANUAL: Argentina: \$ 1.800. Exterior, U\$S 20. Cheques y giros a nombre de Editorial Danotti S. R. L. Prohibida la reproducción. Hecho el depósito que marca la ley. Registro de la Propiedad Intelectual No 745.916.

Distribuidor para Capital Federal y Gran Buenos Aires: Distribuidora Rubbo, José María Moreno 359; Interior y Exterior: SADYE S. A., México 625, Capital. Impreso en los Talleres Gráficos de la Compañía General Fabril Financiera S. A., Iriarte 2035, Buenos Aires.

CARTA AL LECTOR



ZAVALA ORTIZ: Al cabo de más de treinta años de carrera política, en un mes de ministerio demostró una

ansiedad por innovar que contrasta con la curiosa cautela del resto del gabinete. Llamados a definir la personalidad de Zavala Ortiz, los observadores dan respuestas contradictorias. Es un "gorila", un liberal típico, un amigo de los nacionalistas o de los izquierdistas, un conservador o un corporativista, según los distintos ángulos de visión. En realidad, es todo eso a la vez, y con una autenticidad a toda prueba. En momentos en que se anulan los contratos de petróleo, se elude la ratificación del acuerdo de garantías de inversión y se revisa la actitud argentina ante la Alianza para el Progreso y ante la conferencia interamericana sobre democracia representativa, Zavala Ortiz atrae la atención del país no sólo por ocupar una posición clave en el gobierno sino también por su desconcertante personalidad (ver páginas 8-9). ♦

tiene más remedio que soportarlo; pero con su diario, usted no discute: se limita a arrojarlo al canasto de los papeles y, lógicamente, no volver a comprarlo". Uno de aquellos prejuicios, de aquellas convenciones aceptadas por todos, es lo que obliga a tratar con excepcional piedad —a veces rayana en el ocultamiento más almibarado— a los muertos. Sin embargo, el hecho de que esta semana podamos publicar el informe de páginas 20-22 demuestra que aquella observación del manual de Columbia no es válida en el ciento por ciento de los casos. ♦



Carole Tyler, la secretaria.

ESCANDALOS: En los Estados Unidos, pocos funcionarios civiles reúnen tanto poder real como los senadores.

Tal vez, quienes sigan en la lista sean los secretarios de los senadores. Ahora se ha comprobado que —por lo menos en un caso— la lista se continúa con la bella secretaria del secretario. El escándalo ha estallado en torno de las ambiguas actividades del secretario del bloque mayoritario del Senado, y ha detonado hasta el punto de quebrar un principio hasta ese momento inmovible: el Senado investiga a cualquiera, menos a los senadores. Ahora, los senadores están investigando al dinámico secretario, pero él no desespera: "Si investigan —ha declarado— podrán aclarar muchas cosas más, pero a mí no me hace falta investigar. Yo ya sé muchas cosas de ellos". (Ver página 26.) ♦

Hasta el próximo martes.

EL DIRECTOR

El gobierno cumplió con la anulación; falta que asegure el autoabastecimiento

Entre el jueves y viernes último, algunos círculos petroleros del país insistían en que las Fuerzas Armadas habían hecho una presentación al Poder Ejecutivo sobre el problema de la anulación de los contratos. Esta versión indicaba que las Fuerzas Armadas querían, de parte del gobierno, seguridad de que después de la anulación YPF estaría en condiciones de asegurar el autoabastecimiento necesario para la defensa nacional. Al mismo tiempo, medios allegados al gobierno afirmaban que los decretos de anulación de los contratos habiéndose entregado a los secretaríos militares, y que no surgía oposición por parte de ellos.

Ya en la tarde del viernes existía la convicción de que los decretos habían sido concluidos, pero tanto el ministro de Economía como el presidente de YPF informaron que hasta el lunes no se producirían novedades. Pocas horas después, hacia la medianoche del viernes, se formulaba el sensacional anuncio y se entregaba a los periodistas copias de los tres decretos de anulación, si bien no tenían esos decretos número ni fecha.

De todos modos es evidente que las Fuerzas Armadas no participaron, en ningún sentido, en la discusión sobre los convenios petroleros, ni se pronunciaron sobre la política a seguir. En la esfera particular de cada arma se discutió el problema del autoabastecimiento, especialmente en Aeronáutica, y toda la preocupación se circunscri-

bió a este aspecto. Pero ni con esa preocupación hubo presentación alguna al gobierno que reflejara los puntos de vista de las Fuerzas Armadas.

Era evidente que si por un lado se intentaba demostrar que las Fuerzas Armadas estaban contra la anulación de los contratos, por parte del gobierno se quería demostrar que favorecían esta medida. Quizás pocas veces hubo una mayor prescindencia de las Fuerzas Armadas, que denodadamente luchan, al menos en estos momentos, para no verse envueltas en funciones ajenas a su misión específica.

La anulación de los contratos hizo aparecer en escena a dos personajes llamativos y curiosos. De los Estados Unidos llegó un señor Harvey Poe, prometiendo distribuir en la Argentina cualquier suma de dólares, ya sea para financiar a YPF como a cualquier otra empresa que desee emprender el país. La prensa allegada al gobierno de Illia inmediatamente lo definió como "íntimo amigo de Kennedy" y perteneciente a un grupo de generosos hombres de negocios que desean apoyar la Alianza para el Progreso.

Otro de los personajes aparecidos, o reaparecido, fue el doctor Carlos Pérez Compagnon, quien se presentó en escena promoviendo, hace pocos días, la publicación de un nuevo diario. Su proyecto es reemplazar formalmente a las compañías extranjeras, basándose en la tesis de que YPF puede concertar convenios con capitales privados



Illia no abandonó su silencio ni al anunciarse la anulación.

argentinos. De obtener Pérez Compagnon este acuerdo por parte de YPF, inmediatamente trataría de llegar a arreglos con las compañías cuyos contratos fueron anulados, para que le cedieran sus estructuras mediante convenios privados.

Pero quizás el hecho más curioso de este proceso radica en las largas conversaciones que ha mantenido, en los últimos días, el presidente de YPF con los representantes de las empresas afectadas. En el más cordial de los tonos, el doctor Facundo Suárez insiste en esas compañías que por nada del mundo deben dejar el país, y que, a pesar de la anulación, es posible encontrar formas de colaboración para seguir explotando las ricas zonas petrolíferas de la Nación.

En la misma mañana del sábado último, horas después de que las compañías privadas se enteraban, al leer los decretos en los diarios, que eran acusadas de los crímenes más horrendos contra la economía, la seguridad y la soberanía del país, el doctor Facundo Suárez, en su despacho de YPF, recibía a sus representantes para expresarles que la empresa estatal y el país esperaban la mayor colaboración de ellos, y les rogaba que permitieran llevar adelante sus proyectos en forma pacífica, sin interrumpir la producción y manteniendo el autoabastecimiento del país, que resulta tan caro a las Fuerzas Armadas.

Desde el punto de vista político, todos los observadores subrayaron la voluntad de Illia de cumplir con sus compromisos electorales. Y si alguna incógnita queda en el ámbito político, se refiere a la extraña tramitación del trascendental anuncio, que Perette hubiera deseado hacer personalmente desde las altas escalinatas del Congreso y en el marco de una gran concentración pública, mientras que Illia prefirió hacerlo a medianoche de un día cualquiera, en forma imprevista, por intermedio de su ministro de Economía, y en momentos en que cenaba en la Casa Rosada con su esposa y con su suegra. ♦



F. Suárez y A. Pozzio: ¿Mantendrán una política común ahora?



Eugenio Blanco: A las 22 no sabía qué debía decir a las 23.

Un gremio adicto desautorizó a Perón

Como los observadores políticos habían previsto, Rubén Sosa —uno de los miembros del cuadravirato que tiene a su cargo la conducción justicialista— estaba, a fines de la semana pasada, a punto de ser separado de sus tareas ejecutivas. El desenlace significaría el final —nunca puede saberse si definitivo o no— de la línea insurreccional peronista y el acrecentamiento de la influencia del moderado dirigente metalúrgico Augusto Vandor.

La gota de agua que desbordó el vaso es, esta vez, la connotación más significativa del nuevo "cambio de guardia" justicialista: por eventual culpa de Rubén Sosa, *Perón apareció por primera vez como desobedecido por los peronistas de la base gremial* en forma directa y concreta. Luego del fracaso político del votoblanquismo, el fracaso gremial de una orden de Perón creó, dentro del justicialismo, la situación más crítica por que el movimiento haya atravesado desde el 16 de setiembre de 1955.

La historia de la crisis político-gremial de la influencia de Perón es la siguiente: un sector del peronismo, la llamada línea de Montevideo, encabezada por Héctor Villalón, había promovido la adopción de una táctica insurreccional luego del fracaso del voto en blanco. Integrado el cuadravirato, esa línea insurreccional encontró su más firme respaldo en Rubén Sosa. El dirigente metalúrgico Augusto Vandor objetó esa táctica, y consideró que la solución debía buscarse en un replanteo de las alianzas políticas; el otro influyente dirigente gremial peronista, Andrés Framini, viejo rival de Vandor, se mantuvo indeciso, pero sin desalentar al eje Sosa-Villalón. A esa altura de las cosas, era evidente que los jefes principales y las estructuras básicas del peronismo sindical no compartían el criterio insurreccional.

Las elecciones del gremio de la carne —clásicamente peronista, considerado "el gremio del 17 de octubre"— estaban destinadas a constituir un test de la influencia de los distintos grupos de esa tendencia en un sindicato fuerte. Fue, precisamente, la línea insurreccional la que más se preocupó de darle carácter de test.

Compañeros, órgano oficioso del cuadravirato y del grupo Sosa, dirigido por el ex frondizista Mario Valotta, colocó la campaña gremial del sindicato de la carne en el primer plano de la lucha política. Grandes titulares del semanario dijeron, por ejemplo: "Trabajadores de la carne: el 12 de noviembre, otra vez, Braden o Perón". Un recuadro destacado enunciaba: "Ya hemos triunfado sobre los agentes de la Patronal" y luego decía: "Cardoso: el corruptor frigerista, el entregador de la huelga de los noventa días; Escalada: el carnero, el traidor de los 17

puntos; Guana: el antiperonista, el gorila de la intervención. Peronista: ya hemos triunfado, vote por Perón votando la Lista Verde". Frente a cada frigorífico se insistía en esas argumentaciones distribuyéndose, además, copias fotográficas de cartas de Perón (pegadas, inclusive, como "affiches" en las paredes), recomendando votar por la Lista Verde, adicta a la línea Villalón-Sosa.

Lo cierto es que en los comicios del Sindicato de la Carne se presentaron cuatro listas: dos de tendencia vanderista: la Lista Verde, de los insurreccionales, y una considerada como "gorila". De las tres boletas peronistas, una respondía a Cardoso, frigerizante y amigo del gobierno de Frondizi; otra a Escalada, que fue antifrondizista y "coqueteó" un tiempo con los socialistas de vanguardia (pero tanto Cardoso como Escalada responden en el plano general a Augusto Vandor) y la tercera a Luis Rivadas y Norberto Vázquez. Perón había enviado una carta a Norberto Vázquez y otra a Luis Rivadas. En esta última desea éxito a la "Lista Verde". Los peronistas comentan que Sosa-Villalón-Valotta habían conseguido vencer a Perón de que la Lista Verde triunfara ampliamente, argumento con el cual el ex presidente jugó esa carta. A posteriori de los comicios, Perón trató de reinterpretar un texto cuya claridad, de todas maneras, era indiscutible.

El resultado de los comicios significó un desacato directo a los consejos de Perón y al cuadravirato Rubén Sosa: Cardoso obtuvo 8.681 votos; Escalada, 7.161 (con lo cual Vandor obtuvo mayoría y minoría); la "Lista Verde", 5.323 y Guana, 3.042. En un gremio peronista, el candidato que había obtenido el apoyo de Perón logró, así, sólo el 20 por ciento de los votos. Indudablemente, el "chivo emisario" de ese resultado será Rubén Sosa, cuyo poder declinaba desde antes de la adversa prueba de fuego. ♦



Augusto Vandor: Crece su influencia en los sindicatos peronistas.

División del partido y elogios prohibidos

A partir de la constitución de un bloque parlamentario frondizista que desconoce la autoridad de Alende como presidente del partido y de la estructuración de una Junta Nacional de Acción Política, también frondizista, se hizo evidente que la crisis de la UCRI se transformaba, finalmente, en la división del partido. De acuerdo con lo previsto, Frondizi eligió el momento y el ámbito más oportunos para desarrollar su estrategia y provocar la escisión.

Cuando, en lugar de integrarse un secretariado del bloque frentista de acuerdo con el esquema inicial, se eligieron también autoridades del mismo (cerrando así, de alguna manera, las puertas al a veces vacilante Osvaldo Horacio Domingorena, que insistía en la posibilidad de una reunificación), todos entendieron que, al menos por ahora, los puentes quedaban cortados.

Además de los factores políticos internos —ya señalados por PRIMERA PLANA—, resultó indudable que el fracaso de la línea insurreccional del peronismo y la fortificación de las tendencias conciliatorias en ese movimiento hicieron ver a Arturo Frondizi que estaban dadas todas las condiciones para arriesgar la carta de la ruptura con Alende. Frondizi estimaba que era necesario, para su juego político, tener un partido totalmente en sus manos antes que compartir esferas de influencia con Alende; para el ex presidente, había llegado el momento de retomar la posibilidad de una alianza con el peronismo. Significativamente, los concejales frondizistas de San Isidro hacían —en el mismo momento de la ruptura— elogios a Eva Perón en el cuerpo deliberativo de esa comuna.

Para concluir con sus negociaciones, los frondizistas necesitaban un pretexto formal. Oscar Alende, imprudentemente, dejó que se le insinuara una táctica que él mismo había condenado antes, y en declaraciones periodísticas atacó violentamente a Frondizi. Los frentistas entendieron que se les había servido en bandeja de plata el argumento que necesitaban para concluir las negociaciones: "¿Cómo vamos a seguir conversando sobre la posibilidad de un acuerdo mientras Alende se refiere agresivamente a Frondizi?". Luego de las declaraciones alendistas, Osvaldo Horacio Domingorena parecía ser el único dirigente ucrista que no creía que se hubiera llegado a una situación definitiva.

Una bomba colocada en la casa del doctor Alende —cualquiera fuera su intención— simbolizaría, el viernes último, el estadio a que había llegado la crisis. ♦

Cambia el esquema de la lucha de facciones

Tres datos fundamentales caracterizaron las últimas elecciones realizadas en la Universidad de Buenos Aires: la alianza de reformistas y humanistas en la Facultad de Farmacia y Bioquímica, la victoria reformista en Derecho y la conquista de Ciencias Exactas por los humanistas. En los recientes comicios se eligieron delegados estudiantiles ante los consejos directivos de nueve Facultades dependientes de la Universidad Nacional de Buenos Aires (la excepción es la Facultad de Odontología, que continúa intervinida).

En general, las elecciones universitarias siempre constituyeron un test apto para deducir las tendencias políticas con vigencia en la juventud estudiantil. En estos comicios volvió a demostrarse la existencia de dos grandes ramas del movimiento universitario, con fuerzas muy parejas: el humanismo, que, con sus movimientos afines totalizó 14.522 votos, y el reformismo, que alcanzó 13.634 sufragios. La unidad reformista-humanista logró en Farmacia 910 sufragios.

Tanto el reformismo como el humanismo están divididos, además, en varias corrientes. Dentro de las agrupaciones reformistas hay una serie de matices que abarcan desde una posición liberal casi de derecha hasta un franco pro-comunismo (por ejemplo, desde el moderado MUR —Movimiento Universitario Reformista— de Ingeniería, hasta el izquierdista MAR—Movimiento de Acción Reformista— de Filosofía y Letras). El único denominador común de esas agrupaciones es el laicismo educativo. El humanismo, integrado en general por católicos de variantes democristianas o socialcristianas, se distingue netamente de muchas de las fuerzas con las que tiene afinidad en el terreno espiritual, como el MUC (Movimiento Universitario de Centro) de Derecho, que es conservador; AUDE (Acción Universitaria de Estudiantes) de Filosofía, que es simplemente católico; LU (Lista Universitaria) de Arquitectura, meramente antirreformista, y otros grupos similares. En realidad, el humanismo "stricto sensu" obtuvo 10.517 votos (es decir, tres mil menos que los reformistas). De los 36.289 alumnos votantes, 29.066 lo hicieron en términos de opción por algunas de las dos grandes ramas que se disputaron el triunfo en las nueve Facultades; los reformistas ganaron cuatro; los humanistas, cuatro y la alianza reformista-humanista, una. No se podía lograr una mayor imagen del equilibrio de fuerzas existente. En cuanto a los grupos considerados como "nazis", difícilmente podían haber obtenido menos apoyo del estudiantado: solamente se presentaron en Derecho, logrando 257 votos.

Por lo demás, las características de la elección fueron las siguientes:

- En Farmacia, humanistas y reformistas se unieron sorpresivamente. La alianza derrotó a los humanistas disidentes por 910 votos a 369.
- El conservador Movimiento Universitario de Centro, de la Facultad de Derecho, que venía ganando las últimas elecciones, perdió esta vez frente al Movimiento Universitario Reformista (2025 a 1719). La primera corriente perdió quinientos votos, mientras que los reformistas ganaron 300.
- En cambio, los humanistas triunfaron sorpresivamente en Ciencias Exactas, tradicional baluarte reformista, por sólo nueve votos: 869 a 860.

Lo interesante es que, en sus premisas de acción universitaria, los reformistas y los humanistas coinciden casi puntualmente: autonomía, becas, proyección social de la Universidad, ampliación de servicios asistenciales, pro-



Oscar Reali y Francisco Mezzadri (de pie), humanistas: ¿Acuerdo?

moción de la investigación científica. Como acotó un delegado estudiantil, "todo los une, la metafísica los separa".

Para los dirigentes de la Liga Humanista, el resultado electoral demostraría el afianzamiento de su sector entre los estudiantes. Oscar Reali, presidente de la Liga, dirigente de Ciencias Económicas, expresó que los comicios indicaban la consolidación definitiva del humanismo; Francisco Mezzadri, delegado humanista en el Consejo Superior, dijo que el resultado electoral indicaba el apoyo estudiantil "a la concreción práctica del pluralismo universitario, ya que nosotros no queremos ni una universidad humanista ni una universidad reformista ni tampoco, por supuesto, una universidad amorfa: queremos una Universidad que exprese todas las posiciones ideológicas de los estudiantes. A esto llamamos pluralismo concreto".

En cuanto a los reformistas—incluso los reformistas de izquierda—, no descartan la posibilidad de un acercamiento al humanismo. "La disyuntiva laicismo-enseñanza libre está perimida—dijo, a PRIMERA PLANA, Hugo Montes, dirigente del MUR de Dere-

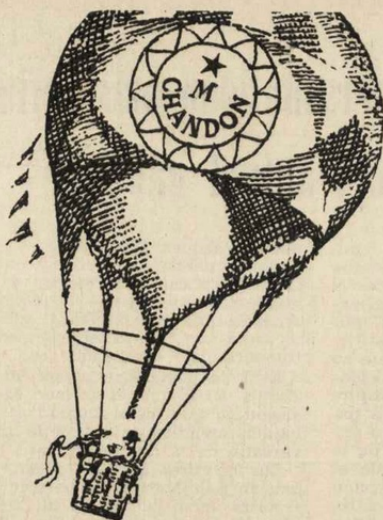
cho— y es posible un acuerdo sobre la base del logrado en Farmacia, a través de la UPE (Unión Programática Estudiantil). El entendimiento debe lograrse a través de un acuerdo de principios que vaya de lo particular a lo general. Y en lo general, hay dos puntos que son básicos: soberanía nacional y unidad obrero-estudiantil."

Mientras no se replante la disyuntiva sobre enseñanza libre o enseñanza laica, que tan apasionadamente dividió a los estudiantes, todo hace suponer ahora que humanistas y reformistas, si bien mantendrán sus tradicionales diferencias ideológicas y de estilo, tenderán a acercarse. Por lo demás, excepto en Filosofía y Letras—donde se sigue usando el "cubanismo" y algunas consignas extremistas como procedimiento electoral—, aun los reformistas de izquierda están advirtiendo que sus retrocesos se deben, más que a un cambio de actitud ideológica del estudiantado, a una hiperpolitización de la acción universitaria. Entre los alumnos consultados por PRIMERA PLANA, prácticamente ninguno reconoció como válido el planteo reformista de una Universidad totalmente separada de la política ("La Universidad como fábrica de diplomas", según expresión común en los teóricos reformistas), y todos reconocieron que las Facultades no solamente deben formar técnicos sino, también, constituir el campo de una experiencia ciudadana. Pero, asimismo, casi todos se lamentaron de la exageración contrapuesta, y la frase que caracteriza ese estado de ánimo pertenece a una estudiante de Arquitectura:

—Para no convertir a la Facultad en un *enseñadero*, muchos la transformaron en un comité.

Uno de los reproches tradicionales de los humanistas a los reformistas es—justamente— haber hipervalorado como actitud universitaria la acción política. De hecho, los humanistas siempre han permanecido más al margen de las luchas partidarias o, en todo caso, han adoptado más precauciones para separarlas de la política universitaria. Pero ahora esa clave tampoco sirve para establecer las distinciones.

Por de pronto, Osvaldo Bonofiglio, consejero electo por los humanistas en Farmacia, señaló a PRIMERA PLANA: "Los esquemas de laicos o libres, católicos y no católicos, son anticuados como lemas de política universitaria. La unión de reformistas con humanistas debe interpretarse como un primer paso para nuclear a los estudiantes en torno de objetivos comunes". De todos modos, el acuerdo logrado en Farmacia no es significativo de por sí, ya que en esa Facultad se da el caso de un sector humanista fuertemente izquierdizante, con características atípicas. Difícilmente, el camino para un eventual acercamiento de distancias recoja esa experiencia. Entre los reformistas, por otra parte, siguen teniendo fuerza los grupos comunistas (especialmente en Medicina) y trotskistas o comunistas de la línea Mao-Tse-tung (Derecho, Filosofía y, parcialmente, Farmacia). Pero una mayor apertura al diálogo hace que el camino no sea ya imposible de recorrer. ♦



UNA
ESTIRPE
QUE
DESDE
HACE
MAS DE
200 AÑOS
DA
LA VUELTA
AL
MUNDO...



M. CHANDON

CHAMPAÑA
M. CHANDON

elaborado en la Argentina
por expertos de la
Maison Moët & Chandon.



DISTRIBUIDO POR HIJOS DE YBARRA ARGENTINA S.A.C.I.

Zavala Ortiz: La personalidad más definida y contradictoria del actual gabinete

En otros países, cuando hay un cambio de gobierno —incluso si se trata de un cambio brusco—, se pone especial cuidado en explicar que la política exterior permanece inalterada. Las mudanzas de la opinión, tal como se manifiestan en las urnas, generalmente no influyen en ese campo, donde es esencial mantener una imagen que inspire confianza sobre la aptitud del país para hacer honor a sus compromisos exteriores. A algunos observadores de la actualidad argentina les sorprende el hecho de que un gabinete de acción tan pausada y vacilante demuestre, en cambio, en el área de la política exterior, una sugestiva ansiedad por innovar.

Sagaces analistas comienzan a vincular este fenómeno con la a veces desconcertante personalidad del doctor Miguel Angel Zavala Ortiz, tan conocida pero, a la vez, tan mal conocida. De todos los hombres a quienes el presidente Illia llamó a colaborar, es el único que tenía a sus espaldas una larga carrera política de dimensión nacional. Sin embargo, llamados a definir esa personalidad, un grupo de hombres de prensa ofreció toda una gama de respuestas.

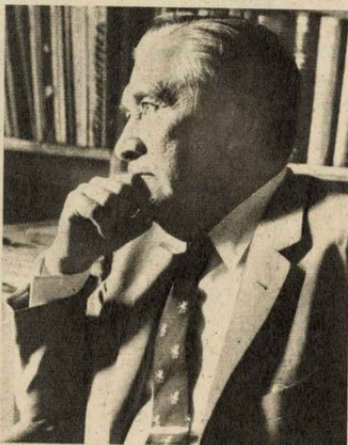
“Es el gorila número uno”, dijo alguien, recordando su actuación en el levantamiento de la aviación naval, el 16 de setiembre de 1955. “Es un típico liberal”, respondió otro, aludiendo a su invariable militancia contra toda sospecha de totalitarismo. “No —se objetó—. Tiene muy buenos amigos entre los nacionalistas de derecha y solía escribir en los periódicos de Marcelo Sánchez Sorondo.” Ahora mismo, uno de sus asesores es Ricardo Curutchet, que fuera secretario de redacción de “Segunda República”. Todo esto es verdad, pero también lo es que el señor Zavala Ortiz se interesa hace tiempo por ciertas experiencias que sus propios correligionarios estiman más o menos corporativistas y que aún hoy, después de haber ocupado una posición virtualmente conservadora en el panorama nacional, revela una formación intelectual de cuño izquierdista. Todos estos elementos coexisten en su espíritu sin estorbarse. Hombre con convicciones, desdenoso de toda forma de demagogia, hay que creer en su sinceridad; si sobrelleva esas aparentes contradicciones es, desde luego, porque las vive auténticamente, las disuelve, las armoniza.

Estas reflexiones ayudarán tal vez a comprender el porqué de ciertas ideas y actitudes de Zavala Ortiz, expresadas durante el mes que lleva en la cancillería. Así, por ejemplo, el señor Harriman, a quien Nikita Kruschchev sale a esperar en el aeropuerto cada vez que llega a Moscú, debió de sorprenderse al ver, en Ezeiza, que sólo se había molestado el subsecretario,

doctor Vázquez. Y sobre todo, el día siguiente, cuando —habiendo pedido una franca explicación alrededor de unos manteles— el jefe de la diplomacia argentina no concurrió. En este conservador hay, evidentemente, un “antiimperialista” agazapado.

El 7 de noviembre pasado el señor Zavala Ortiz fue el primer canciller argentino que haya acudido a la embajada soviética para festejar un aniversario de la revolución rusa.

Los hombres que lo rodean, en el palacio San Martín, pertenecen a dos sectores bien definidos: un agresivo liberalismo que no desdén —al me-



Zavala Ortiz: Treinta años de carrera política y un mes de ministro.

nos teóricamente— el uso de la fuerza para domesticar a las masas, y el nacionalismo católico, que tacha a aquella otra corriente de “extranjero” y “masónica”. En el discurso con que puso en posesión de sus funciones al subsecretario de Culto, los “cerebros” de la Curia distinguieron algunas entrelíneas que delatan la sobrevivencia de algunos prejuicios liberales que el señor Zavala Ortiz pudo contraer en su etapa socialista o en su etapa conservadora. Ciertamente, en una época en que la Iglesia, bajo el impulso de sus dos últimos Pontífices, acentúa sus rasgos populares, es lógico que las reacciones conservadoras y socialistas sean, en este sentido, similares.

Zavala Ortiz nació en San Luis, el 24 de diciembre de 1906. Casado con doña Lidia Olmos, de la mejor sociedad de Córdoba, su ambiente familiar quedó sellado por una acrisolada tradición conservadora. En tiempos de Yrigoyen, Zavala Ortiz, que se había graduado de abogado a los 21 años, rechazó la inclinación de ese gobierno

hacia el populismo y el caudillaje; pero, siendo un hombre inquieto, dinámico, enamorado de los libros, prefirió enfrentar a Yrigoyen desde la izquierda. Después del 6 de setiembre se afilió al Partido Socialista; pero un año más tarde —habiendo tomado Alvear la dirección del partido proscripto— ingresó en las filas radicales.

Se afirma que, en 1958, Zavala Ortiz fue “quedantista”, como el almirante Rojas. Es falso: en una carta al general Aramburu, se pronunció por elecciones y por la entrega del poder a quien resultase electo. En cambio, no era partidario de que se llamase a elecciones hasta que el peronismo pudiera presentarse. Acató, pues, los resultados del 23 de febrero; pero inmediatamente después adoptó ciertas actitudes —por ejemplo, la revelación del “pacto”, según fotocopias que le habría enviado el propio Perón— que el gobierno de Frondizi denominaría como “golpistas”. En realidad, Zavala Ortiz —que mantiene una relación muy afectosa con su frondizista sobrino Juan Ovidio Zavala, quien comparte su estudio jurídico— se opuso en forma vehemente a los acuerdos petroleros y al primer “stand by”, de enero de 1959. Un gobierno de origen radical y de tendencias conservadoras no podía disgustarle; sin embargo, combatió sin desmayos al “frigerismo”, por entender que esa política facilitaba la constante extorsión de Perón sobre Frondizi. En 1960, Frigerio le pidió una entrevista. “Venga a mi casa”, respondió Zavala Ortiz, como haría en 1962 con el ministro Rodolfo Martínez. “Su casa está vigilada”, objetó Frigerio. “Levante la vigilancia”, contestó él. La entrevista no se hizo. En cambio, sus relaciones personales con Frondizi conservaron un carácter amistoso. No lo ve desde 1958, pero reclamó su libertad cuando estaba en Martín García.

Zavala Ortiz fue dirigente de FUBA en 1925, como Frondizi y, como él, militó en organizaciones antinazis. En cambio, es amigo del izquierdista Leonidas Barletta y del comunista Rodolfo Aráoz Alfaro, “aunque ahora me combatan mucho”. No profesa la menor simpatía por el régimen soviético, pero es capaz de acompañar a los comunistas cuando son perseguidos. Repite que el macarthismo es pernicioso para la creación y emisión del pensamiento y para el desarrollo de una política nacional. Los peronistas le tienen prevención, pero algunos dirigentes de ese sector —Matera, por ejemplo— son sus amigos. Diputado nacional desde 1948, tres años más tarde la mayoría peronista lo privó de sus fueros.

En su partido, encabeza la corriente “unionista”, que en cierto modo prolonga el viejo antipersonalismo. En esa corriente, formada por elencos provinciales (Capital, Buenos Aires, Mendoza, Entre Ríos), él era, hasta la reciente promoción del señor Perette, el único dirigente de talla nacional. Tiene afecto por el santafecino Juan Del Matti, pero profesa devoción al intrasigente Balbín y escucha con respeto al sabatinista Juan O. Gauna. Entre los frondizistas, Vitolo y Larroudé son sus predilectos.

Es un hombre feliz, según se califica él mismo. No tiene hijos; tampoco tiene bienes, salvo el departamento en que vive. Había empezado a estudiar griego para poder leer a los clásicos, pero

tuvo que abandonar. No cree en el psicoanálisis: "Es contraproducente, revuelve sin necesidad hechos que la conciencia controla". Le encanta Picasso: "Satisface la sed de los ojos". Escucha poca música, pero le gustan algunas cosas de Verdi (el "Requiem") y, desde luego, el ballet. Jugó mucho fútbol y básquet; siempre que puede va a las canchas. Su elegancia es proverbial, e indiscretos cronistas le atribuyen un guardarropa de 40 trajes. Admira la castidad femenina, pero no juzga. No admite demasiados prejuicios en materia sexual, "pero tampoco se debe llegar al descaro".

En sus discursos y declaraciones como ministro, el señor Zavala Ortiz pone el acento sobre la "independencia", sin llegar al "neutralismo", que no le parece práctico. Propugna el comercio con todos los países del mundo y es escéptico acerca de la Alianza para el Progreso. Aparentemente, trabaja para ubicar a la Argentina junto al Brasil en la actual ofensiva diplomática de este gobierno contra las insuficiencias y dilaciones del panamericanismo. Al mismo tiempo, variando una tradicional actitud argentina, hizo votar el proyecto de Venezuela y Costa Rica para una conferencia de ministros de Relaciones Exteriores que abordara el problema de la democracia representativa en el continente. Aparentemente, no admitiría que esa conferencia vaya más allá de la aprobación de recomendaciones, porque sigue creyendo que el sistema interamericano no puede interferir en la soberanía de los Estados.

El fondo de su pensamiento radica tal vez en este párrafo de su reciente discurso ante los corresponsales extranjeros: "Preferimos equivocarnos creyendo que somos más capaces de lo que somos, que equivocarnos dando al extraño una tarea que podíamos hacer nosotros; porque al menos aquella emulación será algún día capacidad efectiva".

Hace aproximadamente tres meses, cuando el presidente electo formaba su gabinete, pareció por un momento dispuesto a nombrar a un hombre de transacción entre los dos candidatos principales a ocupar la cartera de Economía; este hombre era Zavala Ortiz. Sus amigos, aún hoy, aseguran que el actual canciller hubiera preferido desempeñar aquel cargo.

La especialización de Zavala Ortiz en los temas económicos se acentuó en el período en que su partido hizo la oposición al gobierno de Frondizi; antes, el viejo tronco común (el radicalismo unido) contaba con un equipo de economistas que en su mayoría siguieron en la UCRI. Zavala Ortiz llenó así un vacío, y además de especializarse fue evidente que simultáneamente iba cambiando sus puntos de vista: de un punto de partida muy próximo a la ortodoxia libreempresista giró hasta una posición casi corporativista y llegó a postular la creación de una cámara profesional en reemplazo del Senado y con parecida gravitación como cuerpo legislativo.

Cuando Zavala Ortiz tuvo la posibilidad de ser ministro de Economía fue entrevistado por un redactor de PRIMERA PLANA, al que expuso en líneas generales su interpretación de la realidad argentina y del tipo de política a aplicar. No fue igualmente ex-

plícito en cuanto a los aspectos concretos de las medidas a tomar "no porque las desconozca —aclaró—, sino porque no quiero que se confunda mi pensamiento particular con el programa de gobierno que aplicará el doctor Illia".

El mismo Zavala Ortiz propuso entonces un orden para la conversación y señaló en primer término este concepto: "Es preciso, ante todo, recuperar la dirección de la economía, para que esté conducida por una voluntad auténticamente nacional y no interferida, como hasta ahora, por voluntades o criterios extraños a la Nación misma. Solamente nosotros podemos adaptar los métodos y las soluciones más adecuados a nuestra realidad concreta que, generalmente, no es comprendida por los organismos internacionales y los técnicos extranjeros".

La idea se completaba así: "Hasta el presente ha habido una especie de sometimiento ideológico al criterio impuesto desde afuera; se llevó hasta sus últimas consecuencias una política librecambista que era preciso seguir para aspirar a los créditos del extranje-

hay que pensar en el desarrollo de la energía y de la siderurgia".

Las causas de la crisis actual, para Zavala Ortiz, radican en la excesiva liberalización que prematuramente se produjo en la economía argentina, abriendo una sensible vulnerabilidad en el sector externo, la que de todas maneras se traducía consecuentemente en una vulnerabilidad del sector interno. "Los países que salieron de las restricciones a la libertad —que nunca llegó a ser completa— lo hicieron después de adoptar algunos requisitos previos, tales como la formación de una reserva adecuada de divisas, el equilibrio de la balanza de pagos y del presupuesto, la determinación precisa de una tarifa devaluación, el afianzamiento de la productividad y una política controlada de costos. Nada de eso ocurrió aquí".

En cuanto al problema candente de la iliquidez, "a mi juicio es equivocada la política de emisión contra divisas que se empleó en los últimos tiempos; la circulación no debe estar en proporción a las divisas (fenómeno casi similar a la dependencia del patrón



En el banquete de los corresponsales extranjeros preconizó la "independencia" pero, por su espíritu práctico, rechazó el "neutralismo".

ro; las soluciones se buscaban con viajes a Washington o a París, en un visible renunciamiento colectivo a resolver los problemas con los medios propios. La conducción nacional es el único medio idóneo para estimular las fuerzas económicas, porque los impulsos internos son los verdaderamente indispensables para acelerar el desarrollo".

El segundo aspecto del cambio económico que proponía Zavala Ortiz era el referido a la necesidad de "ordenar y planificar la economía argentina". Su tesis es que en ambientes de diversidad de personas y de grupos dominantes se hace más necesaria que nunca la continuidad, "que crea un plan que permite evitar las improvisaciones y que puede hacer posible que se mantenga un proceso de desarrollo. Somos un país con serias escaseces, que no pueden ser aprovechadas por los sectores menos importantes de la economía, sino por los que pueden proporcionar una más rápida y creciente productividad; como primeras prioridades

oro), sino a la producción y a los servicios prestados a la comunidad". Para conseguir la reactivación y el pleno empleo, el Estado debería pagar los sueldos y las facturas que adeuda; un aumento de los medios de pago en una economía deprimida, pero con capacidad de producción inmediata, no produciría ninguna inflación peligrosa como podría suceder en condiciones de pleno empleo o en un marco sin capacidad de producción en reserva.

Desde su cargo de Canciller, Zavala Ortiz ha demostrado mantener su interés en los problemas económicos y ha propuesto crear una subsecretaría de ese carácter, a la que vez que un organismo similar para la atención de los problemas latinoamericanos que englobaría los asuntos relativos a la ALALC. Desde luego, Zavala Ortiz puede haber tenido muy en cuenta, al postular esas dos subsecretarías, que, tal como él mismo lo afirmó, la conducción del sector externo de la economía gravita también decisivamente en la de los asuntos internos. ♦



Comisario Jasa: Sugirió que los afectados fueran a la Justicia.

Investigaciones

El derecho a la reputación

Mar del Plata se fundó en 1874: desde entonces, nunca un escándalo lo hizo estremecer como ahora, un escándalo menos transitorio que los desmanes juveniles en las playas y las botas, más inexplicable que los strip-teases del teatro Sacoa. De un día para otro, Mar del Plata intuyó que alguien había dinamitado sus cimientos, que alguien estaba carcomiendo su calma. Cuando descubrió quién era el causante, ya se encontraba envuelta en un remolino de suspicacias.

Mar del Plata no esperaba que un dedo acusador se irguiera por encima de ella, que la sombra de ese dedo se extendiera por sobre sus casas de departamentos, por sobre su océano y el trajín de sus calles. En poco tiempo, el dedo había crecido: un anónimo *Libro Negro*, con ruidosas referencias a 284 personalidades de la ciudad, circulaba por todas partes. Una nueva intriga política se cernía. Pero esta vez un distinto matiz se perfilaba: porque, nunca como hasta hoy, todos los sectores de una comunidad reaccionaban al unisono frente a las calumnias que tocaban a algunos de sus miembros. Esa fue la contestación de Mar del Plata.

El 11 de setiembre último, el titular de la policía marplatense (VI Unidad Regional), comisario inspector Pablo Luis Jasa, se hacía eco —el primer eco oficial— del escándalo. Los medios periodísticos habían responsabilizado verdaderamente a la institución de la circulación del *Libro Negro*. Jasa, en un comunicado entregado a la prensa, puntualizó que el folleto no pertenecía a la policía y que ésta no contaba con registros sobre la vida íntima de los habitantes ni podía actuar de oficio contra los responsables, por tratarse de delitos de acción privada. Aconsejaba a quienes se sintieran afectados que recurrieran a la justicia en lo penal.

La semana pasada, Jasa explicó a PRIMERA PLANA que su comunicado cumplía con tres objetivos: 1) dejar a salvo el honor de los imputados por el libelo; 2) declarar la no complicidad policial en los hechos, y 3) alertar a los afectados sobre la necesidad de que acudieran a la justicia: sólo así la repartición estaba en condiciones de proceder. "La policía —dijo Jasa— sabe quiénes son los autores del *Libro Negro*; al menos, tiene la convicción de quién es el responsable principal. Pero se trata de un caso de injurias y calumnias, es imposible actuar de oficio. Eso es lo que no comprendieron todavía los imputados."

Sin embargo, algunos lo habían comprendido y tomaron el patrocinio del doctor José David Botteri. El abogado empezó a reunir elementos, pero un inconveniente frenó la presentación formal ante la justicia: "No se puede hacer por el momento; hay que señalar concretamente a los responsables —advirtió Botteri al enviado de esta revista—. Si no, al no existir pruebas sobre la culpabilidad de ellos, el proceso terminaría por revertirse."

Nada más intrincado que obtener esas pruebas. El *Libro Negro* es un almáximo donde se acumulan personajes de la sociedad marplatense (dirigentes políticos, jefes militares, sacerdotes, empresarios, policías, periodistas) y cargos abrumadores: corrupción, negociados, proxenetismo, homosexualidad, tráfico e ingestión de alcaloides, comunismo, espionaje. El consenso unánime de Mar del Plata —y de sus autoridades policiales, inclusive— es de que un 90 por ciento de las acusaciones son falsas. Por ejemplo, el libelo endilga a la mayoría de sus 284 protagonistas la etiqueta de comunista; sin embargo, apenas de unos 20 la policía tiene la certeza o sospechas de que militen en esa línea.

He aquí a algunos de los ciudadanos marplatenses tocados por el folleto: Teodoro Bronzini, ex intendente; el líder socialista Juan Sava y el actual intendente Jorge Lombardo, del Partido Socialista Democrático, son acusados de comunismo y negociados; Marcelino Etchegaray, dirigente de UCRI y presidente de la Asociación de Difusión de Mar del Plata, surge como agente soviético. A los principales miembros de la judicatura local se los tilda de "protectores de delincuentes"; a jefes de las Fuerzas Armadas, de contrabandistas.

También se califica de comunista al católico Policarpo Barutia, integrante de las cooperativas policiales, y a Martín Navarro, dueño de la tienda Los Gallegos; el cargo trasciende, además, a Néstor Guerra, secretario de la Comisión de Turismo, y a Luis Falcone, ex presidente de la Comisión de Cultura. Los directivos del festival de cine —cuya próxima edición de 1964 se hará en Buenos Aires y no en Mar del Plata— no son únicamente comunistas, según el *Libro Negro*: se los tacha de viciosos. Los adjetivos, como se observa, no fueron mezquinados. ¿Por qué?

¿Inadaptados o políticos?

El fondo del problema consiste en establecer los fines que llevaron a la preparación, edición y difusión del

panfleto. Nadie acierta a definir con precisión los motivos de una publicación que arrancó igual indignación a civiles y a militares, a eclesiásticos y a funcionarios públicos. El comisario inspector Jasa tiene su propia teoría sobre este tema:

- Al acusarse indiscriminadamente como comunistas a personalidades representativas de una sociedad se espanta el escepticismo sobre la actividad real de los verdaderos comunistas. "Imagínese —comentó a PRIMERA PLANA— que el general Onganía aparece como instructor de guerrilleros; el *Libro* asegura que tiene 8.000 hombres entrenados y catequizados, en Cuyo, escondidos y listos para pelear. Así, todos los cargos terminan contagiados por el absurdo."

- Al acusar de corrupción a las figuras dirigentes de la comunidad, se cultiva el descrédito en el mismo sistema de gobierno y conducción.

- Al marcar a personas de prestigio con el estigma del totalitarismo, indirectamente se prestigia a los totalitarios.

No obstante, otros observadores piensan que la finalidad ideológica quizá es absolutamente inversa a la que surge de la argumentación de Jasa. Podría, por lo tanto, tratarse de un grupo de extrema derecha el que se mueve detrás del libelo. Esta segunda tesis se hallaría respaldada por antecedentes de los presuntos responsables.

Existiría, al mismo tiempo, un dato ilustrativo: algunos de los imputados por el *Libro Negro* como comunistas, también son señalados como agentes del Federal Bureau of Investigations (FBI) de los Estados Unidos; la doble acusación se vincularía con las teorías respecto de la influencia comunista en el gobierno norteamericano, que sostienen los nacionalistas argentinos.

Lo cierto es que, ya en plena búsqueda de una clave para descifrar el enigma del folleto, saltan dos variantes: o fue obra de un núcleo de inadaptados sociales o de una célula que persigue objetivos políticos. Nadie conoce en Mar del Plata un caso de extorsión por parte del o los autores del *Libro Negro* —que se distribuye gratuitamente—; cabe descartar, entonces, una mera finalidad comercial.

Desde que tan inesperado episodio



Horacio Pedro Ochando: Archivos privados y extraños procederes.

asaltó a Mar del Plata, investigadores privados se lanzaron a la caza de indicios. Consiguieron amontonar muchos en sus libretas. Hasta el momento son los únicos que permiten arañar el secreto que circunda al *Libro Negro*, otear las bambalinas que se agitaron y se agitan en su interior.

Esas pesquisas sirvieron para construir un relato, utilizado actualmente como hipótesis de trabajo. Las versiones circulantes en Mar del Plata dejan trascender ese relato, historia probable del folleto.

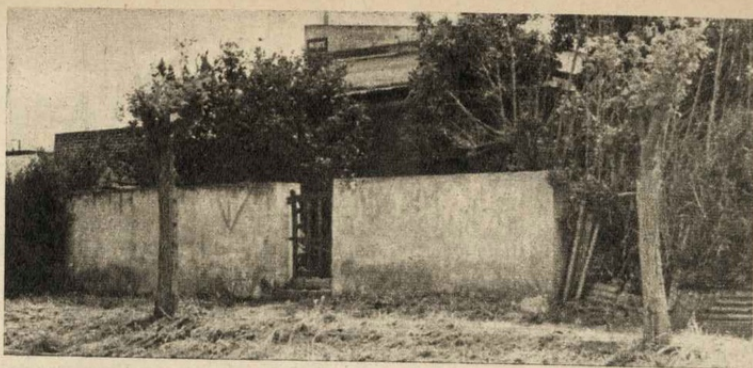
En 1954 cumplía funciones en la policía marplatense el suboficial Horacio Pedro Ochando, que llevaba un archivo particular de las principales personalidades de la zona; de allí salió un informe confidencial, mimeografiado, cuyas imputaciones son las que reproduce el *Libro Negro*. En 1955, dos capitanes de la Aeronáutica, Urquiza y Griffin, se hicieron cargo de la VI Unidad Regional; cuando se produjo la depuración de los planteles de la institución, el suboficial Ochando fue confirmado en su puesto y luego ascendió hasta convertirse en jefe del servicio de inteligencia.

Después de 1958, al comenzar la época de las crisis militares, Ochando tomó contacto con los distintos servicios de informaciones de las Fuerzas Armadas. Siempre según las versiones obtenidas en Mar del Plata, como aquellos servicios funcionaban un tanto unilateralmente, Ochando se presentó en las oficinas de cada uno, aseguró que estaba de parte del arma correspondiente y, como prueba de fidelidad, entregó informes confidenciales que poseía.

Eran, en general, aceptables. A cambio de ellos, Ochando obtenía materiales que utilizaba para sumar a los suyos; luego trasladaba todo a un nuevo servicio. De esa manera lograba una confirmación en cadena de los detalles que proporcionaba a los distintos servicios. Cuando la Secretaría de Informaciones del Estado (SIDE) les requería un informe, aquellos coincidían en sus versiones. Al poco tiempo, con tan sutiles manejos, Ochando ganaba la confianza de sus contactos; gracias a tal confianza, habría podido deslizar datos falsos con el objeto de beneficiar o perjudicar a personas determinadas.

En 1962, el capitán Griffin afrontó una causa civil por la tenencia de un bien (es el mismo oficial que fue subjefe de la Unidad Regional en 1955). La justicia ordenó su detención y el propio Ochando lo arrestó —pese a que no le correspondía—; se apresuró, además, a comunicar el hecho y divulgarlo. Fue más lejos: vinculó a Griffin con el asesinato del joyero y prestamista Juan Sazunic, con el tráfico de drogas (en el *Libro Negro* se dice que lo hacía en complicidad con el brigadier Rojas Silveyra) y el contrabando.

En realidad, Griffin estuvo detenido unas horas y como consecuencia de una acción comercial en que actuó por cuenta de una empresa. Lógicamente, lo sobreyeron. Entre tanto, Ochando fue destinado a Mercedes, Buenos Aires, y luego suspendido por 45 días. El 31 de agosto de 1962, el jefe del destacamento aéreo Mar del Plata, comodoro Martín García Reynoso, produjo un memorándum reservado, que lleva el N° 1373, donde se refería a las an-



La casa del fotógrafo Federico Schaffer, en la calle Balcarce 4829: Mar del Plata lo señala como el cerebro de la operación Libro Negro.

danzas del subcomisario Ochando.

"Actúa en forma sospechosa, logrando sembrar el desprestigio del personal militar y de la institución", decía el documento. Y agregaba: "Es un mal elemento, sin prestigio entre el personal de la policía". "Estimo que se trata de un resentido social, cuyo alejamiento de la función que desempeña y del ámbito marplatense es necesario."

Siguiendo el hilo de las versiones, Ochando habría afirmado en rueda de amigos que los culpables de las imputaciones que lo herían eran dos oficiales de la policía, llamados Pérez y Lozano. En Mar del Plata, por lo demás, se incluye a ambos en el *affaire Libro Negro*.

Un último personaje irrumpe en la historia: el fotógrafo Federico Schaffer, alemán, nazi declarado y combatiente en la Segunda Guerra Mundial, que mantenía relaciones con Ochando, Lozano y Pérez. Según se comenta, Schaffer intentó, sin éxito, conectarse con los servicios militares de informaciones, aunque tuvo acceso al archivo de Ochando. La mayoría de los observadores consultados en Mar del Plata por PRIMERA PLANA coincide en que Schaffer habría sido el verdadero cerebro de la operación. Inclusive, ciertos testimonios expresan que un oficial de la seccional 3ª de policía, apellidado Segovia, habría facilitado a su colega Pérez el papel con el que se imprimió el folleto.

Hasta aquí, la narración condensada del proceso que habría conducido a la elaboración del *Libro Negro*. El enviado de PRIMERA PLANA buscó entrevistar a Schaffer y no lo consiguió: se le indicó que estaba fuera de Mar del Plata. Trató, entonces, de comunicarse con la esposa del fotógrafo y se trasladó a la casa que habitan. Tres perros se abalanzaron sobre él y el reportero gráfico que lo acompañaba. Debieron desistir: una vez eludidos los guardianes, descubrieron que no había nadie en la casa.

El cronista ubicó más tarde a Ochando y lo interrogó. No sacó demasiado en limpio: su situación reglamentaria le impide, observó, hacer declaraciones. Su único testimonio: "Como damnificado por el *Libro Negro* procuraré dejar perfectamente aclarado mi caso".

A esta altura conviene anotar que Ochando, curiosamente, figura en el fo-

lletto. Podría ser una coartada, pero en Mar del Plata deducen que tan inclusión se debe a un entredicho que mantuvo con Schaffer. También conviene destacar que, a despecho de las versiones que pululan en la ciudad, los oficiales de las Fuerzas Armadas consultados por el enviado de esta revista niegan que Ochando haya sido jamás hombre de confianza de los servicios de información.

A juicio de algunos testigos marplatenses, es evidente el propósito de perjudicar a sus enemigos que tuvieron en mira los autores del *Libro Negro*. Esos testigos mencionan, entre otros, antecedentes de los siguientes acusados por el folleto.

- El doctor Celso Aldao, agente de un diario, que contrató a Schaffer y rescindió después el convenio por "uso indebido de credenciales".

- El capitán Griffin, que no conformó un pedido de Ochando: que lo introdujera en el Servicio de Informaciones de Aeronáutica.

- Posibles rivales de Ochando dentro de la Policía o personal jerárquico con el cual estuviera enemistado: inspectores Santos, Etchepare y Piantanida; comandante Napoleón Brittos, capitán Lomónaco, ambos de Aeronáutica (el último, subjefe de la policía provincial bajo la jefatura de Brittos). Todos son mencionados en el folleto.

- Sacerdotes, como el padre Gutiérrez, profesor de la Universidad Católica. Jueces, como el doctor Vallejos.

Confidencialmente, el jefe de la VI Unidad Regional de Mar del Plata sindicó a Schaffer como figura central en la organización del *Libro Negro*. En cuanto a las demás personas mencionadas como responsables, PRIMERA PLANA se limitó a computar versiones que son *vox populi* en la ciudad, y que provienen de personalidades autorizadas, varias de ellas integrantes de las Fuerzas Armadas.

El misterio permanece infranqueable: todas las encuestas y averiguaciones que el enviado de esta revista practicó en Mar del Plata no alcanzaron para determinar, con total claridad, las finalidades del libelo. Solamente un hecho resalta y no levanta dudas: la reacción en masa de toda la población. Tal vez sea esta una consecuencia, la única, que no previeron ni sospecharon los autores del *Libro Negro*. ♦

Kennedy y los senadores se acusan: ¿Quién estimula el extremismo en América?

"No puedo hacer frente a mis responsabilidades en el dominio internacional sin el programa de ayuda. El presidente de los Estados Unidos está bajo la amenaza de verse privado de un arma importante para hacer frente a sus responsabilidades."

La voz de Kennedy tembló ligeramente al formular esta denuncia y apelar a la opinión pública contra la obstrucción del Congreso a su política exterior. Jamás un presidente de los Estados Unidos, a pesar de los frecuentes entredichos entre la Casa Blanca y el Congreso, había pronunciado palabras tan graves. Kennedy acaba de proferirlas en conferencia de prensa, a un año de la fecha en que debe pedir al electorado una renovación de su mandato. Ya es inevitable que la campaña electoral se transforme en una tajante alternativa: por el jefe de estado o por el poder legislativo.

Conociendo el estado de ánimo de los legisladores, el presidente redujo por sí mismo el programa de ayuda al extranjero: este año, sólo requirió una asignación de 4.500 millones de dólares, mil menos que el año pasado. La Cámara de Representantes suprimió otros 1.000 millones; el Senado eliminó 800 millones, pero sigue practicando nuevos cortes.

Los republicanos no son más remisos que los demócratas en materia de ayuda al extranjero: Eisenhower dispuso de sumas notoriamente mayores. La reducción de esa partida es una manera de hostigar al presidente en el último año de su primer período. No adoptan esta actitud para expresar su falta de confianza, en razón de los reveses que habría sufrido la política exterior de su país. Aunque se sienten frustrados en Cuba, en Laos o en el Vietnam, la descomposición del bloque comunista —resultado de la política de coexisten-

cia— es un triunfo occidental en el que nadie se atrevía a soñar dos años atrás.

Según Kennedy, es una maniobra de política interna: para atacar al presidente de los Estados Unidos, se inflige daño al interés nacional. "Si registramos fracasos en América latina, en el Medio Oriente, en Vietnam o en Laos, la responsabilidad incumbirá al presidente de los Estados Unidos y no a algún senador." La restricción de créditos y —sobre todo— las condiciones cada vez más severas que se imponen a los beneficiarios estimularán, a juicio del presidente, el "orgulloso nacionalismo" y el "radicalismo" de ciertos países, como la RAU e Indonesia.

No mencionó a Brasil, pero la semana pasada, al reunirse en San Pablo la conferencia del CIES (Consejo Interamericano Económico y Social), el discurso inaugural del presidente Goulart impresionó como un desafío a la Alianza para el Progreso. No sólo hizo suyas las recomendaciones del informe preliminar del ex presidente Juscelino Kubitschek —quien considera desvirtuado su concepto de la Operación Panamericana— sino que, a su juicio, América latina sólo puede esperar su salvación de la integración latinoamericana y de la reorganización del comercio mundial. Un texto presentado por la delegación brasileña proponía sustraer a Washington la dirección de la Alianza. Por ser, en este continente, el país que recibió el mayor aporte de fondos públicos norteamericanos, los críticos del presidente Kennedy se sienten fundados para sostener que la ayuda al exterior no es eficiente.

Ante la falta de apoyo de las demás delegaciones, Brasil indicó que no se trataba de un proyecto de resolución, sino solamente de un documento de trabajo. Pero ya es evidente que ese país se ha convertido en la fuente principal de "nacionalismo" y "radicalismo" en América latina. Kennedy teme que las peripecias de la campaña electoral en su país estimulen ese proceso.

Una prueba de fuego será, obviamente, la próxima conferencia interamericana de ministros de Relaciones Exteriores, ya aprobada por el consejo de la OEA con el único voto en contra de Guatemala. El tema es la actitud que convenga adoptar frente a los regímenes surgidos de movimientos de fuerza. Las delegaciones de las principales naciones latinoamericanas anticiparon que no aceptarán discutir sobre asuntos que conciernen al fuero interno de cada país. Kennedy recordó que en los casos de Honduras y la República Dominicana, sólo fue posible pedir a los respectivos gobiernos que explicasen sus propósitos acerca de una solución electoral. Parece difícil que la conferencia de cancilleres pueda ir más lejos. ♦



La campaña del "premier" en un pueblito: Tres mil votos menos.

Gran Bretaña

Sir Alec, entre los pastores de Kinross

Después de tres semanas de campaña en el pueblito escocés de Kinross, sir Alec Douglas-Home pudo, por fin, ingresar en la Cámara de los Comunes sin que el sargento de guardia le cerrara el paso con su bastón. Mientras se llamaba lord Home y era par del reino, le estaba vedado el acceso al recinto. Para hacerse elegir en un distrito "seguro", había requerido a la reina un decreto que declaraba en receso al Parlamento. Triunfó, por supuesto: los pastores de Kinross, que siguen a sus cabras por los riscos, suponen todavía que el laborismo es una invención satánica del Kremlin. Sin embargo, la ventaja conservadora — que era de 12.248 votos hace cuatro años— bajó a 9.328.

Apenas 50 personas escucharon, en la plazoleta del pueblo, a un joven pelirrojo que los incitaba a votar contra el nuevo primer ministro. "Ciudadanos atrasados, esclavos de los terratenientes que engordan con vuestros sudores —clamaba—. A sir Alec le importa una higa de vosotros. No lo conocéis. Viene aquí por primera vez porque éste es un bastión del feudalismo, un desecho de la Edad Media. Os ha elegido por vuestra ignorancia." "Eh, muchacho —le gritó un pastor—. Un poco más de cortesía, por favor." Pero nadie lo hizo callar. En el fondo, la "circunscripción más atrasada del reino" se divertía y estaba feliz de merecer un titular en la primera plana de los periódicos.

Sir Alec tiene diez meses para restaurar la economía nacional y, de esa manera, retener el poder, que se desliza irresistiblemente hacia los laboristas. A los pastores de Kinross, la próxima campaña electoral les interesa menos que el cercano alumbramiento de la reina. ♦



Kennedy al Senado: "No me dejan hacer frente a mi responsabilidad".

LO QUE NUNCA SE GARANTIZO EN UNA INVERSION PARA DUPLICARLA EN POCO TIEMPO

lo garantizan los Certificados de Participación de Utilidades de

ROCKEFELLER

ARGENTINA S. A.

Desde un mínimo de m\$.n. 1.000.- hasta el máximo que desee, Usted puede duplicar su inversión con **garantías absolutas**, adquiriendo nuestros Certificados de Participación de Utilidades, negociables y transferibles, a 3 años de plazo fijo, destinados exclusivamente a financiaciones sobre automotores de transportes nuevos (Omnibus, Microómnibus, Colectivos y Camiones), con garantía prendaria y seguro de cobrabilidad reasegurado en el exterior, y con la intervención de una Institución Bancaria como recaudadora.

Durante 3 años Usted percibirá semestralmente el 12% de interés anual, más participaciones fijas adicionales del 8% al término del 1er. año, del 10% al 2º año, y del 12% al final del 3er. año. Un rendimiento del 66% en tres años. Y reinvertiéndolo Usted puede **duplicar** su capital en 3 años y 3 meses, con la seguridad de garantías sin precedentes para cualquier tipo de inversión.

Cuando los negocios son bien claros no hay secretos. Usted debe saber cuales son las garantías de su inversión. Los Certificados de Participación de Utilidades de **ROCKEFELLER ARGENTINA S. A.** son un negocio bien claro. El siguiente detalle expone sin secretos las garantías que aseguran su inversión:

1. El usuario de la unidad prendada (Colectivero, Transportista).
2. La línea o empresa a la cual pertenece el usuario, la cual avala su compromiso.
3. El concesionario que vendió la unidad, previamente seleccionado en cuanto a responsabilidad.
4. La propia unidad, en mérito a la prenda que grava la misma. Como parte de ella forzosamente es pagada por el usuario al contado, ésta tiene un valor muy superior al del gravamen instituido.
5. El seguro contratado para prevenir todo riesgo que afecte la unidad financiada, con duración que abarca toda la vida del préstamo.
6. Póliza de Seguro de Crédito que asegura contra la insolvencia de los compradores.

7. Reaseguro de las pólizas anteriores en el Exterior.

8. Los contratos prendarios y sus respectivos documentos al cobro en poder de Institución Bancaria.

9. **Institución Bancaria** que actúa como único autorizado para recibir los depósitos de los inversores, a través de la Casa Central, Sucursales y Agencias; y abona semestralmente los intereses y participaciones de utilidades en el mismo lugar de origen de los depósitos.

10. **ROCKEFELLER ARGENTINA S.A.C.I. y F.**, que dedica integralmente su organización y sus equipos al control previo y selección de las prendas que son entregadas a la Institución Bancaria.

Diez sólidas y concretas garantías que descartan todo riesgo con la total cobertura por cualquier imponderable o evento, hacen de los Certificados de Participación de Utilidades de **ROCKEFELLER ARGENTINA S. A.**, la inversión más interesante, ventajosa y segura del momento.

Infórmese hoy mismo sin compromiso, llenando su solicitud de certificados en el Escribano de su confianza, o en

ROCKEFELLER

ARGENTINA S. A. I. C. y F.

Trámite de Inscripción en el Banco Central de la República Argentina nº 24.514/62

Capital Integrado \$ 20.000.000.-

MONTEVIDEO 633 - PISO 1º - TEL. 40-2056-2550-2408

HORARIO CONTINUO DE 9 A 19 HS.

SABADOS DE 9 A 13 HS.

* Nuestra firma no tiene vinculación con homónimas del país o del extranjero.

Nikita, en medio de los capitalistas

"Si Nikita Sergeyevich Krushev no existiera, la prensa occidental hubiera tenido que inventarlo", acaba de escribir un periodista neoyorquino. "Cada vez que este viejo campesino irrumpe con sus pullas y proverbios, produce un titular de primera página en todo el mundo."

En octubre de 1962, cuando los roles corrían hacia la hora de una guerra nuclear por Cuba, Krushev supo mostrarse parco en palabras y preciso en sus actos. Sin embargo, pasado el peligro, no pierde la afición a sepultar verbalmente al capitalismo, por lo menos una vez a la semana. Cuando ve un micrófono, en él revive el orador de barricada que fue en su juventud.

La semana pasada, Krushev entrevistó a su manera a un grupo de 21 empresarios norteamericanos que visitaban la URSS. "Le concedemos al capitalismo —dijo— otros siete años: entonces seremos los primeros. Es un hecho tan inevitable como la salida del Sol."

Contó el primer ministro ruso que en 1927, cuando los bolcheviques tomaron el poder, sus enemigos se movían de ellos. "Dijeron que Rusia sería gobernada por cocineros; en realidad, fueron los duques quienes tuvieron que convertirse en cocineros y marcharse a París. Por otra parte, no es un mal oficio: fue el oficio de mi madre. ¿Y qué? Me enorgullezco de ello."

Con todo, confesó al señor John D. Harper, presidente de ALCOA (Aluminium Corporation of America), que no estaba tan orgulloso de los burócratas de su régimen. "Ustedes, los capitalistas, saben qué es lo lucrativo... —comentó con codiciosa expresión—. Por desgracia, los burócratas norteamericanos no son comunistas."

Más tarde, se volvió hacia Rudolf A. Paterson, presidente del Bank of America (capital: 14 billones de dólares) y, entre bromas y veras, le pidió un préstamo de diez billones. Cuando advirtió, a cierta distancia, la presencia de G. Keith Funston, presidente del New York Stock Exchange, cantó en alta voz, como si fuera un estribillo: "¡Wall Street, Wall Street!"

A pesar de su ruidoso optimismo, Krushev pareció nervioso y fatigado a varios diplomáticos del Oeste. Tenía razones para estarlo. En su país, Krushev, que se considera experto en cuestiones rurales, lleva diez años viendo disminuir el rendimiento de la agricultura. La propia industria pesada, cuya tasa de crecimiento fue del 7 por ciento en 1962, perdió dos puntos este año. En el exterior, la campaña rusa para poner a los chinos fuera de la ley del comunismo se detuvo abruptamente cuando sólo 45 partidos aceptaron una reunión inmediata para condenar el "desviacionismo" de Mao Tse-

tung. El Kremlin pidió apoyo a 65 de los 87 partidos comunistas. Nueve optaron por Mao; otros, entre ellos los de Rumania, Polonia y Hungría, se negaron a participar. Krushev debió cancelar la reunión e iniciar un suave diálogo con Pekín.

Pero acaso la mayor amenaza para su política es la que se perfila en los Balcanes. Yugoslavia acaba de ofrecer a una empresa privada de los Estados Unidos una participación del 50 por ciento (100 millones de dólares) en la construcción de un combinado industrial. Rumania inició negociaciones para una cooperación similar acerca de una planta de acero.

El Kremlin no puede ignorar el significado trascendental de estas iniciativas de los gobiernos comunistas balcánicos. El ingreso de capitales privados norteamericanos tendrá una repercusión profunda en el mundo comunista, cuya "sociedad cerrada" ya no lo es tanto. Allí tiene Mao Tse-tung nueva munición para enrostrar a Belgrado y a Moscú su "traición al comunismo". ♦

Vietnam del Sur

La muda sabiduría de la vieja Asia

El nuevo gobierno vietnamita no ha emprendido operaciones de ninguna clase contra los guerrilleros, ni siquiera para alejar la sospecha de que algunos jefes militares estarían en relaciones con el Vietcong. En dos semanas consagró todos sus esfuerzos a liberar una parte de los 150.000 prisioneros políticos —algunos de los cuales llevaban nueve años en las mazmorras de Ngo Dinh Nhu—, despedir a los 35.000 miembros de la policía secreta y recuperar una parte de los 300 millones de dólares que la familia gobernante había ocultado en el país y en el extranjero. Según el "New York Herald Tribune", los informes que envían desde Saigón el embajador Cabot Lodge, el general Harris y el almirante Felt revelan "una desorientación unánime".

El nuevo jefe de estado de Vietnam del Sur, general Duang Von Minh —que formó un gobierno con tres militares y nueve civiles—, tolera la presencia de guerrilleros a 5 kilómetros de Saigón y recuerda en su comportamiento el carácter impetuoso que cimentó su fama cuando, en 1955, derrotó a los ejércitos de las sectas en momentos en que penetraban en la Capital. En cuanto al primer ministro, el sonriente Nguyen Ngoc Tho, rico propietario de arroz en el delta del Mekong, es, sin duda, un hábil político, con cualidades de administrador contrainformadas durante la administración francesa, cuando fue secretario del almirante Decoux, procónsul de Indochina. Pero no se distingue por su intrepidez. Durante los siete años en que fue vicepresidente de la República, junto a Diem, encarnó la muda sabiduría de la vieja Asia: se cuenta que el presidente, un día, lo hizo abofetear por



El embajador de USA, H. Cabot Lodge: Esperado en Washington con ansiedad.

uno de sus milicianos, y que Tho se retiró con una humilde reverencia.

La dictadura de Diem fue derribada pocas horas después de que el embajador norteamericano anunciara la suspensión del subsidio de 700 millones de dólares por año, sin el cual el ejército debería dispersarse en una semana. En Washington se aprobó, por cierto, esa decisión; lo más probable es, incluso, que haya sido ordenada por el Departamento de Estado. Pero se teme que los encargados de aplicar la política oficial en el terreno mismo —y, en primer término, el embajador— no se hayan prevenido contra todos los riesgos que el golpe de estado traía implícitos. Retenido por las actuales peripecias de Saigón, Cabot Lodge no pudo hasta ahora viajar a Washington, donde es esperado con impaciencia.

Su papel de protagonista en esta intrincada crisis que compromete a toda la posición norteamericana en el sudeste asiático, lo introduce nuevamente en el ámbito de la política interna. Como es sabido, hay en Boston una vieja rivalidad entre las familias Kennedy y Cabot-Lodge; ésta pertenece a la aristocracia de Nueva Inglaterra y aquella descende de un modesto inmigrante irlandés, abuelo del actual presidente. El actual embajador en Saigón fue candidato a la vicepresidencia en la campaña de 1960, junto a Nixon. Por lo demás, ya había perdido su banca de senador a manos de John F. Kennedy; y cuando intentó reconquistarla, hace un año, Edward Kennedy, hermano del presidente, lo derrotó.

No faltó quien pensara que, al reservarle esa embajada, el presidente le hizo un presente griego, pero que él aceptó un cargo tan difícil como único medio de volver con prestigio a la política. Es cierto que ha logrado deshacerse de Diem, pero todo induce a creer que no controla totalmente la situación ulterior. El general Harkis, comandante de la misión militar, y el almirante Felt, jefe de la flota en el sudeste asiático, no parecen tan convencidos como él de que el triunvirato militar luchará efectivamente contra los comunistas. ♦

El "gap" es hoy norteamericano

Como tantas otras características de la era stalinista, la URSS está perdiendo la costumbre de los imponentes desfiles militares. Este año, el 46º aniversario de la Revolución Rusa se festejó con una formación militar que ha sorprendido por su discreción.

La única novedad sobre la cual pudieron enfocar sus binoculares los agrados militares de Occidente fueron cuatro ejemplares de un cohete de siete metros de largo, descripto por la propaganda rusa como "el misil antimisil". Estos plateados artefactos, que enneguecían al público al pasar velozmente entre el sol y la nieve de la Plaza Roja, habrían sido contruidos para "destruir cualquier medio moderno de ataque aeroespacial". Sería el arma misteriosa que, según dijo Kruschev en una ocasión, "puede matar una mosca en el Cosmos". En realidad, los peritos occidentales dudan de que la URSS o los Estados Unidos hayan logrado desarrollar un sistema antimisil de costo aceptable, según puede leerse en el más reciente informe del Instituto de Estudios Estratégicos de Gran Bretaña. A su vez, Kennedy dijo la semana pasada que ambas potencias pueden tener ese medio de defensa, "pero el problema consiste en hacer frente a un ataque de saturación. Hasta ahora —concluyó—, la protección antiohete constituye una tarea imposible".

Dicho informe abunda en datos sobre el poderío militar de casi todos los países, incluido Luxemburgo (323.000 habitantes), que invierte anualmente 7 millones de dólares para sostener su ejército de 5.500 hombres. Esa cifra es, por ejemplo, lo que gasta USA en su defensa cada 75 minutos.

Según el Instituto, la relación de fuerzas sigue favoreciendo ampliamente a las potencias occidentales. A comienzos de 1964, los Estados Unidos poseerán 475 ICBM (misiles balísticos intercontinentales) contra 100 de Rusia. En tierra, el ejército ruso se ha

reducido a un efectivo de 3.300.000 soldados, mientras que el norteamericano tiene bajo banderas 2.700.000 hombres. Los países de la NATO, en conjunto, disponen de 7.900.000 hombres, frente a los cuales cargan armas 7 millones y medio de comunistas, sumando a los del Pacto de Varsovia el ejército chino. El poderío aéreo es numéricamente equivalente (1.300 bombarderos estratégicos de los Estados Unidos contra 1.200 de la URSS), pero 5 de cada 6 aparatos rusos tienen un radio de acción muy limitado (3.500 millas). En el mar, los norteamericanos cuentan con 10 submarinos Polaris, cada uno de los cuales está armado con 10 misiles. La afirmación soviética de que ya fue botado un submarino tipo Polaris no merece crédito entre los especialistas norteamericanos.

La URSS sólo tendría ventajas en tres sectores: cohetes de mediano alcance (700 contra 250), submarinos corrientes (445 contra 212) y tanques (38.000 contra 16.000).

Aparentemente, ya no existe el "misile gap" (ventaja en balística) que angustiaba hace dos años a los dirigentes militares de los Estados Unidos. Pero lo más probable es que no haya existido nunca. Según el semanario *U. S. News and World Report*, siempre muy informado sobre asuntos de defensa, el "missile gap" resultó de la combinación entre una desorbitada propaganda soviética y un fenómeno de psicosis en los Estados Unidos, al que no serían ajenos los muchos generales en retiro que se han incorporado a los directorios de grandes empresas. La misma publicación añade que los rusos, durante varios años, disfrutaron de "un poder de intimidación que no tenían", y que obligaron a la otra parte a realizar enormes gastos militares innecesarios. Por su parte, Robert McNamara declaró a menudo que las fuerzas armadas norteamericanas están sobreequipadas; es el primer secretario de Defensa que afirma la necesidad de gastar menos y, desde luego, mejor.

Actualmente, la política militar rusa estaría determinada por la convicción de que, en el período atómico, un país que no se propone atacar no necesita buscar la supremacía. Le bastaría, para ser invulnerable, haber alcanzado el suficiente poder como para destruir a su adversario aunque éste atacara primero. ♦



Los supuestos "misiles antimisiles" de la URSS pasaron velozmente por la Plaza Roja: El sol y la nieve enneguecían a la concurrencia.

Especialización en equipos I. B. M.

A partir del mes de diciembre próximo el INSTITUTO BACHILLER inaugurará varios cursos de carácter técnico-científico, del mayor interés para toda persona que desee adquirir rápidamente una capacitación especializada. Dichos Cursos habilitan para desempeñarse como

PERFORADOR
OPERADOR y
PROGRAMADOR

de equipos I.B.M. de Sistematización de Datos (1401 y convencionales).

Es bien sabido que se trata de profesiones altamente remuneradas y en creciente demanda, por la continua incorporación de estos equipos a los Bancos, las empresas privadas y las reparticiones estatales.

Para estos cursos el INSTITUTO BACHILLER cuenta con su larga experiencia docente, que lo ha convertido en el establecimiento de enseñanza más importante y prestigioso en su género, y con un núcleo de Profesores de alta jerarquía técnica y científica, con el aval de muchos años de práctica en el manejo de uno de los equipos bancarios de Sistematización de Datos más completos del país.

Los cursos de Operador y Programador se inaugurarán oficialmente el día 2 de diciembre de 1963, y se desarrollarán en ciclos de tres meses, con un mes opcional posterior de práctica y perfeccionamiento, dictándose las clases los días lunes, miércoles y viernes de 20 a 22 horas en la Sede Central del INSTITUTO BACHILLER.

Paralelamente a estos Cursos de especialización se dictará un curso de CIBERNETICA (teoría de la información), el primero de carácter extra-universitario que se realiza en el país. Para este curso no se ha fijado una duración determinada, dependiendo la misma de los niveles de asimilación logrados por los alumnos durante el desarrollo de las clases. Se prevé un ciclo inicial de 4 a 6 meses.

Los alumnos inscriptos en los Cursos de Especialización efectuarán un Test Psicométrico, destinado a determinar —en primera aproximación— niveles intelectuales y lógicos, y a lograr una mayor homogeneidad y eficiencia en los cursos.

La inscripción a estos Cursos se efectúa en la Sede Central del INSTITUTO BACHILLER, H. Yrigoyen 1116, Piso 2º, todos los días de 8 a 22.30 horas. T. E. 37-3914.



Skorzeny (antes de la cirugía facial): ¿Estaba allí el 6 de octubre?

Búsquedas

Espías y buzos tras el tesoro del Reich

En el fondo del lago de Toeplitz, Austria, hay unas setenta cajas blindadas que contienen oro y alhajas por valor de centenares de millones de dólares, documentos ultrasecretos sobre la última contienda mundial, planos de nuevas armas (como un sumergible monoplaza de asalto y "misiles" absolutamente revolucionarios), además de proyectos para una guerra bacteriológica que envenenaría a la humanidad entera.

Nada de esto es seguro, pero lo creen centenares de aventureros, criminales de guerra nazis, diplomáticos, periodistas, policías particulares, que acuden, desde hace más de quince años, a las orillas de ese lago en la vieja selva de Estiria, en busca del llamado tesoro del Tercer Reich. Más de veinte murieron ahogados.

La noticia de que ese tesoro había sido sumergido allí en los días posteros de la guerra se publicó por primera vez en el semanario alemán "Stern", el año 1959.

El mismo semanario, continuando su encuesta, había sacado a luz quince de esas cajas, pero sólo contenían moneda falsa (libras esterlinas), que había sido acuñada por orden de Hitler: se trataba de la "operación Bernhard", que tenía por objeto inundar el mundo de esa moneda falsa, con el fin de trastornar la economía de sus aliados.

Hace algunas semanas se ha vuelto a hablar del "tesoro del Tercer Reich", cuando un muchacho alemán de 19 años, Alfred Egner, falleció el 6 de octubre durante la inmersión clandestina. Desde fines de ese mes, un empresario de Canterbury, Patrick Loftus, está revelando al "Evening News", de

Londres, cómo vio con sus propios ojos echar al lago el tesoro.

Hasta "Pravda", de Moscú, tan prudente en estos asuntos, admite la veracidad de éste y otros testimonios. "Los dirigentes alemanes —escribió— tiemblan de miedo, porque si se dragaran esas aguas se sabrían muchas cosas sobre su propio pasado." Y agregó: "Además, allí están las claves de los depósitos dejados por los dirigentes nazis en los bancos suizos". De esta manera se explicaría la resistencia del gobierno de Viena a la idea de rastrear seriamente el lago de Toeplitz.

Pero aquella noche no estaba solo el joven Alfred Egner. Había llegado con otros dos amigos: Georg Freiberger, que fue agente de los servicios de espionaje del almirante Canaris, y Karl Schmid, con antecedentes como falsificador de moneda. La muerte de Egner fue denunciada a la policía por Freiberger, pero dos días más tarde; y la larga cuerda de nylon que él mostró —la cuerda que el desdichado utilizó para sumergirse— no estaba rota, sino cortada.

Al mismo tiempo, se recogieron testimonios según los cuales un famoso personaje del nazismo había sido reconocido en la ciudad tirolesa de Salzburgo: se trata de Otto Skorzeny, el atlético capitán que al frente de un comando SS realizaba "misiones especiales" tan fabulosas como el rescate de Mussolini, encerrado por orden del rey en las cumbres del Gran Sasso. Se considera a Skorzeny —que vive en España bajo identidad supuesta, después de haberse sometido a una intervención de cirugía estética— como el hombre que más sabe sobre los secretos del nazismo y, de hecho, como el jefe virtual de todos los criminales de guerra que lograron eludir el castigo.

La hipótesis obvia es que, informado de la presencia de Freiberger y sus amigos en ese lugar, Skorzeny se habría puesto en viaje para salvar el tesoro del Tercer Reich; se añade que los veinte cadáveres recogidos de las aguas hasta ahora han sido víctimas, como Egner, de "accidentes" semejantes.



El secreto del lago: Después de los trabajos para rescatar el cadáver de Egner, se intentará recobrar las setenta cajas blindadas.

Esta vez, los despojos fueron rescatados por una gigantesca expedición montada por el gobierno austriaco al costo de un millón de "shillings". Durante la operación, que duró veinte días, los periodistas fueron desalojados de la zona. Aparentemente, no se hubiera gastado tanto dinero y tiempo ni se hubiera recurrido a medios técnicos tan poderosos, si solamente se trataba de buscar el cadáver de Alfred Egner.

Se cre que se procedió así porque era la última oportunidad de averiguar si "Pravda" decía la verdad o no acerca de los depósitos en los bancos suizos: el gobierno helvético ha dispuesto que "los haberes extranjeros o de apátridas perseguidos por razones raciales, religiosas y políticas", si no los reclamara nadie hasta el 29 de febrero de 1964, serían dedicados a obras de beneficencia.

El ministro del Interior austriaco, señor Aschenbrenner, declaró en conferencia de prensa que "se harán todos los esfuerzos necesarios para acabar con esa leyenda", pero el hecho es que los dos compañeros de Egner, después de declarar antes la policía de Salzburgo, han desaparecido.

Es evidente que varios servicios de inteligencia están luchando entre sí para llegar los primeros al fondo del lago Toeplitz. La prensa europea señala por lo menos cinco organizaciones: la de Skorzeny, la del ex general Seep Dietrich (que se supone vinculada a potencias occidentales), la del contraespionaje israelí, la del movimiento austriaco de resistencia y la del "grupo Heinz Mueller". Este es un oficial que participó en la inmersión del tesoro; hace unos meses se informó que su tumba, en una aldea del Occidente alemán, estaba vacía, y que él vive en Rusia, integrado en el servicio secreto soviético.

En todo caso, la cuestión del tesoro del Reich ha cobrado una notoriedad tal que el gobierno austriaco se verá obligado a investigarla de modo definitivo. Antes de mucho tiempo, las setenta cajas blindadas volverían a la superficie. ♦

USA

Cuando la gente se enferma de gente

Los sociólogos norteamericanos cayeron en la cuenta de que se estaba desarrollando una típica enfermedad neoyorquina: la gente está enferma "de gente". "Nos estamos intoxicando de humanidad corpórea —explicaba recientemente el profesor Cecil Kleinert, de la Universidad de Columbia—. Nos ocurre como al niño que se empachó con dulce de leche: ya no quiere ver el dulce ni la leche ni la vaca."

Una de las manifestaciones de este mal es la nueva industria de la venta de tiempo y otra un concurso de cortesía.

• En Nueva York es común "vender tiempo". Supongamos que usted tenga un pequeño departamento en esa isla vertical llamada Manhattan y que su televisor ha comenzado a fallar. Llamará a un especialista que, desde luego, llega en contados minutos y en un término igualmente breve se lo dejará en condiciones. El precio del "service" es de seis dólares, y si el cliente pide explicaciones, se la dan: "Es el tiempo lo que le cobro. Son seis dólares la hora. No importa si yo trabajo cinco minutos o sesenta."

Usted tiene que pagar los seis dólares, resignado. Pero hay algunos ciudadanos a quienes les irrita pagar por un tiempo que no aprovechan. Están en su derecho si le piden al tele técnico que se quede a ver el programa. El otro se sienta y espera, sin protestar, a que pasen los cincuenta minutos restantes. Ha vendido ese tiempo y ya no es suyo. Cuando viene el plazo, se levanta, saluda y se va.

Los sociólogos explicarían estas actitudes, aparentemente irracionales, diciendo que los neoyorquinos necesitan huir de la humanidad promiscua, pero no hacia la soledad, que suscita el deseo de volver a sumergirse en la masa, sino hacia el "cara a cara", la compañía de un ser con otro ser, ambos liberados de la despersonalización cotidiana.

• Un grupo de ejecutivos de la empresa de transportes de Nueva York decidió hacer un concurso para elegir al "rey de la cortesía". Desde los primeros días de noviembre, 500 damas y 200 caballeros viajan todo el día por la ciudad para clasificar a quienes mejor se comporten en los medios de transporte municipal. Los candidatos no se dan cuenta de que los están siguiendo y observando. Cuando han sacado su primera buena nota, el encuestador los sigue disimuladamente hasta su trabajo y pregunta sus datos de identidad. Desde entonces, estarán bajo observación durante una semana entera, a menos que cometan algún desaguisado flagrante, que los eliminaría. Se selecciona a cien; después, a diez; por fin, a uno.

Las señoras no pueden intervenir en el certamen. No se ha explicado la razón: si ellas no necesitan ser corteseros o, si, de todos modos, no podrían ganarlo. ♦

Desde EE. UU.

Competencia por la Luna

Por Art Buchwald *



WASHINGTON — Una vez más el premier Krushev le jugó una mala pasada al presidente Kennedy. Al anunciar públicamente que los rusos no tienen intenciones de ir a la Luna, Krushev, consciente o inconscientemente, hizo tambalear el programa de necesidades espaciales de Kennedy; y ahora nuestros congresales se preguntan, con mentalidad económica: "Si los rusos no van a la Luna, ¿para qué diablos iríamos nosotros?"

La verdad es que en este país nadie estaba muy seguro de por qué queríamos ir a la Luna. La primera razón que se le ocurría a cualquiera, era que los rusos podían llegar allí primero; y por un tiempo fue una razón endemoniadamente buena. Ahora que los soviéticos se han retirado de la escena, nadie parece capaz de estructurar otra razón, y los rusos han causado más daño al programa espacial estadounidense que cualquier legislador republicano en el Capitolio.

Como soy uno de los principales kremlinólogos en Washington, traté de imaginarme por qué el premier Krushev, que dice tener buenas intenciones hacia Kennedy, le propinó un golpe tan bajo. Hay tres posibilidades:

1) Los rusos se dieron cuenta de que, con la escasez de cereales que padecen, podían llevar sus cosmonautas a la Luna, pero no alimentarlos una vez que llegaran.

2) Si los rusos veían el nivel de vida de los selenitas, podían empezar a recibir quejas de su propio nivel de vida.

3) La revista *Life* se negó a comprar los derechos para publicar los relatos de los cosmonautas rusos, de modo que éstos decidieron no ir.

Pero hay un grupo en Washington que está muy atemorizado por la declaración de

Krushev. Sus miembros se preguntan si la URSS no estará adormeciéndonos con un falso sentimiento de seguridad. Krushev podría figurarse que al decidir él no viajar a la Luna, entonces no iríamos nosotros; y una vez desmantelados nuestros cohetes lunares, él enviaría a un hombre a la Luna y nos atraparía con nuestras defensas bajas.

Lo que los funcionarios de Washington temen es que Krushev haya estado jugando con la política norteamericana. Si abandonamos nuestro programa lunar porque él dice que abandonó el suyo, su próximo paso podría ser el anuncio de que no va a construir más submarinos. Esto nos obligaría a eliminar los submarinos. Luego podría seguir el anuncio de la abolición de la flota aérea soviética. De inmediato, estaríamos despojándonos de todo, y Rusia quedaría en condiciones de arrollarnos con un ejército de jinetes cosacos rehabilitados.

¿Cómo podemos protegernos de esta sucia estrategia? Lo mejor sería anunciar, sin fijarnos en las decisiones moscovitas, que vamos a ir a la Luna de todos modos. Si Krushev lo cree, no hará ningún esfuerzo para ir él; y entonces no tendríamos que ir en realidad, porque si los rusos no van, ¿qué necesidad hay de hacerlo?

Pero tanto como para fastidiarlos, deberíamos hacer todos los pasos previos al lanzamiento a la Luna. Podemos imprimir fotos de cohetes lunares, retratos de astronautas en uniformes espaciales, etc. Una vez que estuviéramos seguros de que los rusos no tendrían intención de ir a la Luna, podríamos anunciar que hemos dejado sin efecto el viaje porque descubrimos que la Luna había estado negociando secretamente con Cuba. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA and The New York Herald Tribune

Los honorables

ROMA — El honorable Luigi Preti, diputado socialdemócrata, aspirante a ministro en el futuro gabinete Moro, se encontró en Montecitorio con el honorable Reale, secretario del Partido Republicano Italiano y posible titular de Justicia en el citado gabinete. "¿Cree que el nuevo gobierno de centro-izquierda es cosa hecha?", preguntó a su colega, Preti reaccionó entre sonrisas: "¡Qué me importa el gobierno, Moro, Saragat y Nenni! ¡El Lazio ha vencido al Messina, y está a punto de salir campeón!". Reale, tocado en sus sentimientos futbolísticos, se apresuró a contestarle: "Será justicia". ♦

Japón, mon amour

TOKIO — El folclorista argentino Eduardo Falú es uno de los últimos comentaristas de la prensa nipona. "Tanto sus canciones como su guitarra —dice el diario *Asahi*, de Tokio— se funden en una bella expresión poética." Hasta tal punto que fue necesario salirse del contrato y organizar algunas actuaciones extraordinarias, luego del triunfo cosechado en sus presentaciones; entre ellas, la que efectuó en el Hibiya Public Hall, de la capital; en el teatro del Festival de Osaka y en el teatro Prin-



Eduardo Falú en Japón: En 3 recitales, más de 8.000 espectadores.

cipal de Kyoto. Se calcula que solamente en estos tres casos, más de 8.000 espectadores siguieron los recitales de Falú. Tres piezas reciben el mayor respaldo de la audiencia: *Trémolo*, *India madre* y *Zamba de la Candelaria*. El artista considera propuestas para el año próximo. ♦

Fuera del horno

BUENOS AIRES — Pocas veces en la Argentina un escritor protagonizó un relámpago de fama tan duradero como Dalmiro Sáenz; desde que la editorial Emecé recomendó y lanzó su primer libro de cuentos, *Setenta veces siete*, el autor se convirtió en el centro de una atención que tuvo reflejos continuos en entrevistas periodísticas, radiales y televisivas. En menos de dos años, Sáenz publicó otro volumen de ficción, estrenó dos piezas teatrales, vio convertirse en films tres temas suyos, presentó una exposición de pintura (hachazos de colores sobre madera), Mariano Mores estuvo a punto de divulgarle un tango, escribió un ciclo policial para TV, colaboró en *Tía Vicenta*, integró mesas redondas, y cuando se pensó en televisar las memorias del comisario Evaristo Meneses se acudió a Sáenz como libretista. En 1962, la ola de actividad y suceso comenzó a desinflarse; la semana pasada, un relato de unas quince mil palabras, de esotérico título, volvió a poner en actualidad a Sáenz: *Hay hambre dentro de tu pan*. En la contratapa del volumen aclara: "Posiblemente sea éste un libro inmoral." Difícil decirlo, aunque incluye un asesinato, un tiroteo, dos asaltos y algunos personajes no siempre frecuentados por la literatura nacional. Ya en cierta oportunidad, la Municipalidad prohibió una obra teatral de Sáenz. ¿Sucedirá lo mismo con este cuento? ♦

Nueva frontera

WASHINGTON — Marian Schlesinger, la esposa de Arthur Schlesinger, uno de los asesores de Kennedy, inauguró su primera exposición de pintura,

con telas en las que —según los críticos— aparecen influencias de su estada en China, antes de la Segunda Guerra. La señora de Schlesinger explicó su *modus operandi* con una frase: "Soy una de esas personas que pueden pintar y hablar por teléfono al mismo tiempo." ♦

La despedida

BUENOS AIRES — El miércoles último, por la noche, se dividió definitivamente el bloque de diputados de la Unión Cívica Radical Intransigente (ver página 5); los legisladores frondistas constituyeron su propia mesa directiva, bajo la presidencia del doctor Fernando Piragine Niveyro. También se dividieron los funcionarios del sector, no sin antes despedirse del doctor Horacio Domingorena, que conducía el bloque antes del cisma y pertenece a la línea alendista. Hubo una larga secuencia de evocaciones y un tono conmovido en las voces: como si la política no fuera más que una esgrima pasajera. Tanto que uno de aquellos funcionarios, el rubio y robusto (97 kilos de peso) Andrés Ditchik, secretario de redacción del periódico *Al frente*, uno de los órganos que más batalló por la escisión, abrazó a Domingorena, soltó un par de lágrimas y le dijo: "¡Ojalá nos volvámos a reunir pronto!" ♦

El proceso

PARIS — "No estoy acostumbrado a perseguir chicas como ella. Corre como diciendo: «Agárrame si puedes»". El actor Anthony Perkins justificó así ante los periodistas un accidente que le costó tres días de convalecencia. La culpa fue de Brigitte Bardot: empezaron a caminar por un bosque, tomados de la mano; la estrella se desprendió y al grito de "Vamos, Harry" se internó entre los árboles. Perkins se lanzó detrás, pero esta vez no estaba su doble para ayudarlo ni ningún libretista ni director alguno. Cuando oyó sus quejas y se acercó, Brigitte comprobó que el actor tenía lastimado un tobillo: había metido el pie en una cueva de conejos. ♦



Brigitte y Perkins en el bosque: Antes de la cueva de los conejos.

Primera en la última moda!

RADIUX S. A.

Visítela y vea su selección de prendas para Primavera y Verano

Medida muy fina
Confección Sport

Solicite SU CUENTA PERSONAL

BENiS
Sastrería
DIAGONAL NORTE 764



La calidad de sus tabacos y la calidad de su elaboración, sumadas a su especial tamaño, hacen de **Jockey Club King Size** — Súper largos — los rubios con filtro de **calidad internacional**.

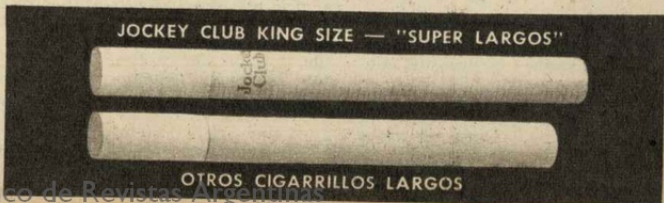
Jockey Club

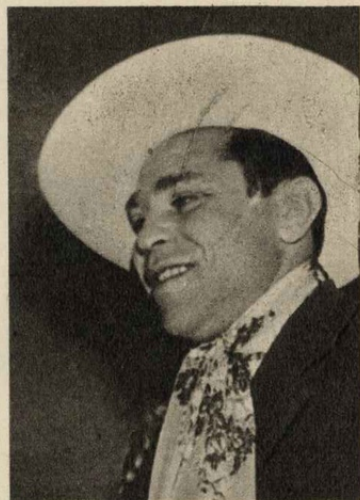
"KING SIZE"*

* **SUPER LARGOS**



COMPAÑIA NOBLEZA DE TABACOS S.A.





José María Gatica: Dilapidó millones y elaboró su fama con agresiones y desplantes. Surgido de la orilla y el barro, volvió a ellos antes de morir; ahí es donde, desde la semana pasada, renace su mito.

Gatica

La noche en que los mendigos lloraron a su vengador

No había oscurecido del todo el martes pasado cuando una tumultuosa Corte de los Milagros empezó a deslizarse roncamente por las galerías y los jardines del hospital Rawson, en Barracas. Desarrapados, en tensión, tambaleándose a ratos, los personajes de esa Corte habían afluido desde sus desventajadas casas en las villas miseria del Dock Sud o de Villa Dominico sólo para velar por el póstumo prestigio de un hombre que era como ellos: José María Gatica, el ex campeón de los livianos, el ídolo del Luna Park, ahora caído y despedazado.

Porque a esa hora, las ocho de la noche o poco menos, Gatica estaba muriéndose en una sala del Rawson, con fracturas en las costillas, en las vértebras y en la pelvis. Dos días antes, el domingo por la tarde, el envejecido campeón había caído bajo las ruedas de un colectivo cerca del estadio de Independiente, ebrio y eufórico, con las manos ocupadas en agitar un aro de madera del que pendían docenas de muñequitos rojos.

Pero, para sus adoradores, lo importante no era la muerte, sino lo que venía después de ella: la prensa argentina había diseminado largamente la imagen de un Gatica provocador, fanfarrón, ególatra, y todo lo que se quería era destruirla, reemplazarla por la figura de un Gardel del ring, de un mito que se había arruinado por dispersar su dinero entre los pobres y por suponer que la riqueza es algo que siempre puede recuperarse.

De manera que, desde las 9 de la noche del martes, cuando un médico anunció la muerte de Gatica, empezó a moverse la tumultuosa asamblea de casi mendigos para decidir dónde debía ser velado y honrado. En un café vecino al hospital, la Corte escuchó en silencio el ofrecimiento que venía a traerle Pedro Quartucci, presidente de la Casa del Boxeador: la propia Federación Argentina de Box —dijo el emisario— abrirá sus salones de la calle Castro Barros para guardar el cuerpo del ídolo hasta el momento del entierro.

Pero no, es demasiado poco para él, vociferaron los adoradores, encrespándose. El Mono Gatica tiene que ir a un sitio más espectacular, donde quepan los millares y millares de personas que siguen recordándolo. "Al estadio de Independiente", dijo un cojo que había venido arrastrándose con sus muletas desde Dock Sud. Pero un par de ave-

riguaciones telefónicas puso al descubierto que allí no había ningún sitio aceptable para velar a un muerto. "Al Luna Park, entonces", terció otro personaje de la Corte. No era posible: el Luna iba a estar ocupado justo en esos días por la banda de la Guardia Real Británica. Comenzaron a lanzarse imprecaciones contra los empresarios del estadio que había visto afirmarse la gloria de Gatica. "¿Cómo es posible? ¿Una banda de música en lugar del Mono? Hay que llamar a la embajada de Inglaterra para suspender ese espectáculo."

La discusión persistió hasta el amanecer, y fue Jesús Gatica, hermano del muerto, y ex boxeador también, quien pudo ponerle punto final, aceptando las razones que daba Quartucci: "A José María hay que llevarlo a la Federación, porque ése es el único lugar que no está cerrado para ninguno de sus amigos."

Una corona para el campeón

No toda la Corte, sin embargo, se sintió a gusto el miércoles en los salones de la calle Castro Barros. Algunos fieles estaban irritados porque, a las 9 de la mañana, ni una sola flor acompañaba el féretro del Mono. Entonces, tres de ellos extendieron una hoja de diario entre los cirios y detuvieron a todo el que entraba para pedirle que arrojase una moneda sobre la hoja, cinco, diez pesos, o lo que fuera, con los cuales podría comprarse "una corona inmensa, la más grande de todas, la única corona digna del campeón".

Alguien les previno que la colecta era irrespetuosa, al menos allí, donde estaba el cadáver. Lo entendieron. Retiraron entonces el papel de diario, buscaron una caja de cartón, y después de lacrarla, empezaron a vocear en el vestíbulo: **Una moneda... Una moneda para la corona de Gatica.**

Hacia las diez de la mañana, los fieles llamaron a un agente de policía y contaron delante de él los 3.800 pesos que había dentro de la caja. Todos juntos caminaron después hasta una floristería, volcaron las monedas sobre el mostrador y dibujaron en un papel una corona fabulosa, con guardas de claveles y crisantemos.

—Esta es la que queremos —dijo uno de los mal traza-dos fieles—. Es para Gatica.

—Con 3.800 pesos no alcanza —dijo el florista—. Esa corona cuesta cinco mil.

Y después, como quien ha calculado su golpe de efecto, agregó:

—No importa. Yo me ocupo de la morancia. Pero, ¿qué letras vamos a poner en la faja morada?

La Corte de los Milagros volvió a discutir, rechazó tres o cuatro frases propuestas por el florista, y luego pareció conforme cuando un vendedor de caramelos, el Goyo, vociferó excitado:

—¡Ya sé! Que no haya nombres en la corona. Solamente esto: **El Pueblo a su Ídolo.**

Todavía no se ha explicado debidamente cómo el **Mono** Gatica, este José María nacido en Mercedes, San Luis, el 25 de mayo de 1925, analfabeto hasta su muerte, pudo ascender de la nada a mito, y cómo, con el mismo ímpetu vertiginoso, transformó su fábula en nada.

No es tan fácil vivir

Ese vaivén empieza hacia el año 1933/34, cuando el **Mono**, su madre y un hermano tomaron un tren de carga en San Luis, bajaron en Pergamino y trabajaron durante todo el verano en el levantamiento de la cosecha. Lo suficiente como para ahorrar 200 pesos, treparse a otro tren y llegar a Buenos Aires. O más bien, a San Telmo, porque es allí donde el **Mono** empezó a vender diarios por las noches y a lustrar zapatos durante el día, uniendo el trabajo a la penencia y la penencia a un sordo resentimiento contra todos y contra todo. Lo único que esperaba era crecer.

Hasta que le llegó el turno. Sus primeros combates fueron librados en la Misión para marineros, de San Juan y Paseo Colón, por 80 centavos o un peso al día. Ya entonces era posible advertir su juego de hombre agazapado, a quien no le importa que lo golpeen, sus mañas de luchador nato que no sabe trabar al adversario ni espera tampoco que le den tregua. Era un estilo casi cavernario, una pura ostentación de fuerza hecha de ganchos sobre los flancos, de felinos vaivenes de cintura, como quien se obstina no en ganar sino en destruir, en demoler al rival.

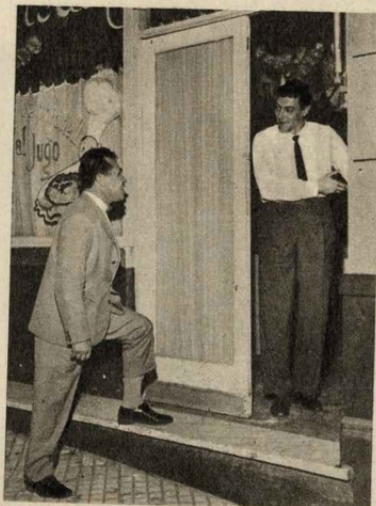
Es entonces cuando da su gran salto, cobra como nadie en las preliminares y desencadena en las multitudes un ardor que sólo el **Torito** Suárez había conocido. Tres millones de pesos es lo que gana en diez años, desde 1945 en adelante, tres millones que usa para satisfacer su avidez de venganza.

Todavía hay quien recuerda cómo una mañana salió a la calle con su entrenador, atiborró de dinero a un taxista para que estuviese a su servicio sin chistar y se detuvo luego junto a un viejo lustrabotas de plaza Constitución, con el sombrero ladeado cubriéndole la cara corroída por incontables golpes. Entonces, se dice, lanzó un puntapié contra el cajón del lustrabotas y diseminó las pomadas y los frascos de tinta en mitad de la calle, mientras el pobre hombre farfullaba sin hablar. Después, rompió furiosamente el hato de veinte diarios que le quedaban a un canillita, y esperó a que toda la plaza estuviese pendiente de él para gritar, con la voz más fuerte que pudo: ¡Soy el gran Gatica!

Y cuando la gente se arremolinó a su alrededor, entregó un bultito de billetes, mil o dos mil pesos, al viejo y a la criatura que habían soportado su desplante.

No sólo quería que los demás lo vieran desquitarse de la miseria. Era a sí mismo, al **Mono** solitario entre la muchedumbre, a quien estaba ofreciéndole el espectáculo de un rey poderoso.

Pero este Gatica que se afanaba en proteger a los desconocidos era también capaz de hundir en el abandono a su madre y a sus hijos. Se sabe que aquella mujer que lo arrastró en un tren de carga desde Mercedes debió recurrir a la justicia para que José María aceptase alimentarla y vestirla. No es eso todo: Ema, su primera mujer, la que había empezado como bala humana en un espectáculo del viejo Parque Japonés, exhibió muchas veces, delante de médicos o no médicos, los rastros de la furia descargada por un **Mono** que no quería detenerse ante nada. Fue en

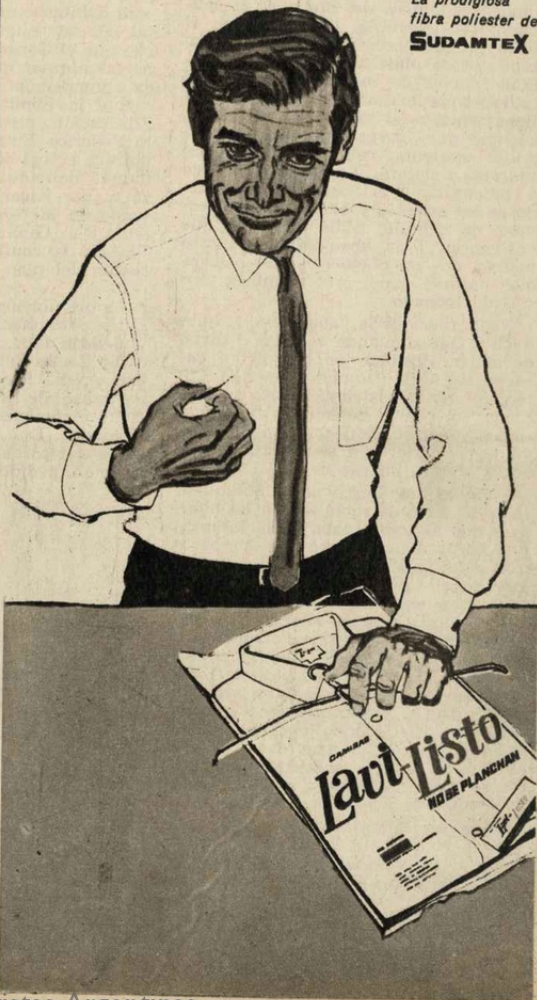


Los años finales: Era portero en la cantina del cantor Morán.

La camisa que se lava y listo se pide por su marca

Lavi-Listo

TELA CON ACROCEL
La prodigiosa fibra políester de SUDAMTEX



tonces cuando Lito Más, un redactor de **La Razón**, resolvió ponerlo al descubierto en sus crónicas. Pero Gatica se encrespó, hizo oír su ira hasta en la Casa Rosada ("En esa época —dice Más—, era el bufón de la pareja gobernante"), y no se detuvo hasta conseguir el despidio de su ofensor.

La debilidad del fuerte

La avidez por deslumbrar ya estaba carcomiéndolo. Noche tras noche, en un club nocturno u otro, desperdigaba sus millones y los sumergía en tumultos de champaña y whisky, reservándose una botella para sí solo, algo que nadie pudiera disputarle. Hacia las dos o las tres de la mañana, golpeaba furiosamente las manos hasta silenciar a la orquesta; entonces, dispersando a las parejas que bailaban, solía decir: "Quédense todos quietos. Ahora va a salir el gran Gatico."

"Una criatura, eso es lo que era —dice la gente que lo conoció de cerca—. Un tigre desatado a quien jamás se lo hubiera creído capaz de razonar." Todavía hay muchos que retienen la imagen ostentosa del **Mono** en un automóvil convertible, ufano de ser el primero que podía conducir sobre un tapizado de plástico cuyo dibujo imitaba la piel de los leopardos. En el taller donde le adornaron el coche chillonamente, a su imagen y semejanza, cuentan que apareció un día con una mujer opulenta, rubia, atiborrada de pulseras y collares. La mujer se detuvo a contemplar la brillante piel de leopardo de los asientos y el **Mono**, hinchándose de orgullo, pidió entonces que entregaran a la acompañante cuatro metros de un plástico idéntico para que pudiese lucir, ella también, un vestido leonado.

Nada, fuera de la vanagloria, le quedaba a Gatica cuando le llegó el turno de morir. Hundido en una pobre casucha de Villa Dominico, casado por tercera vez, arrastrando sobre sus espaldas un pedido de captura por agresiones y persecuciones, acabó por servir como portero en la cantina de Alberto Morán, un cantor.

Todo lo que buscó era el desquite, la ostentación de rabia contra los hombres que lo abofetearon en la infancia o le negaron un sandwich en los bares que están bajo la recova de Paseo Colón. En el Luna Park, las multitudes de la popular enronquecían para que ganase sus combates, mientras los espectadores del **ring-side** (cuentan los cronistas de boxeo) se devoraban las uñas a la espera de que cayese. Y él, impertérrito, burlón, arrojaba resina o aserrín con el pie, contra los segundos del adversario, cuando lograba llevarlo hasta su rincón, o aguardaba el **k.o.** de todo el que lo enfrentase con las manos sobre la cintura y una chispa de desdén en los ojillos tumefactos.

Cada ser humano muere a su manera, y el final de Gatica es el exacto cierre de su vida tumultuosa. Su cuerpo hecho para la pelea se apaciguó destrozado, y el ¡Dale, Mono! que había oído durante casi 20 años se transfiguró en un "No me dejes tirado, hermanito", la última frase que él balbuceó agonizante en el hospital Rawson. Como quien sale de la orilla y el barro para volver a sumergirse en ellos.

La Ciudad

Las recovas tienen todavía un futuro

Dentro de pocas décadas es posible que Buenos Aires ofrezca una imagen más lindante con la ciencia-ficción que con su actual aspecto europeizado. El sector céntrico contaría con veredas dos metros más anchas que su actual medida. Las construcciones se caracterizarán por tener un cuerpo delantero levantado sobre columnas. Es decir que las veredas quedarán cubiertas, anulándose el peligro de que los transeúntes se expongan a las inclemencias de la lluvia. Ya no habrá más patios "tipo pozos de aire" —considerados insalubres y antihigiénicos—, que serían reemplazados por muros divisorios con ventanas, obteniéndose así nuevos planos de fachada con la consiguiente mejora higiénica y plástica.

El habitante del futuro podrá transitar por esta nueva Buenos Aires siempre que el Concejo Deliberante apruebe las normas de urbanización que la ex intendencia Prebisch elaboró mediante la Comisión del Código de la Edificación, presidida por el arquitecto Federico Ruiz Guinazú. Aunque la política actual del más alto órgano comunal deliberativo parece caracterizarse por hacer tabla rasa de lo actuado en la "era Prebisch", el arquitecto Ruiz Guinazú señaló a PRIMERA PLANA su confianza en la pronta ejecución del plan, que comprende:

- La prohibición de utilizar como moradas o habitaciones residenciales las viviendas de la zona delimitada por las calles Carlos Pellegrini, Córdoba, Leandro Alem, Paseo Colón, Belgrano y Bernardo de Irigoyen, sector por el cual se comenzará la reordenación de la ciudad. Esta medida nació al conocerse ciertos datos estadísticos: de cada cien pedidos para edificación, el

4,6 por ciento era para viviendas, y una cantidad similar para uso mixto, es decir, vivienda y oficina. El resto se destinaba a comercios, oficinas, industrias, etc. Se dedujo de ello que la tendencia natural era no radicar viviendas en esa zona, por lo que se decidió solucionar el problema de raíz.

- La incorporación de recovas: Algunos expertos consideran que la adaptación modernizada de la recova entronca urbanísticamente con una tradición bien argentina, nacida de las recovas coloniales, de los aleros de estancias, de aquellos espacios cubiertos pero sin paredes, tan característicos del noroeste argentino.

La parte delantera de los nuevos edificios tendrá una altura de catorce metros; detrás se levantará el edificio propiamente dicho. Es decir que el proyecto ha sido preparado con miras a futuros ensanches: en la actualidad, para ampliar las calles es necesaria la demolición total de las casas. Pero en el futuro, bastará con suprimir el bloque delantero (un sexto de la construcción total), asentado sobre las columnas. Eventualmente, se ganarían así otros dos metros.

La nueva codificación señala la importancia de mantener y desarrollar al máximo las dos fuentes de iluminación y ventilación: el centro de las manzanas y las calles. De todos modos, no será fácil superar el actual y viejo sistema parcelario, resabio de tiempos coloniales, que produjo formas arbitrarias e irregulares en la urbanización, en detrimento de la higienización que debe buscarse siempre con la existencia de espacios libres, vale decir, del llamado "pulmón", que sólo contempló el Código de Edificación en 1944.

El proyecto que espera la sanción de la vieja casona de Perú 160, es de urgente ejecución según el arquitecto Ruiz Guinazú, porque el 67,4 por ciento de la edificación de la zona céntrica es antigua, el 22 por ciento seminueva, y sólo el resto de reciente construcción. ♦



Arquitecto Federico Ruiz Guinazú: Ante el sueño de una Capital de ciencia-ficción, calles amplias, veredas techadas y espacios libres.

Crear escudos: Una tarea de nobles

Desde hace una semana, la Casa Militar ostenta su propio emblema: ha sido creado por la Junta de Genealogía y Heráldica de Buenos Aires, tras un mes de proyectos y cabildos en los que intervinieron decisivamente el capitán de navío Fernando Alberto Milia, director de la Casa, y don Jorge Luis de Zarazaga y Berenguer, quien además de presidir la junta puede vanagloriarse de una imponente lista de antepasados que incluye a los grandes troncos monárquicos de la Europa medieval.

El escudo surgido de tanta búsqueda muestra un sol pleno, flamígero y con cara sobre una faja de azul en campo de plata. Los colores nacionales aparecen invertidos, "tal como se han usado alguna vez, históricamente". Los bordes son rojos, para simbolizar la doctrina federal. El escudo encaja sobre dos espadas de plata, cruzadas, y con empunadura de oro: ellas son el atributo heráldico de la Casa Militar. Los atributos de las tres armas —sable, ancla y alas— lo decoran; el lema de la institución, **Fidelitas, Securitas, Reverentiaque Ducenti** (Fidelidad, Seguridad y Reverencia al Gobernante) rodea el escudo, inscripto sobre una cinta azul con filetes de plata.



El creador del escudo de la Casa Militar: Nobleza es la clave.

de la Casa Militar, inscripto sobre una cinta azul con filetes de plata.

Pero la tarea de la Junta no termina con la elaboración de emblemas heráldicos. Fundada el 2 de setiembre de 1962, investiga desde entonces los troncos genealógicos americanos y argentinos y —a falta de un instituto oficial en la materia, como el Colegio Heráldico Inglés, por ejemplo— se ha atribuido también la facultad de otorgar certificados de nobleza, sobre la base de documentaciones dignas de fe.

De acuerdo con las reglas de la Junta, no es sólo noble quien se obstina en serlo. La principal de las noblezas

es la originaria, esto es, la propia de los señores de la tierra, cuya soberanía fue previa al advenimiento de los monarcas. A ella le sigue la conferida por el rey como premio a servicios patrióticos. Pero quienes la ostentan padecen un inconveniente: apenas a la cuarta generación adquieren el carácter de gentiles hombres. Dentro de este mundo no caben los apóstatas: nacer noble es, quírase o no, un irrenunciable atributo.

Esa es, al menos, la versión de un gentilhomme que está lejos de abominar de su frondosa genealogía. Don Jorge Luis de Zarazaga y Berenguer parece enorgullecerse de pertenecer a la casa de Zarazaga, empadronada en Guipúzcoa como una de las dieciocho ramas de ancestral nobleza. Joven, de rostro huesudo y ojos claros sólo turbados por la irrupción de un imponente monóculo, se confiesa católico de misa dominical ("con algunas infracciones"), y a pesar de su rancia estirpe no trepida en profesar veneración a San Martín de Porres, humilde lego peruano, negro, que barría pisos y cuidaba animales enfermos.

Zarazaga fue gerente durante seis años de una empresa fundidora de plomo, "que apenas sirvió para que yo me fundiera", y ahora ejerce la vicepresidencia de **La cuarta carabela**, una institución hispanista que batalla contra el comunismo. Los tiempos que corren no parecen haberle sido benéficos, pero al menos la heráldica le permite reconciliarse con el pasado. ♦

Valmarco Sociedad de Responsabilidad Limitada y Juan M. Fernández Sociedad Anónima, Av. Mitre y Copacabana, San Miguel, T.E. 657-0498 / 0604 / 0592, fabricantes de las máquinas lavadoras de botellas y embotelladoras marca

Valmarco

se proyectan hacia el mercado mundial luego de veinte años de proveer de equipos a las más importantes plantas embotelladoras del país.

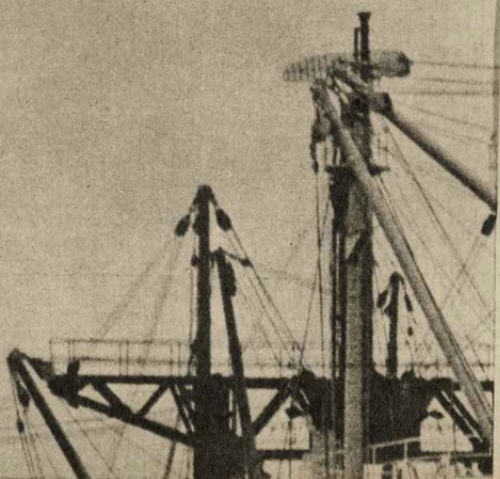
Para ello han cohfido en la experiencia y especialización concentradas en

PHOENICIA

Sociedad Anónima de Comercio Internacional, Avda. Roque Sáenz Peña 720, T.E. 30-1243, a la que han designado representante exclusiva para la exportación de su producción a través de un convenio que incluye la facultad de nombrar agentes en el exterior. Buenos Aires, octubre de 1963.

HACIA EL MERCADO MUNDIAL

medium





JUSTICIA

¿Tipógrafo o legislador?

Por el Dr. Ival Rocca *

Los legisladores sancionan las leyes, y las copias de las leyes van a la imprenta para su publicación. Suenan a disparate preguntarse si los tipógrafos de la imprenta pueden crear disposiciones legales agregando o suprimiendo palabras en las leyes votadas. Sin embargo, entre nosotros existe un artículo del Código Civil que resultó modificado en la impresión. Resultado: algunos aceptan el artículo como aparece en las actas del Congreso, mientras otros se quedan con el texto que fabricó el tipógrafo.

Un similar injerto de palabras se produjo en la ley de 1882 de la provincia de Buenos Aires que creó la ciudad Capital. El proyecto no indicaba nombre, pero en el momento de la votación apareció agregado un entrelinea que decía: "que se denominará La Plata". La diferencia radica en que los legisladores bonaerenses votaron el despacho con el entrelinea, pero hasta hoy se ignora quién fue el que hizo el agregado.

La edición oficial del Código Civil carece de la partícula "no" que fue agregada a su artículo número 521 por los impresores de una edición posterior de dicho Código. La disposición se refiere a la responsabilidad del que, maléfica o intencionalmente, no cumple con sus obligaciones; y lo obliga a pagar el daño causado.

Según la mitología, "Dolo" fue un guerrero macedonio que intentó engañar a sus captores para recuperar la libertad, dándoles una información falsa. Advertidos éstos, lo mataron: el engaño no produjo frutos positivos, sino efectos desastrosos, ya que Dolo perdió la vida. Hoy se entiende por "dolo" todo engaño, maquinación, ardid, fraude, superchería o intención maléfica; y las leyes actuales no defienden a quien actúa maléfica o dolosamente.

Quien vende una vivienda por propiedad horizontal y no puede cumplir con el comprador por haber vendido a otros, haber ocupado la propiedad, tener embargos o hipotecas o haber realizado cualquier fraude, se constituye a sí mismo en un deudor doloso. Porque se llama "deudor" no sólo al que tiene que pagar sino al que tiene que cumplir cualquier tipo de obligación.

Nosotros distinguimos en la vida común, al que debe "de buena fe" o "necesitado", del "embaucador" o "vivo" que no cumple porque no

quiere o para aprovecharse de su acreedor. Del mismo modo, el artículo 521 del Código Civil carga las tintas sobre el deudor doloso, agravando su responsabilidad respecto del que no cumple porque no puede.

Se quejaba Cicerón —cincuenta años antes de Cristo— de que las leyes romanas no eran votadas por los representantes de las tribus, sino por cualquiera. Nuestra Constitución dice que las leyes las hace el Congreso; si reconociéramos entonces valor al "no" que agregó el tipógrafo, abríamos hoy las puertas a una crítica similar.

Los que aceptan el artículo "sin el no" dan su confianza al texto oficial; los que lo admiten "con el no" hacen causa común con el tipógrafo. Pero lo bueno del caso es que con el "no" o sin él, ambos sectores condenan al deudor doloso como corresponde. Y lo malo, entre otras cosas, es que si se reconoce al tipógrafo una función de legislación, puede darse el caso de que en muy poco tiempo haya muchos que se presenten a reclamar los fueros y hasta la jubilación del legislador...

Don Quijote dice a Sancho Panza, en la Insula: "Sobre el cimiento de la necesidad no puede asentarse ningún edificio sólido". Quienes defienden el "no" expresan que el mismo es indispensable para poder penar al deudor doloso. Aplicado el juicio de Cervantes, habría que concluir en que "no es cuestión de agregar o quitar palabras a las leyes para llegar a la solución que conviene", sino de encontrar las soluciones dentro de la ley.

Y no se crea que esto de quitar o agregar palabras es juego de niños. Con sólo agregar un "no" a tres artículos del Código Penal, tendríamos que; podríamos invitarnos solos a casa ajena ("será reprimido el que no entre en casa ajena"), cooperar impunemente con los delincuentes ("los que cooperaran con el autor del delito no tendrán pena"); hacer de testigos veleidosos todos los días ("será reprimido el testigo que no calle la verdad, no afirme una falsedad", etcétera); hecho este último muy en boga hoy día aun sin el "no".

En síntesis: Hay que dejar que el tipógrafo se jubile como tipógrafo y no como legislador. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA

Policia

Sistema inalámbrico para evitar asaltos

Dentro de pocos meses, la Policía Federal pondrá en práctica un moderno sistema de alarma inalámbrico automático, que reemplazará eficazmente al que existe actualmente en las instituciones bancarias.

En realidad, los expertos afirman que todo el mecanismo de alarma y comunicación vigente en la Argentina es inadecuado. En Europa, la red de comunicaciones —teléfono, telégrafo, etcétera— es subterránea, con el objeto de protegerla de la intemperie (rayos, lluvias, temporales, nieve). Es un sistema inicialmente caro, pero que a la larga se amortiza solo. Y el ejemplo de la última guerra fue elocuente.

En cambio, la Argentina no sólo soporta una instalación inadecuada del sistema, expuesto a todas las contingencias externas, sino también dificultades propias de una pésima organización. Los malos teléfonos constituyen un patente ejemplo del problema.

Para encararlo, la Dirección de Comunicaciones de la Policía Federal —a cargo del inspector general Alberto Maroni— estudió las diversas formas de organizar un sistema eficiente de comunicación. Se desechó de inmediato la voz, es decir la palabra hablada, porque carece de rapidez. La voz ocupa un espectro de frecuencia muy amplio, utiliza un espacio exagerado en el éter. De manera que se optó por los códigos, basados en impulsos eléctricos, que además de ofrecer alto índice de seguridad (utilizando aparatos de gran frecuencia), aseguran reserva absoluta.

Cuatro compañías nacionales y algunas extranjeras ya están trabajando en la organización de una amplia red, cuyas bases —aprobadas por la Policía Federal— consistirán en un equipo transistorizado emisor de acción automática. Esto significa que quien envía un mensaje (emisor) lo hace mediante un sistema codificado a un lugar central (recepción), que en este caso será el Comando Radioeléctrico de la Policía Federal.

Hoy, cuando se produce un robo en una institución bancaria, no siempre el empleado amenazado por los asaltantes se atreve a oprimir la alarma, porque ello —con su estridente sonido— puede significarle perder la vida. En lo sucesivo, la alarma será absolutamente silenciosa dentro del local, pero al oprimirse el código correspondiente (robo, incendio, etcétera), un tablero luminoso del Comando Radioeléctrico se encenderá automáticamente, y los patrulleros partirán hacia el lugar donde se origine la alarma. En síntesis, se trata de una red que, utilizando la radio, quedará centralizada en el Departamento y no desperdigada, como ahora, en las diversas comisarías.

En principio, el sistema constará de tres códigos (robo, incendio y la llamada de "estado normal"), para verificar periódicamente que el método funciona bien), pero se le adosarán otros códigos.

ARMOUR...VALORIZA LA RIQUEZA GANADERA ARGENTINA!



**UNA CHAGRA
DE 37 MILLONES
DE HECTAREAS**

Alguna vez se dijo, que fue un milagro transformar y valorizar el campo argentino. Esa es la obra de largos años de esfuerzos conjuntos. Es el sueño de varias generaciones, hecho realidad en la utilización y aprovechamiento de más de 37 millones de hectáreas. ARMOUR ha valorizado la riqueza del país, al colaborar con el esfuerzo de los ganaderos hacia una mayor y mejor producción, realizando así una obra realmente argentina.

ARMOUR ...TAMBIEN ES UN NOMBRE GAUCHO!

gos, como el que anuncie interrupción de corriente, corte de antena o cualquier otra advertencia, que en total ofrecerá un alto grado de seguridad para todo evento.

Las compañías invertirán el costo de los equipos, pero cobrarán un alquiler al usuario (los bancos, por ejemplo). En definitiva, el sistema deberá contar con la aprobación de la Policía, que lo supervisará permanentemente.

Entre las condiciones mínimas que la institución policial estableció para las compañías interesadas en fabricar los equipos figuran las siguientes:

- Un número indefinido de estaciones locales de abonados. La estación central deberá funcionar permanentemente como "interrogadora", emitiendo señales interrogadoras destinadas a todas y a cada una de las estaciones de abonados oportunamente codificadas. El tiempo empleado para cada ciclo de interrogación de todo el sistema no excederá de un minuto.

- Las estaciones de abonados funcionarán como "respondedoras". Al descodificar automáticamente la señal de llamado que le corresponde, emitirá inmediatamente la señal de respuesta. Ello significa que la estación de abonados debe contar con un dispositivo de memoria capaz de almacenar los estados de alarma que se hayan producido entre dos interrogaciones sucesivas. ♦

Escándalos

Dolce vita a la sombra del Capitolio

Un día de la semana pasada, nueve silenciosos senadores norteamericanos abandonaron una sala del Capitolio, en Washington, y sin responder a las inquisiciones periodísticas se alejaron con aire meditabundo. Eran los miembros de la comisión designada para investigar las actividades del secretario de la mayoría del Senado, Bobby Gene Baker, de 35 años de edad, quien

poco tiempo antes había renunciado a su puesto, remunerado con 19.600 dólares anuales.

La preocupación de los senadores tiene doble origen: por un lado, deben comprobar cómo era posible que, con esa asignación, Baker poseyera dos residencias, una de ellas valuada en 125 mil dólares (vecina a la de su amigo y protector, el vicepresidente Lyndon Johnson, en el exclusivo sector de Washington denominado Spring Valley), y un motel llamado "Carousel", en Ocean City.

Por otro lado, deben tal vez iluminar ciertas zonas de la conducta de los propios senadores que favorecían a Baker y se presentaban en las fiestas que ofrecía su amiga "oficial", Carole Tyler, de 24 años, oriunda de Tennessee, que hace unos años ganó el título de Miss London County y que, al trasladarse a Washington en 1959, se convirtió en la secretaria privada de Baker, a razón de 8.000 dólares anuales. La Tyler recibía a los amigos de Baker con un fastuoso despliegue de comida y bebida, y de muchachas —según se dice— no precisamente puritanas; y las fiestas se hacían en un departamento situado a poca distancia del Capitolio, adquirido por el secretario del bloque en 28.000 dólares y donde abundaban cortinados de seda y alfombras de color lavanda. El alma de estas reuniones era, sin embargo, la vivaz alemana Ellen Rometsch, de 27 años, casada con un sargento de Alemania Occidental destinado en Washington, Rolf Rometsch. A tal extremo llegaron las hazañas eróticas de la familiarmente llamada Elly y el frenesí de las orgías que presidía, que los escandalizados vecinos protestaron y la dama fue despachada de vuelta a Alemania con su marido, quien al llegar a Bonn pidió el divorcio por "inconducta" de la esposa.

Con todo, y pese a que la parte escandalosa del *affaire* oscurece sus aspectos más importantes, la raíz del "caso Baker" debe buscarse en las revelaciones que hizo, después de una investigación privada, el senador republicano John J. Williams, de Delaware. Este fue quien denunció que las vinculaciones que su puesto le ofrecía

al secretario de la mayoría, le habían permitido ganar dos millones de dólares, en un lapso relativamente breve, mediante hábiles operaciones de inversión, apoyadas en las confidencias de altos personajes. Se supo, además, que el difunto senador por Oklahoma, Robert Kerr, había donado a Baker 40.000 dólares, y que la casa y el departamento habían sido comprados en condiciones asombrosamente ventajosas.

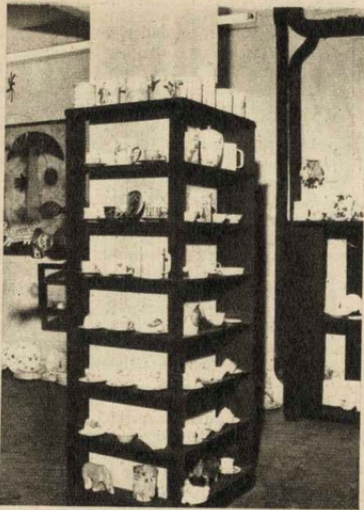
El centro de operaciones de Baker es una entidad particular de la que fue cofundador: el Quorum Club, ubicado en una suite de tres piezas en el Carroll Arms Hotel y frecuentado por algunos senadores y sus amigos. El objetivo del club, según su acta de fundación, es "literario y de promoción de relaciones sociales". Esta apariencia inocente se modifica un tanto cuando se sabe que la gran animadora de las reuniones sociales y literarias era la infatigable Elly Rometsch.

Entre los miembros figuran los senadores demócratas Frank Church (Idaho), Daniel Brewster (Maryland), J. Howard Edmonson (Oklahoma) y Harrison Williams (Nueva Jersey), y los republicanos James Battin (Montana) y William Ayres (Ohio). La explicación más frecuentada por los legisladores es que se trata de un lugar "muy cómodo para comer", por estar enfrente de las nuevas oficinas del Senado; y Ayres llegó a decir: "A mi mujer le gustan los bifés y los sandwiches que sirven allí." Los curiosos aseguran, sin embargo, que la decoración del club —fotos y dibujos de mujeres semidesnudas— sugiere ideas menos apaciblemente domésticas.

Aunque alguna prensa ha insinuado que el escándalo es similar al de Profumo en Inglaterra, la verdad parece ser que el punto central del problema está a cierta distancia de la Tyler y la Rometsch, y reside en una espinosa cuestión legal: ¿Puede el Congreso investigarse a sí mismo? Varios senadores han sugerido que se designe como presidente de la comisión investigadora a un abogado independiente, sin conexiones gubernamentales; pero hasta ahora no se ha llegado a un acuerdo entre las fracciones que apoyan y atacan a Bobby Gene Baker. ♦



Elly Rometsch (izq.) amenizaba las sesiones literarias del Quorum Club; el senador Cannon (centro, camisa sport) defiende a Baker (traje oscuro); Carole Tyler (der.) recibía invitados y era eficaz secretaria.



Un cuadro de Oski (izq.) y las porcelanas con dibujos por encargo.

Arte

Lo insólito, al alcance de la mano

"Si quiere tomar café en tazas decoradas por Steinberg, no tiene más que encargárselas." Así sintetiza Olga Yanover (casada con el poeta y librerío Héctor Yanover) una de las funciones que cumple El Sótano de los Artesanos, un local que acaba de inaugurar en el subsuelo de la librería de su marido, en la calle Pueyrredón, a pocos pasos de Santa Fe.

Las tazas son de porcelana fabricada en Magdalena, provincia de Buenos Aires, y las decora el ceramista Geno, sobre diseños de Oski, Steinberg, José Guadalupe Posada o cualquier otro artista, a gusto del cliente. El Sótano posee el atractivo misterioso de todos los subsuelos y abre ante el visitante un insólito despliegue de objetos pintorescos, seleccionados con gusto seguro. "Deseamos que el público se acostumbre a venir aquí, en busca de lo que no va a encontrar en la producción industrial común —dice Olga Yanover, y agrega—: Queremos que los artesanos tengan un lugar en Buenos Aires donde concentrar su producción, y también estimular la artesanía, encauzar movimientos, hasta crear un centro de diseño y elaboración."

La muestra abarca desde ceniceros hasta jarras de alfarería popular nortea, desde cestos de rafia hasta vajillas enteras de porcelana. La esposa de Oski, que prefiere firmar simplemente con su solo nombre, Ruth, es autora de los objetos de cobre: móviles (entre ellos, la ya notoria brujita montada en una escoba de paja), lámparas que parecen coronas de reyes bárbaros, tacho-

nadas con grandes piedras, y marcos de espejo como gigantes flores de metal.

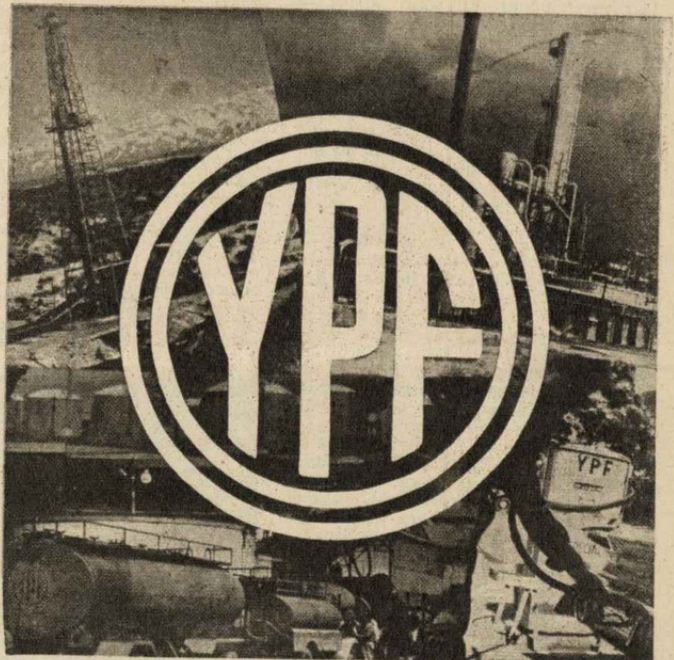
El Sótano ha captado con sutileza la doble orientación del público argentino en la decoración contemporánea: el retorno a los estilos más simples —aunque puedan adornarse ocasionalmente con materiales de lujosa apariencia— y el gusto por el humor sofisticado. De ahí que, por ejemplo, un juego de café ostente ilustraciones tomadas por Geno del divertido libro de Eric Blegvad, *The American's Idea of Great Britain*, sátira de la visión norteamericana sobre la vida inglesa. Allí se ve a damas emplumadas tomando el té en sus castillos, con perritos que también beben en tazas, y a severos estudiantes con tomos de Marx y En-

gels bajo el brazo, que comparten su té con flemáticos mendigos.

Si el cliente lo prefiere, puede comer en platos frecuentados por los burlescos gauchos o los desarrapados conquistadores de Oski; o por las calaveras de Posada, los gallos de Picaso, los personajes abortos y presurosos de Bosc. Un cenicero toma la forma de una paloma con las alas finamente caligráficas, y otro hace una burlona referencia a Adán y Eva.

El Sótano de los Artesanos propone, además, el atractivo de una exposición permanente de grandes humoristas argentinos: Copi, Fresán, Catú, Quino, Benicio Núñez, Brasco y otros, cuyas obras se venden a precios que oscilan entre tres mil quinientos y seis mil pesos. ♦

AL SERVICIO DE LA NACION



Yacimientos Petrolíferos Fiscales, cumpliendo con el legado de hombres que, como Huergo y Mosconi afianzaron a esta Empresa en difíciles días de lucha, prosigue hoy como siempre impulsando una causa argentina que tiende a poner todo nuestro petróleo al servicio exclusivo del bienestar social y del progreso del país.

Coleccionistas

Una casa donde no se debe estornudar

Cuando la puerta se abre ante el visitante, éste se siente atrapado por un vertiginoso torbellino de objetos que irresistiblemente lo arrastran hacia un mundo pavoroso, donde sólo las cosas parecerían existir. Al mismo tiempo, se tiene la sensación de no poder avanzar frente a la sólida muralla de candelabros, cornucopias, imágenes sagradas, relicarios, custodias, instrumentos, jarrones y cortinados que amenazan desplomarse sobre el desprevenido espectador. También es, sin embargo, un mundo frágil: dar un paso o mover una mano con cierta vivacidad puede reducir a añicos una montaña de opalinas, una mesa colmada de sulfuros, una vitrina cargada de estatuillas de porcelana.

Como Aladino en la cueva mágica de los tesoros, el cincuentenario Carlos Cantú Sierra reina sobre este silencioso *bric-à-brac* formado —dice— por “cosas de familia que han ido atravesando casi un siglo; ahora ya no agrego nada más, me limito a conservar lo que tengo”. El padre de Cantú (emparentado con el célebre historiador del mismo apellido), Luis Pedro, era un cotizado pintor uruguayo que primeramente se había dedicado a la escultura y después a la pintura cuando perdió una mano; su madre, Carmen Sierra, era una dama de hermosura legendaria en ambas márgenes del Plata.

Descendiente de los generales Oribe y González Balcarce, pariente de los Alvear y de los Pirovano, Cantú muestra orgullosamente la pared donde se despliegan las miniaturas de las mujeres ilustres de su familia; una de ellas, en una admirable acuarela de Pellegrini. Abundantes retratos de la última reina de España, Victoria Eugenia, dicen de la prolongada amistad que mantuvo con la madre del coleccionista. En una pequeña biblioteca, las fotografías autografiadas son el resumen de una época de marchito esplendor: Eduardo Wilde y su mujer, Guillermina de Oliveira Cézar; Manuel Quintana, la duquesa de Aosta, Vera Vergara, la reina madre María Cristina de España, la duquesa de Montpensier.

La lista de objetos es inagotable, enloquecedora, tocante quizá con los lindes del absurdo. No hay una ni dos ni tres cajas de plata: hay sesenta o setenta, y otras tantas de carey, de porcelana, de bronce, de cualquier material imaginable. “Esta es una pieza valiosísima: una caja de madera que lleva incrustada en la tapa una efigie de Luis XVI en cobre, bajo vidrio; era un regalo que hacían los reyes de Francia a sus cortesanos para celebrar el nacimiento de su heredero, el Delfín.” Junto a ella, tres curiosas cajas de madera, alargadas, decoradas con miniaturas orientales, constituyen una de las curiosidades de la colección: “Las usaban las damas persas del siglo XVI y se cotizaban mucho en el mercado de antigüedades; yo vendí una

hace tiempo, con dibujos pornográficos, en Nueva York, en una cantidad de dólares que no puedo decirle, pero que era enorme.”

En el pasillo se acumulan los instrumentos musicales, los kenis y cascos militares con penachos, los soldados de plomo, “muchos de los cuales pertenecieron a los infantes de España”. Al fondo del corredor, tras una puerta decorada con grabados, el cuarto de baño se presenta atestado de repisas en las que se alinean no menos de trescientos frascos de perfumes franceses, de todas las épocas, muchos aún llenos. En medio de la extraña antología de aromas, un canario embalsamado mira tristemente con sus ojos de vidrio hacia un alambique del siglo XVI, enronizado sobre la bañera.

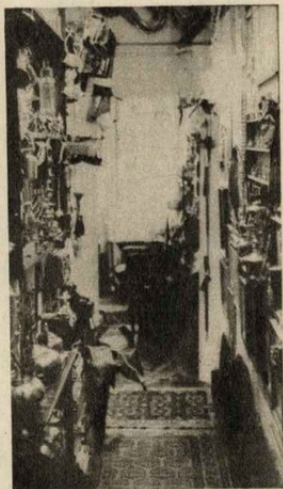
Los exvotos, los íconos con “controles” (o cubiertas) de plata, las imágenes abrumadas de collares, alternan con un magnífico Cristo atribuido a Alonso Cano, una virgen gótica de alabastro, un *portapaz* de los reyes de Castilla en 1498, teteras de porcelana, jarrones barrocos sobre los que florecen ramazones con hojas de oro batido, procedentes de Rusia. Por las paredes reptan rosarios de cristal y piedras preciosas, cadenillas con relojes, pendientes, abalorios, collares de cornalina y de turquesa. Hay cajas de música, coronas de vírgenes, frascos de cristal, dulceras y compoteras, opalinas en toda la gama del azul grisáceo al azul verdoso, libros antiguos, abanicos; todo en cantidades incalculables. También es prácticamente incalculable el valor del conjunto, que Cantú Sierra confiesa no haber asegurado jamás. “Tampoco me han robado nunca.”

Se atraviesa ahora un pequeño pasillo atestado de objetos (nunca como en este caso se podría aplicar el habitual concepto de la historia del arte, acerca del “horror al vacío”), entre los que se destacan los vivos colores de una colección de sombreros típicos españoles de paja, adornados con cintas, cuentitas, abalorios, espejillos y colgantes, originarios de Salamanca, Murcia, Astu-

rias y Zaragoza. Más allá de esta jungla inmóvil e inquietante, en la que reinan un orden y una limpieza perfectos, se abre el misterioso hueco iluminado de la cocina. Imposible decir si aquí puede cocinarse algo, a tal punto desbordan, del zócalo al techo, las jarras, las tazas, los platos, los potes y frascos, los cacharros y las plantas. En una jaula, otro canario, esta vez vivo —“Perico”—, entona un canto que suena extrañamente.

Por la ventana del comedor se filtra una pálida luz, quizá la única que entra en esta casa amurallada contra el tumulto de la vida. Los cristales se cubren con una sutil malla de tul negro, sobre la que se han bordado jarrones y ramas en seda ocre y oro. “Es un transparente, lo que se usaba en las casas españolas antes de los stores ingleses. Venían de oriente, de Filipinas, y hoy son una rareza poco apreciada entre nosotros.” En una pared, un retrato del padre de Cantú, por Antonio Alice, a pluma, podría llegar a cotizarse (dice el dueño de casa) en 280 mil pesos. En el living hay un dibujo de Corot y retratos del siglo XIX por Raymond Monvoisin y Jean-Philippe Goulu; en el comedor, una excelente pintura de Luis Pedro Cantú. “Mi padre era tan buen pintor como Figari, pero yo nunca lo publiqué; no entiendo por qué Figari se cotiza mejor que Blanes, por ejemplo.”

Tras declararse fervoroso monárquico y enseñar otro de sus tesoros, una custodia barroca de oro, incrustada de granates y perlas, Carlos Cantú se resigna a dejarse fotografiar en su reino casi submarino, irreal. “A veces paso quince o veinte días sin salir a la calle, sobre todo ahora que pienso irme a Europa y tengo que despedirme de la casa.” Ante la pregunta de quién va a limpiar en su ausencia este fantástico museo, Cantú alza desdefosadamente las cejas y esboza una sonrisa enigmática. Cuando alguien comenta que “aquí no podría vivir nadie con claustrofobia”, otro visitante contesta: “La persona que vive aquí padece de claustrofilia.” ♦



Carlos Cantú Sierra (izquierda) entre algunas piezas de su colección de platería. A la derecha, un tramo de uno de los atestados pasillos.



FERIA de la HOSPITALIDAD EN LA RURAL DE PALERMO

KERMESSE - CIRCO - SHOW - ENTRETENIMIENTOS - FOLKLORE
JUEGOS - CATCH . EL MAS SENSACIONAL DESFILE DE ESTRELLAS DEL CINE, RADIO, TELEVISION, TEATRO Y DEPORTES

600.000 REGALOS

SORTEO DE UN AUTOMOVIL POR NOCHE



A TOTAL BENEFICIO DEL
HOSPITAL ISRAELITA



MEDICINA

La reforma hospitalaria (III)

Por el Dr. Florencio Escardó *

Las inusitadas condiciones atmosféricas de estos meses han retardado un fenómeno patológico típico de nuestro medio: las diarreas infantiles. No se trata de una epidemia súbita o imprevista, sino de un hecho que se repite regularmente todos los años, de modo que es obligación de las autoridades sanitarias estar preparadas para enfrentarlas.

Por supuesto, no se trata de enfermedades evitables con sólo medidas sanitarias asistenciales; las causas de la diarrea son socio-económicas. Mientras estas causas no se superen, la medicina tiene que enfrentar el hecho grave actual: sacar del trance agudo al niño enfermo que sufre una alteración importante del equilibrio de su medio interno, vale decir, del agua y las sales minerales que constituyen ese medio. Se trata de rehidratar al deshidratado introduciendo en su organismo las soluciones salinas adecuadas, además del tratamiento químico y de la alimentación correspondientes.

Pero el fin de esta nota no es exponer el tratamiento de las diarreas, sino mostrar, a grandes rasgos, el papel que cabe en ella al hospital moderno. Antes (no hace mucho), el hospital cumplía su misión clásica: esperar a que llegaran espontáneamente los niños enfermos para recibir el tratamiento oportuno.

Los que hemos vivido la tragedia repetida anualmente, constituimos un testimonio vivo de esa realidad: pronto la capacidad sucumbía ante la demanda. Pero apenas se hizo conciencia en el ánimo de las autoridades de que se trataba de un problema técnico de coordinación, se escuchó el consejo de los sanitarios preparados para darlo, y las cosas cambiaron fundamentalmente. En el periodo 1962-63 asistieron a uno de los ensayos más coherentes y efectivos de un nuevo modo de encarar la política sanitaria.

Su eficacia se traduce en las siguientes cifras: en el verano 1961-62 se internaron en los dos hospitales de niños de la Capital 2.889 niños; en el periodo 1962-63 se internaron 4.199, sin que el mayor rendimiento significara sobretarea gracias a una coordinación técnica. Contribuyeron a esa coordinación varias circunstancias reveladoras del progreso aportado por los sanitarios: por ejemplo, la regionalización sanitaria de la provincia de Buenos Aires; la contratación, mediante rigurosa selección, de 90 médicos (6 por hospital) y la instrucción de esos

médicos merced a cursos, seminarios y bibliografía como parte de la tarea obligatoria; la contratación, por rigurosa selección, de 67 auxiliares de enfermería; la provisión de material e instrumental requerido (laboratorio básico, cajas de disección de venas, sondas, soluciones salinas, etcétera) con debida antelación y regular reparto, y, sobre todo, la creación del Centro Informativo de Internaciones, consistente en una central telefónica capaz de establecer comunicaciones directas entre hospitales, centros de salud y dispensarios, lo que hizo posible el conocimiento eficaz de disponibilidad de camas, intercambio de elementos y contralor actual y posterior de los enfermos.

El centro realizó en tres meses y medio 558 desviaciones de casos con absoluta eficacia operativa. Se demostró cómo, con una planificación técnica seria, se puede enfrentar con máxima eficacia la explosión estival de diarreas, gracias, especialmente, a que los médicos entrenados y coordinados efectuaron la hidratación inicial, ahorrando la internación en las salas donde pudo mantenerse siempre un excedente de camas de reserva.

Pensamos que la enseñanza no debe ser desperdiciada; en este momento (mediados de noviembre), serías dudosas si ciernen sobre ello. La discontinuidad producida por el cambio de gobierno ha paralizado el sistema en marcha. Muchos técnicos no son utilizados debidamente; otra vez parece que va a escucharse la opinión del "viejo práctico" frente a la del sanitarista de carrera, que tanto ha costado al país preparar.

Los cambios políticos no deben implicar discontinuidad técnica. El hospital ha dejado de ser, para siempre, el pasivo receptor de casos desesperados, para ser integrante de un sistema coordinado y planificado en forma permanente y continua. El pensamiento médico del país asiste con honda expectativa a los nuevos planteos, pero sabe de antemano que en las subsecretarías y en las direcciones no puede haber sino técnicos seriamente formados e informados. Lo contrario sería pagar en vidas de niños una absurda discontinuidad. Y sobre ese reclamo humano inmediato está la degradación del nivel técnico sanitario del país. El profesor Bernardo Houssay, acompañado de un grupo de profesores, ha ido a decirselo al señor Intendente de la Capital. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA

Cáncer

El origen incierto no impide los progresos

"Tengo fe en las valiosas investigaciones en curso, y quizá llegue a ver el triunfo definitivo sobre el cáncer, si mi vida tiene una duración normal. Pero la verdad es que nuestros conocimientos sobre el origen de esa enfermedad no están más adelantados que cuando los hermanos Wright volaron por primera vez en avión." Así se expresó el doctor León Jacobson, cancerólogo norteamericano que visita el país invitado por la Liga Argentina de Lucha contra el Cáncer (LALCEC), en su primer contacto con los periodistas.

Jacobson dirige el Argonne Cancer Research Hospital de Chicago, y es profesor y encargado del Departamento de Medicina de la Universidad de esa ciudad. También es un experto para el "uso pacífico de la energía atómica", fundamentalmente en su acción contra el cáncer. Las tendencias actuales de la llamada "escuela tradicional" (PRIMERA PLANA, número 14, página 26) se encauzan en parte hacia el tratamiento de los neoplasmas malignos por medio de sustancias radiactivas que, al mismo tiempo y paradójicamente, pueden provocarlos.

En el reciente Congreso Alemán del Cáncer, efectuado en el castillo del Gran Elector de Mainz, bajo la presidencia del profesor Gotthorn, se arribó a esta conclusión, que podría ser el slogan del congreso: "Nuestro conocimiento se ha hecho más profundo y más diferenciado, y ha avanzado; pero no es más simple". Allí se investigó a fondo el problema de la leucemia, basándose sobre las observaciones hechas en Japón después de los estallidos atómicos de Hiroshima y Nagasaki. En ese país, el promedio de casos de leucemia es de 26 por cada millón de habitantes; pero entre los sobrevivientes de una explosión atómica, en un radio de mil metros a la redonda, es de 1.460 casos por millón. A medida que la estadística se aleja del centro de radiaciones, el nivel de leucémicos disminuye: de 1.500 a 2.000 metros, 55 casos en un millón; de 2.000 a 10 mil metros, 29, y de ahí en adelante el promedio normal.

Lo que se sabe ahora

Precisamente, uno de los temas del doctor Jacobson en sus charlas ha sido el tratamiento de la leucemia mediante los isótopos radiactivos. Así pudo establecerse, por ejemplo, que la llamada "anemia de Cooley" o "anemia del Mediterráneo" es producida por un "error" en la estructuración de los glóbulos rojos. "Ahora sabemos —dijo— dónde reside la alteración que afecta del 6 al 80 por ciento de algunas poblaciones de la cuenca mediterránea."

La lucha entre la escuela "tradicional" y la escuela "biologista", en procura de una explicación para el origen

de los tumores, se basa fundamentalmente sobre la apreciación del papel desempeñado por los virus. LALCEC, institución que invitó a Jacobson, es partidaria de la escuela tradicional, e influyó para la proscripción de una entidad biológica, VITAL (partidaria de la teoría viral), del registro de entidades de bien común que lleva el Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social. Sin embargo, el cancerólogo visitante no desafiaba el factor viral en la etiología de la enfermedad, aunque no acepta que el solo virus sea el factor: "Un tumor no puede ser producido por medio de un virus solamente, sino que deben intervenir además distintos factores químicos". En cuanto a los factores irritativos como causales del cáncer, Jacobson observa que "debido a ciertas dosis de acciones repetidas se puede ver aparecer un cáncer, pero lo que no se sabe es si sólo aquéllas son sus productoras, o si se agregan otros factores como el virósico". Pero con cierto énfasis subraya: "Aquí se entra en el terreno puramente especulativo. En los animales se puede producir una leucemia por medio del virus cristalizado, pero no sabemos si este proceso se repetiría en el ser humano; por lo menos, no lo hemos probado".

Terapéutica química

Si el origen del cáncer permanece todavía en el terreno teórico, la práctica de su tratamiento ha avanzado enormemente, y esto es por el momento lo más positivo, denuncia Jacobson. La terapéutica química complementada con la cirugía y las aplicaciones con radio y radioterapia es lo más actual. "Supongamos que a una paciente le cirujan un tumor de mama. Si existe metástasis (es decir, infiltración a distancia de los elementos malignos), el cirujano pide la colaboración de los especialistas en radioterapia. Pero cabe suponer que a los seis meses la paciente ya no sufre molestias; cinco años después reaparece el mal en los pulmones. Se necesita entonces la quimioterapia y quizá el cirujano deba extirpar, previa inyección de hormonas sexuales, los ovarios y las glándulas suprarrenales. Todo esto puede permitir que la enferma viva un par de años más, y después puede procederse a la irradiación de la hipófisis con estroncio 90."

Jacobson especifica que actualmente es múltiple el uso de las radiaciones como factor curativo, no sólo en la lucha anticancerosa sino en general. "Alrededor de 200 millones de personas en todo el mundo tienen ciertos defectos genéticos; son sensibles a drogas antimaláricas, a sulfas y a antibióticos. Con isótopos radiactivos pueden descubrirse estas anomalías y adoptarse las previsiones consiguientes."

Las armas nuevas

Hay un nuevo isótopo radiactivo, poco conocido; el *tecnecium 99*, que reemplaza al yodo y se usa para localizar tumores en el sistema nervioso. Con



Jacobson: "El virus necesita de otros factores para ser causal".

esta sustancia, el examen del paciente tarda sólo *noventa segundos*, contra las casi dos horas en que había que mantenerlo antes bajo la acción de materiales radiactivos.

En resumen, si bien las divisiones —a menudo tempestuosas— entre las distintas escuelas que estudian el origen del cáncer se mantienen, hay algunas zonas de coincidencia en cuanto a la utilización de ciertos elementos para combatirlo. Jacobson ha enumerado los principales de esos elementos:

1) *Cobalto 60* y *Cesio*: complementos de los rayos X comunes.

2) *Isótopos radiactivos*: el cobalto rotulado "vitamina B12" para el diagnóstico de anemia perniciosa; *chromium 51*, para rotular glóbulos blancos "en vivo" y diagnosticar la anemia "hemolítico"; *iodina 131*, para enfermedades de la tiroides, y su complemento, la *125; technicium 99 m*, que localiza un tumor cerebral en 90 segundos.

3) *Isótopos radiactivos para tratamiento*: *iodina 131 radiactiva*, para el hipertiroidismo y el cáncer de tiroides; *fósforo radiactivo* contra la leucemia; *aguja strontium 89-90*, o "cuchillo nuclear", destruye las regiones sensoriales de la médula sin necesidad de operación directa, tanto en el dolor intratable del cáncer como en las neuropatías diabéticas; píldoras de *ylitrium* para destrucción de hipófisis en las pacientes con cáncer de mama con metástasis, que no reaccionan con los tratamientos habituales.

4) *Radioisótopos en investigación*: una categoría muy importante, pero todavía en la faz evolutiva.

Jacobson trabajó, por otra parte, con Enrico Fermi y Arthur Compton en la colocación del primer reactor atómico en cadena en la Universidad de Chicago. Señala este acontecimiento como una demostración de que, en la era atómica, el viejo anhelo de la unificación de las ciencias no está demasiado lejos de cumplirse. ♦

Niños

Riesgos ocultos en el paraíso infantil

Cuando Pedrito, de cuatro años, comenzó a hablar con la imaginaria "mujer roja", sus padres no se preocuparon mayormente y pensaron que se trataba de una fantasía infantil como tantas otras. Pedrito era hijo único; había sido privado de contacto con otros chicos y, en general, con el mundo exterior. A medida que pasaban los años, "la mujer roja" adquiría para el niño progresivos rasgos de alucinante realidad: con ella jugaba, conversaba y vivía. Sólo cuando Pedrito cumplió doce años, los padres decidieron alarmarse y lo condujeron a la Clínica Pediátrica de la Universidad de Wurzburg, Alemania Occidental, donde la jefa del Departamento Psiquiátrico, la doctora Erika Geisler, llegó apenas a tiempo para salvar al niño de la esquizofrenia, que afortunadamente se pudo evitar. Los contactos normales con el mundo circundante pudieron establecerse a las pocas semanas de tratamiento.

La amenazada provincia infantil

Este fue uno de los casos relatados por la doctora Geisler en el ciclo de conferencias que, auspiciado por la Universidad de Wurzburg, finalizó hace pocos días, y que ha conmovido a los círculos médicos de Alemania, sobre todo a psicoanalistas y especialistas de niños. El problema de Pedrito había sido ocasionado por el error educativo de los padres, que estimaban que la restricción y la protección eran mejor sistema que la experiencia directa de la criatura. En general, el ciclo giró alrededor de un hecho tangible de la vida contemporánea: las fronteras entre el mundo del adulto y el de los niños han ido transformándose en los últimos años, con desventaja para la infancia, "cuya provincia se ha empequeñecido", afirma la doctora Geisler. Muchas conquistas de la moderna sociedad industrial han hecho infiltrarse ciertos rasgos de la conducta adulta (dureza, desilusión, deshonestidad y conducta condicionada por el poder y el prestigio) en la "provincia" infantil.

El resultado es que aumentan paulatinamente los casos de neurosis en los niños, como lo demuestran las estadísticas de la Universidad de Wurzburg: disturbios nerviosos sin causa clínica ni orgánica. En el caso de Pedrito, por ejemplo, el aislamiento había alterado la tensión, saludable y normal, que debe existir entre el individuo y su medio, y que es absolutamente necesaria para el desarrollo de un niño. Evidentemente, su ficticia compañera llenaba el hueco dejado por las ausentes vinculaciones humanas.

El temor de separación

Otra forma de neurosis infantil viene difundiendo de manera alarmante

te: los temores, serios y secretos, que nacen sobre todo en criaturas procedentes de hogares quebrantados o de matrimonios divorciados, y que reciben clínicamente el nombre de **temores de separación**. Es el miedo de perder a uno de los padres, originado en la falta de confianza entre éstos y los hijos, por un lado, y —principalmente— por la constante amenaza de separarse que aquéllos esgrimen. "La confianza es lo contrario del miedo", es el **slogan** que proclama la sección de la Universidad que da consejos a los padres. El veinte por ciento de las familias alemanas, según la estadística de Wurzburg, entra en la categoría de **incompletas**, es decir, están encabezadas por viudas, divorciadas o solteras. Tres millones de niños pertenecen a estas familias, y cerca de un millón de ellos son denominados "huérfanos del divorcio".

Las neurosis cambian de edad

El temor tiene un aspecto positivo: advierte de un peligro. Pero cuando su exageración provoca un difuso estado de tensión general, lo mismo que cuando la ansiedad se transforma en permanente angustia infantil, se está frente a un cuadro psicopatológico de los más graves. Uno de los mayores daños infligidos a las mentes jóvenes es la contemplación de las discordias paternas o de la desesperación de uno de los padres. La identificación de la criatura con sus progenitores es inmediata, y comienza a sufrir de miedo neurótico (el típico caso, lamentablemente harto difundido, de la madre enfermera que anuncia que va morirse pronto).

La doctora Geisler proporcionó algunos datos curiosos: en otros tiempos, las muchachas sentían un vago temor o incertidumbre sobre su lugar en el mundo, "algo así como una secreta sofocación". Las que hoy se llaman **teenagers** experimentan a menudo contracciones de garganta (el síndrome "del globo"), fenómeno observable también en chicas de ocho a diez años, lo que indica un cambio en la ubicación cronológica de las neurosis.

Regreso al patriarcado

Para descubrir los temores secretos en los niños, la doctora Geisler utiliza el método "proyectivo". Niños de más de seis años contemplan alguna lámina o ilustración, y cuentan una historia que se les ocurra a propósito de lo que ven. El niño proyectará sus propias dificultades, modalidades y conceptos sobre la ilustración.

La psicóloga sostiene la necesidad de revisar urgentemente el concepto de la autoridad paterna, para restablecerla sobre bases distintas de la coacción de otras épocas, pero sin hacerle perder un esencial matiz de respeto. También ha informado que una causa de los estados neuróticos de ansiedad, es la falta de "relaciones religiosas o metafísicas". En resumen, la doctora Geisler es partidaria de un moderado retorno a las bases de la familia tradicional: religión, moral, ética y patriarcado, en dosis adecuadas. ♦

Vida moderna

Ahora, los regalos se eligen por teléfono

Cuando se acercan las fiestas de fin de año, los ejecutivos de empresas enfrentan, entre muchas otras cosas, el inevitable compromiso de obsequiar a un selecto número de clientes y de personas cuyas relaciones comerciales se consideran importantes. La elección de esta clase de obsequios suele resultar complicada para quienes no disponen del tiempo necesario para recorrer comercios. Por eso, el servicio prestado por una organización dedicada exclusivamente a seleccionar regalos, se convierte en algo perfectamente normal. Lo que no es común es que la dirección de una empresa de esta naturaleza esté en manos de una actriz de cine y de teatro.

A principios de la última semana, Golde Flami sintió el mismo temor que en sus estrenos teatrales. Pero esta vez el telón se levantó en un local cén-



Golde Flami se propone vigilar las agendas de los hombres de negocios atareados.

Mujeres

La moda y los astros

Un oficial del Ejército Argentino ("colorado", para más datos) puede encontrarse un día con la carrera trunca. Puede, de ese modo, hallar la forma de dedicarse a una vocación más sutil. Tal fue el caso de Jorge Oscar Laciari (29 años, dos hijas) quien alternó las labores castrenses con la meditación de un libro: "Astrología Esotérica, secretos develados", de José López Rega, un argentino de 47 años, ex empleado público, autor de "Astrología Policial" y "El libro de las revelaciones". Rega, que se considera filósofo, opina que el universo depara una molécula especial para cada actividad del ser humano.

En el caso del filósofo y su lector, las moléculas optaron por asociarse en un instituto de belleza considerado "el primero en el mundo con tales características". Es muy posible que lo sea, pues ellas consisten en la posibilidad, para cada cliente, de transformarse de la cabeza a los pies de acuerdo con los dictados de su cuadro astrológico. Vestidos, maquillaje, tratamientos cosméticos, líneas de marroquinería, perfumes y joyas serán allí recetados a causa de un test seguido de un concienzudo examen psico-astrológico-fisonómico. "Para cada mujer existe un tratamiento particular de belleza —dicen ambos fundadores—. Una diferencia en la hora del nacimiento ya implica una solución estética distinta."

El signo de Piscis, por ejemplo, indica un amor por las líneas ondulantes, que recuerdan las olas marinas. Las mujeres de tal signo (las hermanas Legrand), propicias a la ensoñación,



De izquierda a derecha: Aries, tendencia deportiva; Tauro, línea venusiana; Géminis, influencia lunar; Leo, autoridad y belleza; Virgo, aureola espiritual; Libra, romántica; Capricornio, austeridad y tradicionalismo; Acuario, originalidad.

trico para inaugurar las actividades comerciales de la firma Present SRL, dedicada a atender un servicio de obsequios (el primero en el país) para empresarios. El funcionamiento de este servicio es sumamente sencillo:

- Las empresas suministran la lista de personas o firmas a las que debe obsequiarse.

- La organización ofrece una variedad de regalos para elegir, de acuerdo con el presupuesto y el obsequiado.

Los ejecutivos de la empresa-cliente pueden utilizar el servicio en forma privada y ofrecer la lista de sus compromisos anuales. En este caso, la organización registra en sus ficheros las fechas clave para el cliente y luego le avisa con diez días de anticipación, por ejemplo, que se acerca el cumpleaños de un familiar. De acuerdo con los datos de la ficha (edad, parentesco, estado civil, etcétera) se sugieren varios obsequios que el cliente selecciona rápidamente por teléfono. Un conjunto de importantes firmas comerciales ha establecido contacto comercial con Present. Golde Flami explica que en esta organización se puede encontrar desde una simple botella de champaña hasta un lujoso automóvil. ♦

ción, prefieren la línea ablusada, vestidos chemisier y el cabello corto.

Concienczadamente, el Instituto se dirige a damas que pertenecen a tres capas sociales: "Alta sociedad, clase media y público en general." Para cada una regirán tarifas ad hoc.

La variabilidad de los presupuestos que pueden calcularse para un tratamiento de indole tan radical es grande. Cada estudio astrológico, eventuales añadidos sugeridos por el cliente y una ojeada a su apariencia, para especificar la napa, podrían dar la tarifa piloto de (descendiendo jerárquicamente) 30.000, 11.000 y 7.000 pesos por tratamiento. ♦



Jorge O. Laciari



minis, femineidad y lucha interior; Cáncer, sintica coquetería; Escorpio, magnetismo sensual y libertad; y Piscis, ensoñación inocente.

Turin

Europa 1963: "Yo soy yo y mi automóvil"

"Yo soy yo y mi circunstancia", escribía Ortega y Gasset. Hoy, muchos europeos corrigen: "Yo soy yo y mi automóvil". La pasión por el primordial artefacto es tan intensa —e incluso extravagante—, que muchos visitantes del Salón de París, organizado a principios de octubre, acudían un mes más tarde al salón de Turín, ansiosos de conocer las novedades que propone la industria a esa pasión colectiva.

El 45º Salón Internacional Automovilístico de Turín se extendía sobre un área de 35.000 metros cuadrados y hospedó a 523 expositores de 14 naciones. Fue un panorama completo de la producción automovilística europea, caracterizada por una vivaz competencia comercial. La dificultad de la elección es, precisamente, el placer que estremece a los aficionados, y los resortes psicológicos que mueve son los mismos que el placer de la ruleta.

No faltaron las mejoras técnicas ni se limitaron a algunos coches de turismo que, siendo aún prototipos, sólo podían atraer a un público muy circunscripto. Pero los visitantes apreciaron sobre todo las novedades de diseño, de seguridad y de confort. Han aparecido decenas de nuevos coches de sport, con interiores de máximo buen gusto, ricos materiales y excelentes detalles de terminación.

Desde luego, los coches extranjeros que causaron más impresión son el primer automóvil a turbina (producido por la Chrysler), que vino a Turín como una de las 23 etapas que recorrerá, alrededor del mundo, ese nuevo modelo de la casa norteamericana; una Consul Corsair, de la Ford, magnífica berlina de cinco puestos con cilindrada de 1500 cc y carrocería inspirada en el gusto italiano; los cuatro tipos de la Ford alemana, con starter automático que regula por sí solo la mezcla de aire y carburante, según las estaciones y temperaturas; las pequeñas máquinas alemanas NSU, entre ellas la Wankel Spider, primer coche con motor a pistón rodante; la Gran Mercedes (más de seis metros de largo), que es el auto más lujoso del mundo; la Rover 200, de cuatro cilindros (llamada "la pequeña Rolls Royce"), que abandona su línea conservadora habitual para adecuarse a nuevas prestaciones.

Las marcas italianas Fiat, Maserati, Ferrari, Alfa Romeo, Lancia y otras están trabajando en particular sobre ciertas novedades —el servofreno a depresión, la tirantería del volante y la suspensión anterior—, que aparentemente justifican los leves aumentos de precios.

El constructor de tractores Ferruccio Lamborghini, audaz empresario, apasionado de los automóviles (también Henry Ford siguió ese tránsito), acaba de pasar a esta otra industria con una poderosa máquina de 12 cilindros: la Lamborghini GTV. ♦



La Fiat presentó sus seis series "familiares" con grandes mejoras.



Alfa Romeo: La Giulia TZ adopta el sistema de los frenos a disco.



NSU mostró su Prinz 1000 y la Wankel Spider, de pistón rodante.



Wolksvagen (Stationer 1500): El auto extranjero más popular de Italia.



Ferrari: El célebre Pininfarina diseñó esta "berlinetta" 250 GT.



Gran Mercedes, más de 6 metros y de 20 quintales: El auto más lujoso.

El Concilio frente al antisemitismo

A mediados de octubre, sorpresivamente, la bomba estalló en los pasillos del Vaticano: el documento contra el antisemitismo sería presentado al Concilio. La noticia se interpretó de inmediato como una rápida maniobra del "sindicato de cardenales" (así llaman en Roma al grupo encabezado por los renovadores Bea, Frings, Doepfner, Lienart y Suenens) para poner al jefe de los conservadores, el cardenal Alfredo Ottaviani, ante un hecho irreversible. Si bien el documento no se estudiará antes de las sesiones de 1964, se descarta la posibilidad de que se repita la "operación embajadas" que en 1962 impidió su consideración.

La Iglesia nunca apoyó oficialmente las teorías antisemitas que fundamentaron las persecuciones de las últimas décadas. Tampoco, sin embargo, su máximo magisterio las había condenado abiertamente. Cuando Juan XXIII ascendió al papado, una de sus primeras medidas fue retirar del misal romano la expresión *perfidis judiae*, utilizada en Viernes Santo. No conforme con esto, el extinto Papa y los prelados con él coincidentes determinaron la necesidad de proclamar oficialmente



Schlesinger: El antisemitismo, ¿ya no es problema en la Argentina?

la posición cristiana ante el problema de la responsabilidad judía en la Crucifixión.

El documento exigió del cardenal Bea y de monseñor Willebrandt, su colaborador en la Secretaría para la Unión de los Cristianos, cerca de dos años; un mes escaso para redactarlo, y veintitrés para presentarlo a consideración del Concilio. La demora se debió, en especial, a una intriga palaciega que en su momento indignó a la mayoría de los padres conciliares: cuando el año pasado el documento iba a ser puesto en manos de la respectiva comisión conciliar, misteriosamente las embajadas árabes acreditadas ante el gobierno italiano y la Santa Sede recibieron copias del proyecto.

Muchos observadores creyeron ver en la maniobra, que quedó anónima, la intervención de monseñor Staffa y del padre dominico Tromp, colaboradores del cardenal Ottaviani. En seguida, oficiosos diplomáticos árabes hicieron llegar al Papa sus temores de que "sus gobiernos se vieran imposibilitados de evitar los desmanes anticatólicos que se producirían en sus países si se llegara a promulgar tal decreto". Tomados por sorpresa, Juan XXIII y el cardenal Bea retrocedieron.

Ha trascendido que el punto básico del proyecto gira alrededor de la imposibilidad moral de culpar exclusivamente a los judíos por la muerte de Cristo. "Su crucifixión fue efecto de los pecados de todos los hombres." Si la Iglesia reconoce oficialmente este punto capital, muchos católicos antisemitas deberán replantear su propia situación y elegir entre ser católicos o antijudíos.

En la Argentina, desde hace varios años se trata de superar "la cuestión judía". Cuando en una tarde de 1956 el doctor Guillermo Schlesinger, Gran Rabino de la Congregación Israelita de la República Argentina, observaba los efectos de un atentado con bombas de alquitrán contra su sinagoga, el presbítero Carlos Cuchetti, uno de los pioneros del movimiento renovador del catolicismo en la Argentina, se le acer-

co, le estrechó la mano y le dijo: "Esto no puede seguir así. Juntos tenemos que hacer algo". Nació así, "con el especial estímulo de Pío XII", la Confraternidad Judeo-Argentina.

Lo que más saca de quicio al rabino Schlesinger es la acusación clásica de los antisemitas: "Los judíos son unos desarraigados que siempre están pensando en irse a Israel". "Resulta imprecendente lanzar tal reproche a una colectividad que ha sabido colonizar extensas zonas argentinas —replica—. Tampoco faltan los aportes de grandes figuras judías a la vida social, económica y cultural del país, cuya religión no les impidió ser miembros de la comunidad en que nacieron."

Pese a los esporádicos ataques, el rabino Schlesinger es optimista: "Los últimos acontecimientos de Roma ayudarán a aventar prejuicios y malos entendidos". Considera también que paulatinamente (y en gran parte gracias a la labor de la Confraternidad) se va creando un nuevo clima entre los judíos y los cristianos argentinos, del que es muestra la constitución de la Comisión Nacional de Asistencia Social, integrada por judíos, católicos y protestantes. Parecería que todos hubiesen comprendido la afirmación del Gran Rabino: "Los llamas que subieron hace veinticinco años de las sinagogas alemanas son las mismas que yo vi en 1955 subir en las iglesias porteñas". ♦

Educación

Dos mil jardines, a pesar de Lugones

Hace pocos días, un caballero extranjero llegó al Jardín de Infancia Mitre. Deseaba inscribir a su hijo de cuatro años en el establecimiento. La directora, señorita Marina Ravioli, le informó que, lamentablemente, no había vacantes. "¡Qué lástima! —se lamentó el padre—, ¿sabe de dónde vengo? Ayer llegué del Canadá para radicarme en Buenos Aires. Allí me recomendaron que trajera a mi hijo a este colegio..."

A pesar de ser poco conocido el hecho en la Argentina, el Mitre es considerado en muchas partes del mundo como una de las instituciones más importantes en su especialidad de Latinoamérica. En el Uruguay, por ejemplo, todas las profesoras dedicadas a la educación preprimaria deben realizar, por lo menos, una práctica de un mes en el Mitre. Sin embargo, no es el único jardín de infantes. Por diversas circunstancias, en los últimos diez años han proliferado en todo el país, especialmente en Buenos Aires y sus alrededores.

Tampoco son nuevos. Ya Rivadavia, después de uno de sus viajes a Europa, donde le había conocido, pensó fundarlos en el país a mediados del siglo pasado. Veinte años después, Sarmiento, admirador de los Estados Unidos, introdujo esta modalidad pedagógica según los cánones que había aprecia-

Probablemente sea éste un libro inmoral

dice

Dalmiro Saenz sobre su primera novela

HAY HAMBRE DENTRO DE TU PAN

\$ 140

JORGE ALVAREZ EDITOR talcahuano 485 35-6875

buenos aires

do en el país del Norte. En el mismo año de su muerte, en 1888, se estableció en Buenos Aires el primer jardín de infantes. Su directora fue la primera maestra especializada que importó Sarmiento: Sara C. de Eccleston.

Timidamente continuaron expandiéndose. "Como en 1963 —dice la señorita Ravioli—, en aquella época debieron luchar contra la incomprensión... y el presupuesto." En 1904, Leopoldo Lugones, poeta de ideas no siempre felices, entonces inspector general de Enseñanza, decidió suprimir el establecimiento fundado por la señora de Eccleston. Razones: un plan de estudios "un tanto desarticulado" y excesivos gastos; las profesoras ganaban la astronómica suma de ciento veinticinco pesos mensuales.

Sin embargo, Lugones no contó con la perseverancia femenina: el instituto siguió funcionando a pesar de todo. Mientras tanto, entusiastas alumnas del profesorado llamaban a todas las puertas posibles para conseguir una ley nacional que promoviera la implantación de jardines de infantes y colegios normales dedicados a preparar maestras especializadas. Sólo en 1937, cuando todas las profesoras de 1904 se encontraban ya jubiladas, consiguieron la tan ansiada ley. Los jardines de infantes salían de la semiclandestinidad a la que se hallaban sometidos, e iniciaban su tarea sin trabas.

En el país funcionaban solamente 19 establecimientos con 1.778 alumnos que tenían que ubicarse, penosamente, en locales prestados por colegios normales y primarios. Media hora antes de iniciar las clases, apresuradas maestras debían ambientar convenientemente las aulas con dibujos de colores y pequeños trabajos realizados por los pequeños.

La situación sufrió una modificación capital en 1938. En ese año asume la primera magistratura el doctor Roberto Ortiz, quien designa a Jorge Eduardo Coll como su ministro de Instrucción Pública y Justicia. La primera medida del nuevo ministro fue recorrer personalmente todos los establecimientos de enseñanza primaria y, especialmente, los precarios jardines de infantes. Producto de su recorrida fue una idea que consultó con la señorita Ravioli: fundar un jardín de infantes integral para niños pobres. Lo llamaron Jardín de Infancia Mitre. Su primer local fue la residencia presidencial de Palermo que el presidente Ortiz no pensaba utilizar.

El plan Coll-Ravioli era simple: "Crear en los educandos hábitos, sentimientos y conducta", desarrollando todos los medios de expresión. Como, contrariamente a lo señalado por los teóricos de la educación preprimaria, los reglamentos vigentes imposibilitaban la inscripción de los menores de cuatro años, Coll decidió crear un régimen de excepción para el Mitre.

Allí los chicos fueron rigurosamente bañados dos veces por semana, mientras, paralelamente, pacientes dietistas trataban de enseñar a sus madres las conveniencias de una alimentación racional ("la mayoría de esas buenas mujeres se alimentaba con mate cocido, pan y fiambre"). Los magníficos jardines residenciales colaboraron



"En los jardines de infantes empiezan a trabajar en comunidad." Sin embargo, algunas madres de familia los consideran "un mal necesario".

eficazmente en la experiencia. Lamentablemente, en 1942, muerto Ortiz, el nuevo presidente, Ramón S. Castillo, decide cambiar de residencia: el Mitre debe desalojar la mansión. Sin embargo, Castillo se vio imposibilitado de ocupar la residencia. Cuando se preparaba para efectuar su mudanza, estalló el movimiento revolucionario del 4 de junio de 1943.

Para esa fecha no existían en el país más de 92 jardines de infantes, con 7.837 alumnos y 77 profesoras. La especial situación económica en esa época, debida a la Segunda Guerra Mundial, levanta en la Argentina nuevas fábricas, y muchas madres, paulatinamente, deciden entrar a trabajar en ellas. Además, nuevas condiciones culturales descubren en la mujer otros campos de acción que la obligan a pasar muchas horas fuera de sus hogares. Como consecuencia directa, se afianza la importancia de los jardines de infantes y de las guarderías. En 1963 no hay, prácticamente, fábrica importante que no posea su propia guardería. Por otra parte, las estadísticas indican para 1962 las siguientes cifras: 1.759 jardines de infantes, 100.392 alumnos y 4.886 maestras. Tantos establecimientos como alumnos había en 1937.

En general, los jardines de infantes privados tratan de diferenciarse lo más posible de las guarderías. Según Lily Katz, directora del jardín de infantes "Caperucita Roja", "en las guarderías se limitan a tener chicos en espera de que sus padres pasen a buscarlos; en los institutos como el nuestro, tratamos de iniciar al niño en su etapa preescolar".

Hay una pregunta que todavía se hacen muchos padres: ¿es conveniente para los niños alejarse, a edades tan tempranas, del hábitat familiar para hacerles conocer ambientes y personas extrafamiliares? Marina Ravioli no duda: "En los jardines de infantes, los niños aprenden a aprender, se van acostumbrando a amar el estudio". Lily Katz: "Se acostumbran desde pequeños a trabajar en equipo y se les despierta un precoz sentido de responsabilidad y comunidad".

Sin embargo, Luisa Peyrou de Pascual, secretaria de la Comisión de Guarderías de la Liga de Madres —única institución privada que posee una verdadera "cadena" de guarderías y jardines de infantes—, no comparte ese criterio. Reconoce las ventajas, pero agrega que "son un mal necesario de nuestra época; siempre es preferible que el niño se críe en su ambiente familiar". ♦

¡NOVEDAD!

FASCISMO y MARXISMO

La ideología fascista vista por su fundador, y el fascismo analizado por dos marxistas; Mussolini, tal como lo conoció su hijo. Textos de Benito Mussolini, Salomón Slobodskoi (académico de la URSS), Paolo Alatri (marxista italiano) y Romano Mussolini. Un volumen de 160 páginas, a 120 pesos, en todas las librerías del país.

JORGE ALVAREZ EDITOR

Talcahuano 485, Bs. Aires

Libros

La niña prodigio que no supo crecer

CARSON MACCULLERS: "Reloj sin manecillas"; ediciones Sei: Barral, Barcelona, 1963; 217 páginas, 330 pesos.

La muerte es siempre la misma, pero cada hombre muere a su manera: esta admirable frase, que podría ser de Tolstoi, es el punto de arranque que Carson MacCullers ha elegido, tras 10 años de silencio, para escarbar otra vez en la vida espesa y alucinante del sur estadounidense.

Pero *Reloj sin manecillas*, escrito trabajosamente desde 1953 hasta el invierno de 1961, es sin embargo inferior al talento que MacCullers había demostrado precozmente en sus tres libros anteriores, cuya insolente grandeza sólo podía compararse a la de Faulkner o a la de Thomas Wolfe.

A fines de 1934, una adolescente desgarrada, de cuerpo huesudo y desafiante flequillo, llegaba a Nueva York desde Columbus, Georgia: allí había



El psicoanálisis salvó a la MacCullers mujer, pero melló al genio.

sido una *wunderkind*, la niña prodigio de cuyo talento pianístico y poético el abrumador clan familiar no esperaba otra cosa que triunfos mundiales. Pero Carson, con el pretexto de estudiar dirección orquestal en la Universidad de Columbia, se desembarazó de esa asfixiante protección y, a los 17 años, se estableció sola en una Nueva York que a la vez la desolaba y la sobrecogía.

Entonces compuso su primera novela, *El corazón es un cazador solitario*, publicada por una editorial de Boston a fines de 1940. La crítica habló sin retaceos de *genialidad* ante esa obra sagazmente estructurada, en la que se iban superponiendo las historias de un médico negro, dos amigos mudos, un propietario de restaurante y una muchacha adolescente que adora la música y lucha por alcanzar algo que es incapaz de definir.

Alentada por el éxito, Carson escribió en dos meses (febrero y marzo de 1941, a los 23 años) una extrañísima obra breve sobre un capitán del ejército sureño, quien tiene "en sí mismo un delicado equilibrio entre los elementos masculinos y femeninos, con las susceptibilidades de los dos sexos, pero sin sus potencias activas". La tersa sabiduría de ese relato, *Reflejos en un ojo dorado*, desorientó a la crítica de los Estados Unidos y la tornó reticente; con una perspectiva de dos décadas es posible ver en él, sin embargo, el mejor raptó de genialidad dado por la novelista.

Ese mismo año, Carson conoció a un joven periodista, Reeves, y se casó con él en junio. Pero en julio, Reeves fue incorporado al ejército y destinado a Europa. Al finalizar la guerra, el matrimonio se instaló en París, aunque fracasó en su vida de relación. Reeves y Carson se entregaron al alcohol, sometiéndose periódicamente a infructuosas curas de desintoxicación. En 1947, hundidos en la miseria, resolvieron volver a los Estados Unidos. Quince días después de llegar, Reeves se suicidó.

Pero la desgracia no deterioró su mundo de creación: entre 1946 y 1961, Carson MacCullers escribió, sucesivamente, *The Member of the Wedding*

(publicado en España con el título de *Frankie y la boda*), y una colección de cuentos en la que vierte toda su tempestuosa experiencia de la vida: *La balada del café triste*. Al mismo tiempo, autorizó una versión teatral de *Frankie* e incursión desafortunadamente en la escena con su drama *The Square Root of Wonderful* (La raíz cuadrada de lo maravilloso).

En 1952, sus crisis alcohólicas se complicaron con una hemiplejía que le inmovilizó el costado izquierdo del cuerpo y la dejó postrada en un sillón: *Reloj sin manecillas* (The Clock Without Hands), así, es un testimonio de su pelea personal contra la soledad y la invalidez.

Carson MacCullers ha desarrollado allí tres historias casi independientes entre sí: la del farmacéutico J. T. Malone, afligido a la vez por la leucemia y por una mujer a quien se unió sin amor; la del juez Fox Clane, un tozudo sudista que todavía sueña con restaurar la esclavitud y revalorizar la moneda de la Confederación; y, en fin, la de Sherman Pew, un negro de ojos azules que se cree hijo de Marian Anderson y que es asesinado por los notables de Milan, pequeño pueblo de Georgia, cuando intenta establecerse en un barrio de blancos.

Esa dispersión anecdótica deteriora la coherencia y la unidad de la novela; por lo demás, el estilo de MacCullers ya no ostenta el nervio y la barroca grandeza que respiraba en cada página de *Reflejos* o de *El corazón*. Es curioso que, en plena madurez, la novelista haya perdido los dos mejores atributos de su precoz talento: el sentido de la construcción y el lirismo de la escritura. A pesar de eso, *Reloj sin manecillas* es una obra llena de pasión, donde lo delicado y lo grotesco, la sexualidad y la muerte se unen para subrayar, otra vez, que entre los hombres y Dios no hay otra cosa que desasimiento. En la edición original de la novela podía leerse una dedicatoria a la doctora Mary E. Mercer, quien viene analizando a Carson MacCullers desde 1957. Sus cuidados parecen haber mejorado sensiblemente a la mujer. Pero cabe preguntar si, al mismo tiempo, no debilitaron a la novelista. ♦

Documentos

¿Era Hitler un loco y a la vez un genio?

RAYMOND CARTIER: "Hitler y sus generales - Secretos de la 2ª Guerra Mundial"; ediciones Siglo XX, Buenos Aires, 1963; 268 páginas, 270 pesos.

Los secretos que aquí consigna el famoso periodista ya no son tales. Pero ese es el mérito mayor del libro. La primera edición francesa salió hace más de 15 años, cuando aún no se habían publicado las grandes colecciones de documentos que pudieron secuestrar los vencedores de la Segunda Guerra Mundial, ni las memorias de los generales alemanes.

En aquel momento, las revelaciones

BEST-SELLERS

- 1) *Las sandalias del pescador*, de Morris West (Pomare).
- 2) *Los placeres de un disconforme*, de Lin Yutang (Sudamericana).
- 3) *El escritor y sus fantasmas*, de Ernesto Sabato (Aguilar).
- 4) *Carta al Greco*, de Niko Kazantzakis (Carlos Lohle).
- 5) *El lenguaje de Buenos Aires*, de Borges y Clemente (Emecé).

EDICIONES EN OTRAS LENGUAS

Libros en francés:

- 1) *Carnets*, de Albert Camus (Gallimard).
- 2) *Le gran voyage*, de Jorge Semprun (Gallimard).
- 3) *Tristes tropiques*, de Claude Lévi-Strauss (Union Générale d'Éditions 10-18).

Libros en italiano:

- 1) *Terror e miserie del III Reich*, de Bertolt Brecht (Einaudi).
- 2) *Decamerone*, de Boccaccio (Hoeppli).
- 3) *Storia delle teorie del film*, de Guido Aristarco (Einaudi).

Libros en inglés:

- 1) *Caravans*, de James Michener (Random House).
- 2) *The Battle on the Villa Fiorita*, de Rumer Godden (Macmillan).
- 3) *The Living Reed*, de Pearl Buck (Methuen).

• Se han tenido en cuenta las informaciones de las librerías Casavalle, Del Colegio, El Ateneo, Fausto, Letras, Norte, Perlado, Premier, Rivero, Santa Fe, Troquel y Ulises (ediciones en español); Leonardo y Viscontea (italiano); Galatea y Palacio del Libro (francés), y Pigmalión y Rodríguez (inglés). ♦

de Cartier causaron estupor; pero lo más impresionante es que la documentación producida desde entonces no hizo sino confirmarlas. Las fuentes en que él abrevó son los materiales de instrucción con los cuales se preparó el proceso de Nüremberg: designado observador del estado mayor de las fuerzas francesas de ocupación, pasó largos meses enfrascado en aquel inédito tesoro.

Aún no era célebre Raymond Cartier: sus primeros triunfos de dimensión internacional los obtuvo durante la contienda de Corea, un lustro más tarde. Hoy es un viajero constante, de 57 años, gordiflón y calvo, que se desliza por los aeropuertos del mundo, mirándolo todo por encima de sus gafas y llenando sus libretas de apuntes con una letra diminuta, casi invisible.

En la Argentina fue reconocido dos veces: en 1957 y en 1961. Lo que escribió sobre el país no suscitó polémicas, porque su ángulo de visión era bastante tradicional. De los grandes reportajes de Cartier en **Paris-Match** —el semanario ilustrado más difundido de Francia—, los más brillantes son aquellos que luego sirvieron de materia prima a dos libros excelentes: uno sobre los Estados Unidos (Eisenhower) y otro sobre la reconstruida Europa, en vísperas de la formación del Mercado Común. Es necesario reconocer que, en estos volúmenes, la fría precisión y el agudo poder generalizador de Cartier no impresionan tanto como en las páginas de **Paris-Match**.

El lector argentino encontrará reunidos en **Hitler y sus generales** datos capitales sobre la naturaleza del nazismo y el desarrollo de la guerra. Verá, por ejemplo, cómo el anónimo cabo de la Reichswehr, convertido en jefe político de Alemania, desde uno tras otro a los comandantes en jefe del nuevo Ejército (Blomberg, Fritsch, Beck) y cómo, en los años siguientes, aniquila a todas las grandes figuras (Brauchitsch, Rommel, Guderian, Halder, Von Rundstedt, Von Leeb) que no querían sacrificar sus atávicas normas de honor a la vesanía criminal de las SS.

Vendrá a saber, además, que los generales estaban a punto de deshacerse



Raymond Cartier: Sus revelaciones de quince años atrás confirmáronse.

de Hitler en 1938, cuando lo salvó su inconcebible éxito de Munich; que fue el pacto con la URSS lo que le hizo pensar por primera vez en una campaña contra el Oeste, para la cual no estaba preparado. Que sus victorias sobre Polonia, Noruega, Dinamarca, Bélgica, Francia, Holanda y Luxemburgo no fueron resultado de una vasta organización militar, sino de un pequeño cuerpo de élite (unas pocas panzer improvisadas por Guderian y cuya táctica inventó Rommel).

El resto del ejército alemán se precia muy poco a la imagen popularizada por el cine: era una multitud gregaria, de zafio origen campesino, abnegada, pero sin "voluntad de poder". Las revelaciones de Cartier explican, de modo convincente, por qué Hitler no invadió Inglaterra, por qué no atacó a Gibraltar, cómo los errores de Mussolini lo arrastraron al desastre. Finalmente, ayudan a atisbar el carácter invulnerable de la URSS, por sus distancias, su masa humana, su consabida alianza con el terrible invierno de los estepas.

Nada de esto se ignoraba, desde hace tiempo; pero el relato de la vida en el cuartel general del Führer, que corre a lo largo de cien páginas, presta a la historia de la contienda un verismo singular.

Cartier incluye un prólogo polémico: él cree en el **genio militar** de Adolfo Hitler, a quien, simultáneamente, declara loco. "Tenía un don de la estrategia, asociado con grandes conocimientos adquiridos y con ideas audaces en materia de táctica y de armamento." El testimonio de los 21 personajes de Nüremberg confirma esta apreciación, pero un **genio militar** es otra cosa. Esencialmente, es un hombre que conoce la relación de fuerzas actual y futura; es impetuoso, pero dentro de los límites que le impone la realidad. ♦

Novelas

1920-1955: Una saga de la vida argentina

MARIA ANGELICA BOSCO: "El comedor de diario"; ediciones Emecé, Buenos Aires, 1963; 216 páginas, 200 pesos.

En mayo de 1920, Aquiles Rossi y su familia —mujer, cuatro hijos, suegra— suben un peldaño en la escala social. El ascenso está simbolizado por una mudanza: desde el piso que ocupaban en la calle Carlos Calvo, a un **petit hotel** del barrio norte. Aquí arranca esta saga de la clase media argentina que María Angélica Bosco ha extendido a lo largo de más de tres décadas, y con la que intenta un ángulo no siempre frecuentado por la literatura nacional: el examen psicológico, el rastreo crítico.

El espacio temporal que cubre la novela es un arduo cañamazo: nada menos que el lapso más intenso de la transformación estructural del país, del mundo entero inclusive. De la Liga Patriótica al gobierno de Juan Domin-



María Angélica Bosco: De la Liga Patriótica a la caída de Perón.

go Perón, de las vacaciones en el Hotel Royal de Mar del Plata al ataque contra el edificio de la Alianza, una cadena de acontecimientos rodea y acecha a los personajes.

Sin embargo, esos hechos les resbalan. Como se explica con referencias a la contienda: "Para ellos, la guerra era un juego de banderitas sobre una cartulina de colores, sin otro riesgo que el de afirmar o negar las convicciones." Aquiles Rossi es un inmigrante y no termina de integrarse con la tierra que lo enriqueció; sus hijos son, de alguna manera, una continuación hecha a su imagen y semejanza. Hay un vacío entre ellos y la realidad, un vacío que desaparece sólo hacia el 50, cuando la época los obliga a definirse y a tomar partido, a espantar los escrúpulos, a dividirse y distanciarse. Ocurrir, entonces, los hijos de Aquiles Rossi han salido de la juventud y están desarmados: su padre, su madre, no les han inculcado más que una moral retórica, un carácter ficticio.

María Angélica Bosco, de 46 años, autora de una perspicaz novela policial (**La muerte baja en el ascensor**, 1955) y de otros trabajos de solvente nivel literario, organiza su mosaico de vidas desde dentro de ellas, una imposición que la lleva a elegir como los relatores de la obra a los dioses lares —un recurso feliz que es más que un recurso— y que la ata, junto con el lector, a una lenta, inteligente penetración. En este volumen llaman la atención no sólo el estilo —lenguaje grácil, preciso, segura facultad de observación, cierta poesía para las descripciones—, la estructura tersa de la narración, sino la agudeza que derrocha para acabar su retrato humano que es, de algún modo, un retrato generacional, una pintura de clase trazada con elocuencia.

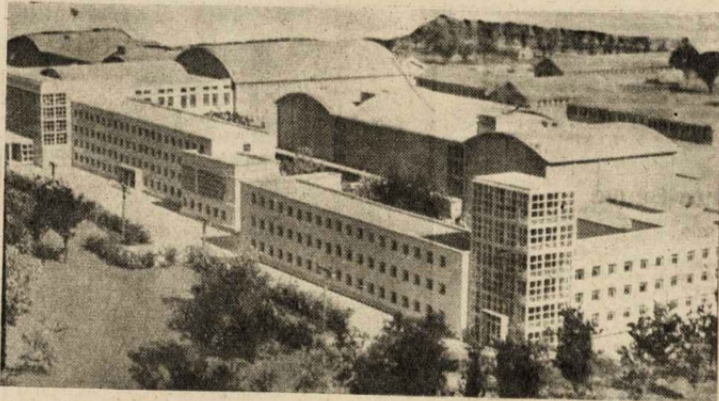
La escritora pudo haberse inclinado por una crónica más o menos comprometida, por un análisis sociológico, por una simple glosa circunstancial. Como los dioses-relatores, ingresó en el universo que quería comunicar y obtuvo una historia íntima, iluminada por una ambición que todo novelista persigue y que ella resuelve: dar testimonio. Que es una manera más de reflexionar, de sentir, de aportar. ♦

Nueva ofensiva de Mao en Asia y Africa: Ahora, sus armas son las películas

El señor Ting Hsi-lin, de la República Popular China, y el señor Salim Ben Kobi, de Argelia, firmaron quince días atrás, en Orán, el primer convenio cinematográfico entre sus dos países. El acuerdo tendrá validez por tres años, y sucede a otros similares entre China y la Federación Mali, Guinea e Indonesia. Una eficaz tarea de ablandamiento abrió el camino a esos actos de protocolo: ocurre que en los primeros días de julio último, los espectadores argelinos, malíes y guineanos habían aplaudido estrepitosamente a Mao Tse-tung, cuya rechoncha figura asomaba en la galería Tien An Men el día de la fiesta nacional china

en 1947, cuando Tsai Chou-cheng realizó los dos episodios de *Las lágrimas del Yangtsé*, en el que evocaba las penurias de un pueblo recién liberado de la ocupación japonesa con un realismo sin concesiones.

Después de la escisión china, en 1949, los realizadores comunistas se vieron obligados a adaptar sus historias a un público de campesinos en su mayoría analfabetos: hubo cuantiosas discusiones públicas sobre la simplicidad a que debían allegarse los diálogos y la minuciosa claridad de los temas. Esa actitud derivó en una obsesiva búsqueda de lo que dio en llamarse el **color nacional**, y engendró obras donde



Hay otros 2 estudios como éste en Pekín y 30 en el resto de China comunista: Sus 67 films son vistos por 6 mil millones de personas.

1962: esa aparición ocupaba 8 de los 15 minutos que duraba un documental cuyo título francés era *Mao, le Chef Rouge* (Mao, el Jefe Rojo), lo que induce a emparentarlo con algún olvidado **western** norteamericano.

La China Popular parece ahora en condiciones de inundar el mercado afro-asiático: produjo 67 films en 1960, dispone de treinta estudios dotados de las instalaciones más modernas y ocupa a un total de sesenta mil personas, de las cuales cuarenta y cinco mil fueron formadas en las escuelas para especialistas que están dispersas en todo el país (Pekín cuenta con tres). Su número de salas excede las 20 mil, y el promedio anual de sus espectadores llega a los 6 mil millones. Son cifras apabullantes para una industria que produce exclusivamente obras épicas, en las que invariablemente se exaltan las luchas revolucionarias, con una intención propagandística de la que sólo escapan las transcripciones de óperas.

El punto de partida para el crecimiento del cine chino puede fijarse

la guerra, la revolución y el trabajo cotidiano se transformaron en leit motiv irrenunciables.

Las cien flores

El verdadero pulso del actual cine chino son los premios anuales conferidos por la revista *Cine popular* (medio millón de ejemplares de tirada semanal), ya famosos en todo el territorio continental bajo su denominación de **Cien Flores**. Para la producción 1961-1962, esas distinciones fueron otorgadas a:

- **Li Chuang-Chuang**, una comedia rural ambientada en Honan, que refiere la historia de un viejo aldeano a quien su hija convence poco a poco de la importancia que el socialismo asume en la vida china. El autor del libreto, Li-Chuen, recibió las Cien Flores por el mejor trabajo argumental.

- **Wang Ping**, distinguido por la dirección de *La aldea de las acacias*, una obra que documenta las transformacio-

nes que se efectuaron en los campos del país después de la reforma agraria.

- **La verdad sobre la cuestión de la frontera chino-india** obtuvo las Cien Flores al mejor film documental: es una historia de casi dos horas, en cuya elaboración intervinieron cuatro cameramen tibetanos.

Esa enumeración puede completarse con otra sobre las obras que en este momento están realizándose en Pekín, a saber: **El sol rojo**, inspirada por las campañas de la marina china contra las fuerzas del Kuomintang en 1946-47; **Hwa, el lanzador de cuchillos**, que narra la vida de un juglar en la China de principios de siglo, y, finalmente, **Sobre la playa del río Kinsha**, que evoca la célebre marcha militar de 1934-35.

En los estudios están efectuándose también doblajes de los films recién terminados a las diversas lenguas locales del país y organizándose referéndum entre los espectadores para la concesión de las Cien Flores 1963. La propaganda es, por ahora, lo único que parece preocupar a los artesanos de una industria cada vez más aferrada al realismo socialista. Quienes han visto, sin embargo, los dibujos animados chinos, llenos de fluidez y encanto, suponen que, por ese camino, quizá puedan los hijos del Jefe Rojo erigir un cine auténticamente creador. O, por lo menos, aventarse la obsesiva agresividad revolucionaria que parece asfixiarlos. ♦

Protestas

Los lamentos de un iracundo americano

En 1954, Denis Sanders fue sacudido por una pequeña porción de gloria y todavía ahora debe seguir viviendo con ella sobre las espaldas: aquel año, su corto *Time Out of War* provocó sensación en USA y recibió siete premios en festivales europeos. Después de colaborar con Raoul Walsh en el libreto de **Los desnudos y los muertos**, realizó, junto con su hermano Terry, **Crime & Punishment USA** (1958) y **War Hunt** (1959). Al cumplir 30 años (1960), puso fin a *The Story of Norman Peale* y se resguardó en el silencio hasta octubre de 1963: ese mes, empezó a filmar **Shock Treatment** (Tratamiento de choque), para la Fox.

“Preferi hacer un film de clase B a seguir inactivo —ha declarado Sanders—, me confundí imaginando que, luego de tres films más o menos importantes, podría discutir de igual a igual con los productores e imponer mis propias condiciones. Pero ellos no quieren saber nada de obras personales: han tendido un cerco en torno de nosotros, obligándonos a refugiarnos en las salas de suburbio.

”En cuanto al porvenir —asegura Sanders—, no hay demasiadas esperanzas. Terry, Cassavettes y otros como yo han depositado ya sus semillas. Pero nunca he visto plantas más lerdas que esas para brotar.” ♦

Truffaut

El adulterio, en vez de la ciencia-ficción

No hay nada que hacer: después de dos años de negociaciones para llevar a la pantalla *Fahrenheit 451*, de Ray Bradbury, el realizador francés François Truffaut ha debido renunciar al proyecto. Al menos, por un tiempo: "Es un fracaso especial —dijo—, un fracaso originado por el optimismo".

El éxito de *Juliet et Jim* llevó a Truffaut a los Estados Unidos para presentar la película. Allí compró los derechos de la novela de Bradbury ("Un hombre verdaderamente gentil") y se puso a trabajar; llegó a redactar tres guiones, pero en Francia ningún productor, coproductor o distribuidor aceptó lanzarse a la aventura. *Fahrenheit 451* fue encarada como una obra de abultado presupuesto, a rodarse en colores. "No puedo financiarla solo y tendré que esperar el año próximo. Quizá entonces pueda hacerla en Norteamérica."

Ocurre que Truffaut transfirió los derechos a Lewis Allen, productor del último film de Peter Brook (*Lord of the Flies*, ver PRIMERA PLANA N° 29, página 39), y quedó contratado, de palabra, para dirigir *Fahrenheit 451* en USA. ¿A qué se debe la predilección por esta novela, cuyo tema no parece entrar fácilmente en el mundo de Truffaut? "Es la primera vez que me apasionó una idea y no un personaje."

Pero el autor de *Los 400 golpes* no se está quieto; aplazado Bradbury, se ha puesto a filmar *La peau douce* (La piel dulce), con Jean Desailly, Françoise Dorléac y Nelly Benedetti. El guión está construido sobre varias anécdotas, arrancadas de la crónica periodística, que tienen un común denominador: son casos de amor que han terminado mal. Con todas ellas, Truf-



François Truffaut: En la cabeza tiene 12 películas sobre el amor.

faut y su colibretista Jean-Louis Richard fabricaron una única historia.

"*La peau douce* será menos original que *Jules et Jim* —declaró el director—, porque su tema es más tradicional, más cercano al de *Los 400 golpes* en el sentido en que Auduberti, enemigo de *Los 400 golpes*, opinaba que era simenoniano. *La peau douce* es un enfoque del adulterio, muy realista, que ofrecerá del amor una imagen antiépica. Lo que más me atrae es el personaje de la mujer engañada: siempre hacen de ella el carácter ingrato, pero yo la trato de la manera menos convencional posible."

Según Truffaut, el amor es el mejor tema, el único casi que le interesa. "Tengo 12 films en la cabeza. Pienso que el amor es un cúmulo de ensaladas y yo quiero probarlas. La moral corriente no me satisface, pero no creo en otras. Nada anda bien, en ningún medio. Es culpa de la gente y no de las condiciones sociales, religiosas o políticas. Sería lindo identificar el desastre con las teorías de la derecha, pero es falso."

El realizador de *Disparen sobre el pianista* tiene su propia *ars cinematográfica*: "Desconfío enormemente de la invención. No puedo inventar lo extraordinario. Por eso recorro siempre a las adaptaciones. Si no, cada año reharía *Los 400 golpes* o los films donde nada sucede como mi episodio de *El amor a los 20 años*. Me hechiza lo extraordinario. Así me ocurrió con *La peau douce*: quería componer un film sobre el adulterio, y unos cuantos recortes de diarios me proporcionaron el desarrollo. Cuando sé que un caso raro existe, que alguien lo escribió, siento que puedo hacerlo mío. Aquella sonrisa del doctor Ward, que parecía el colmo del cinismo y cuyo verdadero sentido reveló la muerte: ahí está algo bello y fascinante para mostrar al público." ♦

Cuerdas vocales

El director que se entiende por escrito

No es posible hablar con el realizador americano Tim Whelan jr. (30 años) sin saber taquigrafía, porque Whelan sólo se comunica con el mundo estenografiando sus ideas en una enorme carpeta de tapas rosadas: perdió la voz en abril de este año, a fuerza de gritar durante la filmación de su primera obra, *Out of the Tiger's Mouth* (literalmente, Fuera de la boca del tigre), íntegramente ambientada en Hong Kong.

Whelan, que está esperando un definitivo informe de su médico para instalarse en Francia, tuvo que someter sus cuerdas vocales a una operación apenas estuvo de vuelta en Hollywood, hacia mediados de junio último. "Mi voz quedará OK —apunta en su carpeta—. Un poco ronca, pero OK."

Out of the Tiger's Mouth es una descripción de Hong Kong como un infierno moderno; sus protagonistas son dos huérfanos que van y vienen sin

A

L

I

T

A

L

I

A

(LINEAS AERAS ITALIANAS)

rumbo fijo por la laberíntica ciudad. "Hablo chino — escribe Whelan —, y eso me ayudó enormemente a poner la empresa en movimiento. Pero no soy un hombre de cine, sino un pianista: me diplomé como Master of Music en la Universidad de Harvard."

Para grabar los diálogos de sus actores, Whelan recurrió a la técnica de las microcortinas ligadas a transmisores a pila; ocultó éstos en los bolsillos de los intérpretes y registró el sonido desde una camioneta detenida en calles vecinas al punto de filmación. "No hay otra manera de trabajar en Hong Kong — apunta Whelan taquigráficamente—. Esa ciudad me enloqueció. Prefiero el piano." ♦

Espaldarazos

Increíble: Antonioni confía en Roger Vadim

Un semanario de París publica un reportaje a Monica Vitti, que acaba de regresar a Roma después de finalizar su trabajo en la versión de *Chateau en Suède*, la pieza teatral de Françoise Sagan que filmó Roger Vadim. Según la estrella, fue Michelangelo Antonioni quien la obligó a integrar el elenco, porque "para mí, las últimas películas de Vadim son espantosas, tibia, malas, vagamente pornográficas, comerciales".

Tampoco le gustan a Antonioni; no obstante, logró convencer a su amiga y actriz favorita: "Son muy malas —le dijo—, pero algún día Vadim hará algo bueno; lo presiento, estoy casi seguro. Por eso hace falta que te arriesgues". Monica Vitti partió atemorizada hacia París: "Pensaba encontrar a un enfermo, a un vicioso, y encontré a un hombre dulce, generoso, sincero". ¿Tenía razón Antonioni al recomendar al ex marido de Brigitte Bardot? En todo caso, Monica Vitti sólo se atrevió a opinar sobre Vadim, y no sobre *Chateau en Suède*. ♦



Monica Vitti: Actuó con Vadim y ya no lo considera "un vicioso".

Entretenimientos

Dassin a la caza del Rififi perdido

Después de un largo apasionamiento por Grecia, a la que dedicó *El que debe morir* (1957), *Nunca en domingo* (1960) y *Fedra* (1962), el realizador Jules Dassin (nacido en Middletown, Connecticut, en 1912) ha vuelto a establecerse en París, la ciudad que lo acogió después de sus conflictos con el difunto senador Joe McCarthy. El miércoles pasado inició allí la filmación de *Topkapi*, "una comedia que sólo quiere divertir", cuyos protagonistas serán Peter Ustinov, Maximilian Schell, Robert Morley y, por supuesto, Melina Mercouri, a quien Dassin viene incluyendo devotamente en todas sus obras, desde 1957.

"Topkapi es un museo —dice el realizador—. Y está repleto de fabulosas joyas; entre ellas, un puñal vetado de estupendas esmeraldas. *Machère* Melina desea ese puñal. Pero lo mejor de Topkapi es su vigilancia: las vitrinas están en el centro de vastas habitaciones, y el sistema de alarma ha sido distribuido en cada centímetro del piso. Si cae solamente una pluma, la alarma comienza a sonar. Pero Melina es resuelta y se rodea de una banda de ladrones aficionados, a cuya cabeza está el pobre-tipo Peter Ustinov."

Este es el sexto film sobre el hampa realizado por Dassin, cuya inteligencia de etnólogo para entender los porqués y los cómo de los gangs americanos quedó testimoniada en ese cuarteto de obras maestras compuesto por *Entre rejas* (1947), *La ciudad desnuda* (1948), *Mercado de ladrones* (1949) y *Siniestra obsesión* (1950). "Para ser sincero —explica Dassin—, no fui yo quien eligió los temas de esos films. Estaba en una posición que no me permitía tomarme el lujo de dirigir lo que yo deseaba. Pero recuerdo bien que en esa época me dije a mí mismo: «Algún día daré una auténtica definición de los fuera de la ley: quiénes son, cuál es su moralidad falsa y cuál es la verdadera». He hablado mucho con ellos. Y, en verdad, no tuve de qué aterrorizarme. Cuando les contaba los pormenores de «nuestra vida burguesa», ellos me comprendían al dedillo. O, por lo menos, simulaban comprenderme."

Según Dassin, *Topkapi* copiará hasta tal punto los métodos de Hitchcock que "los desprevénidos no alcanzarán a descubrir si es más mía que de él. Hice mi aprendizaje completo junto a Hitch —confiesa—. El viejo me enseñó que la cámara debe contentarse con registrar sólo lo que ven mis ojos. Nada de trucos ni de angulitos raros. Quizá eso parezca pasado de moda, pero me sigue gustando". En algo más ha tratado Dassin de parecerse a su maestro: "La escena del robo —dice— hará olvidar la de *Rififi* a los más memoriosos. Espero que una buena parte del público se muera en *Topkapi* por falta de respiración." ♦



Sue Lyon, la Lolita que no acepta el amor de Humbert-Humbert.

Ninfulas

Lolita entona su canto del cisne

Es difícil imaginar a Sue Lyon sin los rojos anteojos en forma de corazón que el realizador Stanley Kubrick la hizo ponerse para encarnar a Lolita, la estrepitosa heroína de Vladimir Nabokov. Ahora, con sus 17 años recién cumplidos (nació en Davensport, Iowa, el 10 de julio de 1946), el olvido y la inactividad en que la sumergieron los productores no parecen haber limado su empeñosa agresividad. Acosada por dos periodistas de Chicago, Sue rememoró la semana pasada que ya a los 12 años había irrumpido como actriz de reparto en un programa de la NBC y que sus audaces fotografías publicitarias le valieron, en 1960, el título de *Miss Sonrisa*.

Acidamente, confesó también que "es el dinero lo que más me importa en la vida. Tener dinero es el único medio rápido para seguir enriqueciéndome". Según Sue, es inverosímil que una muchacha de 12 años acepte fugarse con un cuarentón como Humbert-Humbert, su padrastro en *Lolita*: "Más bien lo haría con alguien de mi edad —declaró sueltamente—; cuando un hombre ha pasado los 35 años, se parece demasiado a la imagen que una adolescente tiene de su padre. Una joven de mi edad pasearía, a lo sumo, con un vejstorio de 25, siempre que él fuese amigo de la familia".

Pero en el fondo, Sue Lyon prefiere ser conservadora: "Si mi carrera me impidiese alguna vez llevar una vida normal —quiero decir, casarme y tener chicos—, abandonaría el cine sin más trámites. No voy a andar todo el tiempo por el mundo con anteojos en forma de corazón. Lo único que adoro es el dinero y el poder. Y, según mi experiencia, el matrimonio es un excelente camino para conseguir ambas cosas". ♦

Films de la Semana



Zé y Rosa: El cargó una cruz de madera y ayudó a que la película lograra premios hasta en Moscú.

A quien madruga, Brasil lo ayuda

EL PAGADOR DE PROMESAS (O pagador de promessas, Brasil, 1962), producción de Oswaldo Massaini, distribuida por Lumiton; libreto: Dias Gomes y A. Duarte; fotografía: Chick Fowle; música: Gabriel Migliore; intérpretes: Leonardo Vilar (Zé), Gloria Menezes (Rosa), Dionisio Acevedo (padre Olavo), Geraldo del Rey (Bonitão). Director: Anselmo Duarte. 100m.

Si todo festival internacional de cine es un acopio de asombros, el de Cannes, en 1962, superó las previsiones. Cuando el jurado anunció que el premio máximo, la Palma de Oro, había sido adjudicado a *El pagador de promesas*, los críticos comenzaron a transpirar. Porque en ese certamen aún estaban fulgurando por lo menos dos obras maestras: *El eclipse*, de Antonioni; y *El ángel exterminador*, de Buñuel.

Las explicaciones abundaron; se dijo, concretamente, que el jurado prefirió no comprometerse en la disyuntiva de consagrar a Buñuel o a Antonioni o a los dos por igual. Sin embargo, tenía otras posibilidades; le quedaban, por ejemplo, *La diosa*, de Satyajit; *Sabor de miel*, de Richardson; *El proceso de Juana de Arco*, de Bresson.

Optó por coronar al film inicial de Anselmo Duarte —nunca, antes, el cine latinoamericano había obtenido un galardón semejante—, un ex actor que confesó no solamente que se había propuesto ganar en Cannes sino también la fórmula empleada: "Un tema bien construido, música folklórica, chicas que se contonean cadenciosamente". Todos estos elementos están en *Pagador*, menos el primero.

La historia de la película necesitaba una buena construcción; necesitaba, también, un libretista más cuidadoso del fondo y de la forma que de los golpes de efecto, un pensador y no un panfletista. La obra se desinfla por ese talón de Aquiles; Duarte no fue capaz de reparar, de amortiguar la falla.

El campesino Zé promete, en un macumba, llevar una cruz a cuestras hasta la iglesia bahiana de Santa Bárbara, si su burro enfermo reacciona. Así sucede; y Zé camina siete leguas con el madero a sus espaldas. El párroco no lo deja entrar en su templo: la promesa fue hecha en una fiesta pagana, el catolicismo no puede convalidarla.

Un proceso sociológico y religioso se abre entonces: la prensa explota el caso de Zé, lo mezcla con la política; las jerarquías eclesiásticas reflexionan, la población se moviliza y el guión aprovecha para insertar gratuitamente un baile de capoeiras, un rufián que seduce a Rosa, la mujer de Zé, tomas de algunas calles de Bahía, una pelea de mujeres en pleno empedrado, mientras desfila la banda municipal, una incursión final de la policía que pone término a la historia y un balazo mortal en el cuerpo de Zé.

La idea central era demasiado espinosa y profunda; lo que queda de ella es un sainete demagógico, donde se abusa del brochazo rutinario, del "color local", del primario maniqueísmo y el más escolar tono polémico. Cuando el libreto se acerca al meollo de su tema, reparte frases grandilo-

cuentes, las requeridas para que el film se parezca a una obra combativa, a un jirón de filosofía casera.

Algo se salva, pese a todo, en *Pagador*; algo que no previeron el autor ni el escritor, algo que se cuelga por los costados y logra sorprender: Brasil. Porque a despecho de Duarte, Brasil se escurre por los diálogos, mancha con su vigor americano las caras y el paisaje, estalla en la mediocre fotografía, trasciende el inútil virtuosismo del encuadre, la deplorable música de fondo.

Al jurado de Cannes, esta inesperada presencia debió deslumbrarlo. Claro que, seguramente, pensó que era exotismo, a la manera de *Orfeo negro*. No en vano *Orfeo negro* se llevó de Cannes, hace un lustro, la Palma de Oro. ♦

Con las alas tijereteadas

EL CANARIO TIENE GARRAS (*The yellow canary*, USA, 1963), producción Lippert y Dexter para la Fox; libreto: Rod Serling, sobre una novela de Whit Masterson; fotografía: Floyd Crosby; música: Kenyon Hopkins; intérpretes: Pat Boone, Steve Forest, Bárbara Eden, Jack Klugman. Director: Buzz Kulik. 93m.

Es el segundo film de Kulik (al anterior, que no se exhibió aquí, *The Explosive Generation*, data de 1962) y, sin embargo, parece una obra de aficionado, con todas las puerilidades y los imprevistos golpes de inteligencia que esa definición entraña.

Andy Paxton (Boone), un cantor de primera línea en USA, se ve enfrentado casi simultáneamente con el secuestro de su único hijo y con tres crímenes consecutivos, consumados por un mitómano. El asesino le exige 200 mil dólares como rescate y una absoluta mudez; Paxton, empujado por uno de sus guardaespaldas, comunica, sin embargo, el caso a la policía, pero retiene en sus manos algunos elementos fundamentales de investigación. Por ese camino, acaba convirtiéndose él mismo en detective de su causa, hasta acorrallar definitivamente al culpable. La desgracia, entre tanto, lo



Sume ventajas
"PASO
POR PASO"!

Calzando



EL MEJOR
CALZADO ARGENTINO

Las mejores hormas
Los mejores cueros
Los mejores diseños

65-18-269-52
MANON SPORT
INDUSTRIA ARGENTINA

FLORIDA ESQ. CORRIENTES - CABILDO 2120 - RIVADAVIA 6784
Avellaneda: AV. MITRE 289 - Rosario: CORDOBA 1090
Mendoza: AV. SAN MARTIN 1434 - C. Rivadavia: GAL. SAN MARTIN
Fábrica: AV. JUAN DE GARAY 2480 (Bs. As.)

modifica; sobre el final, Paxton descubre en su mujer y en la vida de hogar una felicidad burguesa para la que no se creía predestinado.

El tema ha sido escrito por Rod Serling, uno de los libretistas mayores de la televisión americana (*Dimensión desconocida*), pero su minimización hasta el nivel de la mera crónica policial induce a suponer que hubo fuertes presiones de producción sobre la obra.

Por lo demás, los diez minutos iniciales del film son excelentes como narración. Kulik elaboró entonces largos planos fijos (de un minuto y medio o dos), interrumpiéndolos con unos pocos golpes de gran guignol: un cadáver que se derrumba desde un armario, un muñeco que ocupa en una cuna el lugar de una criatura.

En el resto, sólo se preocupa por estilizar el relato a través de una vigilancia policial en las escenas (cuatro en total) donde debe cantar Pat Boone. *El canario tiene garras*, al menos parcialmente, prueba que Kulik tiene un agudo sentido de la construcción dramática, pero no es lo demasiado audaz como para demostrar esa virtud todo el tiempo. ♦



Nicole Berger, Yves Noel e Yves Montand en *Cigüeñas*: Tema desperdiciado y actores desperdiciados.

Celebración sin alegría

CIGÜENAS EN PRIMAVERA (Premier Mai, Francia e Italia, 1958), producción Sacha Gordine, presentada por Gala; argumento y libro: Luis Saslavsky; diálogos: Beatriz Beck; fotografía: Marcel Gignon; música: Michel Emer; intérpretes: Yves Montand, Yves Noel, Nicole Berger, Aldo Fabrizi, Walter Chiari y Laurent Terzieff. Director: Luis Saslavsky. 90m.

El ambiente (un 1º de mayo en el suburbio parisiense, con sus fiestas populares y sus famosos ramos de *muguet*) y el bien poblado elenco autorizaban la realización de un cuadro costumbrista con rasgos de humor y de poesía. El libro de Saslavsky y su conducción, parejos en el conformismo y en la mera corrección formal, han desdeñado todo lo que no fuera lugar común. Las tres cuartas partes de los *gags* son enteramente previsibles, y la atonía preside el film.

Es la historia del pequeño François (Noel), a quien su padre, Jean (Montand), lleva a un partido de fútbol el mismo día —1º de mayo— en que se ha anunciado la llegada de un nuevo hijo. El azar conduce a Jean a una casa de juego, donde la policía lo detiene. François queda solo para afrontar el difícil trance que atraviesa su madre, liberar a su padre y, por boca de un pintoresco repartidor de flores (Fabrizi), enterarse de que, después de todo, los niños nacen "igual que los gatitos".

Saslavsky agrega a esta línea narrativa principal, otras accesorias: el controvertido noviazgo de la tía de François, el drama de un anciano que Jean conoce en la comisaría y que se niega a ser enviado a un asilo. Lo único que consigue es complicar inútilmente un libreto exangüe y vacilante. Así como ha desperdiciado su material, ha desperdiciado a sus actores. Sólo Montand logra hacer perdurar, por sobre la forzada chatura, una valedera capacidad expresiva. ♦

Un sociólogo falto de estilo

ALGO QUE PAREZCA AMOR (A Kind of Loving, Inglaterra, 1962), producción Joseph Janni presentada por Rank; libretto: Willish Hall y Keith Waterhouse, sobre una novela de Stan Barstow; fotografía: Denys Copp; música: Ron Grainer; intérpretes: Alan Bates, June Ritchie, Thora Hird, Bert Palmer. Director: John Schlesinger. 120m.

Como *Almas en subasta*, de Jack Clayton, o *Todo comienza en sábado*, de Karel Reisz, este primer film de Schlesinger trata de ser un acto de rebelión contra la mojigatería y las medias tintas empleadas por el cine británico en sus análisis de la vida burguesa y en su planteo de los problemas sexuales.

A través de tres personajes clave, el film trata de reconocer a fondo todo ese campo vedado: uno de ellos, Vic, es un operario de fábrica habituado a merodear los sábados por las tabernas y las mesas de billar, a la espera de que el domingo le permita descargar sus bríos en los partidos de fútbol. Sin ninguna experiencia erótica previa, seduce a Ingrid ("pero sin atarle las manos"), hija única de la autoritaria y posesiva señora Rothwell. El imprevisto embarazo de Ingrid fomenta a casarse apresuradamente y a someterse a la potestad materna. Vic trata de asumir ante su mujer, desde entonces, una actitud responsable y abierta: le oculta su falta de amor, pero procura compensársela a través de pequeñas concesiones semanales: acepta acompañarla al cine, bostezar junto a ella frente a un aparato de televisión, tolerar día y noche el quejoso y agresivo ronroneo de la señora Rothwell.

La disyuntiva última es separarse de Ingrid, aceptar el error, o marcharse a vivir solo con ella, en cualquier parte, una vida en la que haya "algo parecido al amor".

Lo mismo que en las obras de Clayton y Reisz, ese tema está aquí encarado honestamente, con una persistente preocupación por vincular el drama individual de Vic a la vida de la comunidad; por conferirle, en suma, una densidad sociológica.

Los puntos débiles del film están en otra zona, en la escasa imaginación con que Schlesinger pone en escena ese excelente material narrativo, oscilando entre las digresiones documentales (diálogos de bar, fiestas de oficina) y la exagerada dramatización de las escenas familiares. Desde esa perspectiva, es difícil atribuirle un estilo propio, una manera personal de examinar la realidad de su país, como no sea la misma que frecuentaron ya Reisz y sus epígonos del *free-cinema*. Pero aun en esa línea, Schlesinger no introduce innovaciones: se contenta con describir lo mejor que puede, dejando a un lado silencios y elipsis. Su cine es de estructura novelística, naturalista, excedido de psicología.

La impresión de solidez que deja *Algo que parezca amor* deriva, seguramente, de su eficacia artesanal, de la impecable fotografía de Coop y de las intensas actuaciones de Bates y de June Ritchie. Pero el premio máximo obtenido por el film en Berlín inducía a esperar otra cosa. ♦



Algo que parezca amor: Un film que quiere ser rebelde, pero que se queda en la mitad del camino.



Libretista G. Sofovich: "El éxito es sólo cuestión de honestidad".

Televisión

La falta de sueño vale 300.000 pesos

Hasta hace dos años, Gerardo Sofovich ayudaba a la televisión: era productor de comerciales en una agencia de publicidad. Ahora, la televisión lo ayuda a él, le proporciona 300.000 pesos mensuales —descuentos los impuestos—: de la noche a la mañana, Sofovich estableció en 1963 un record de fecundidad poco menos que inalcanzable; ha logrado mantener en los canales 9 y 11 un bloque de cinco programas humorísticos (en total, cuatro horas semanales), responsabilizándose no sólo de los libretos sino también de la puesta en escena.

Esas ostentaciones de fuerza lo han obligado a trabajar "28 horas por día", a "dormir cuando puedo" y a correr de un lado para el otro, a la espera de algún respiro que "me permita quemar un poco de la sangre joven que me queda" (tiene 26 años). Eso de la fecundidad parece venirle por herencia: Manuel Sofovich, su padre, era "el Abel Santa Cruz de los años '30 y el único periodista argentino que figura en la Enciclopedia Espasa". Murió en 1960, luego de haber estrenado 56 piezas: "Si ahora no se lo recuerda debidamente —dice el hijo—, es porque durante el peronismo se vio forzado a la inactividad. Fue un hombre prohibido durante 12 años".

Pródigamente, sin inhibiciones, sólo llevándose de vez en cuando las manos hacia el pelo ondulado con abigarramiento, Sofovich enumera su propio pasado: "Fui estudiante de arquitectura y dejé la carrera cuando me faltaban apenas 8 materias para egresar. De esa época me han quedado la voluntad de trabajo y la resistencia para permanecer cuatro días completos sin dormir, a fuerza de café y alguna pildora. Después, me ejercí como pe-

riodista en Noticias Gráficas, dibujé para Tía Vicenta y preparé algunas notas en el Noticiero Panamericano."

El salto hacia la televisión tiene que ver con su entrada en una agencia de publicidad: desde allí logró organizar dos programas (Legión de amigos, Canal 9, mayo de 1961, y Qué y por qué, ciclo periodístico que el Canal 7 suspendió en julio del 61, cuando se habían propalado sólo dos emisiones). Pero su primera aproximación a la fama data, en verdad, de agosto del 62: en ese mes, Juan Verdaguer le pidió que colaborase en los libretos de su ciclo Risas y son... risas (Canal 13), "quizá porque el exceso de trabajo le pesaba".

Hasta fines de ese año, Sofovich alternó su trabajo junto a Verdaguer ("él me enseñó mucho de lo que sé") con la composición de libretos para La hora Fate. Desde entonces, no hace otra cosa que agitar las teclas de su máquina de escribir, sin tregua, y desplazarse de un ensayo al otro, mezclando el día con la noche. Operación Ja Ja, Ritmo y Juventud, Teledringue Once-Once (Canal 11), Un señor Locati y Balamcina (Canal 9) lo forzaron este año a establecer un desbordante horario de trabajo: "El día arranca para mí a las 10 de la mañana —dice Sofovich—, cuando empiezo a ensayar. Y se prolonga en los cafés o en las casas de los actores hasta que llega el momento de salir al aire. Trato de ser amigo de quienes colaboran conmigo. Es la única condición que me impongo a mí mismo. Luego, sobre el filo de la medianoche, llego a mi casa, escribo, y ya no me detengo hasta las 10 de la mañana siguiente. Eso explica que sólo duerma cuando puedo."

Una cierta humildad

Sofovich cree que la clave del éxito cabe en un solo sustantivo: honestidad. "Sé que mi obligación es llegar al público y tocarlo. Pero me paso horas enteras pensando chistes diferentes, porque el espectador exige respeto y hay que dárselo. Al principio, en Operación Ja Ja intenté elaborar un humorismo moderno, refinado, de segundas intenciones. Pero después tuve que aflojar y conceder. Los ratings han terminado por darles la razón a los productores: suben cuando hay cachetadas y baldazos de agua en el programa."

Por supuesto, a Sofovich no le satisface sino a medias lo que está haciendo: varias veces se obstinó en presentar a los ejecutivos de televisión programas periodísticos o comedias de equívocos, sin lograr que se los aceptaran. "Ellos insisten en que estoy hecho para el humor", dice.

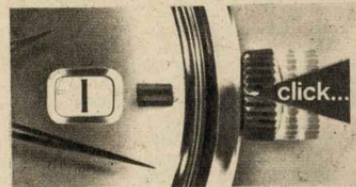
Según confesión propia, lee todos los diarios y revistas que se publican en la Argentina, salvo las humorísticas. Carece de archivos y sólo emplea los clásicos manuales de humor americano como "incentivadores del ingenio". "No me creo un superdotado —asegura— y si me solicitan más de lo que se acostumbra es sólo porque hay pocos escritores cómicos en el país." Pero no parece del todo sincero cuando lo dice: cierto chisporroteo en los ojos delata que también él es capaz de alimentar una discreta vanidad. ♦



Un prodigioso perfeccionamiento, que únicamente el nuevo Movado Kingmatic Calendar puede ofrecerles: Volver a colocar la fecha* en cualquier momento sin girar las agujas ni des-arreglar la hora**



* La fecha de los relojes modernos cambia automáticamente a medianoche. Pero, en la mayoría de ellos, es necesario mover las agujas para volver a poner la fecha: por ejemplo, al final de los meses que tienen menos de 31 días... ¡haciendo esto, Vd. pierde la hora exacta!



** En la Kingmatic Calendar es suficiente en este caso levantar la corona de una segunda muesca ¡click... clic... la fecha cambia!

MOVADO
KINGMATIC CALENDAR

Llega el programa más exitoso de USA

En agosto de 1962, el publicitario Sam Northcross, de la agencia William Easty, se sentó en la butaca de un microcine neoyorquino para ver media docena de capítulos de una serial de inminente lanzamiento. Cuando terminó la proyección, se levantó, abrazó al productor y comentó entre exclamaciones: "¡Formidable! ¡Será un éxito!" Treinta y seis horas más tarde, conseguía que uno de sus clientes —una manufactura de tabacos— patrocinara la mitad de la emisión. Poco después, el programa estaba en el aire.

A las cuatro semanas, la frase de Northcross se tornó profética, porque el nuevo ciclo, **The Beverly Hillsbillies** (de la CBS), protagonizaba lo que **Time Magazine** calificó como "el más veloz ascenso en la tabla de audiencia registrado en toda la historia de la televisión norteamericana". Ha pasado un año, y **The Beverly Hillsbillies** no abandona su primer puesto: según los últimos cómputos tiene casi 35 millones de espectadores.

Hoy, si no han surgido demoras en los envíos, el Canal 13 comienza a proyectarlo bajo el título de **Los Beverly ricos**: le ha destinado la media hora de los martes comprendida entre las 20.30 y las 21. El punto de partida de la serial es el siguiente: la familia de Jed Clampett —palurdos campesinos del interior— se traslada a Beverly Hills, el barrio elegante de Hollywood, con los 25 millones de dólares que le ha reportado el hallazgo de petróleo en su granja de Ozarks.

Los capítulos explotan el contraste entre los Clampett, que compran una casa que fue de John Barrymore, y el mundo de lujo y frivolidad que los rodea. Se trata de una comedia de situaciones, donde el humor incursiona en los diálogos y en la observación costumbrista de los personajes (encarnados por Buddy Ebsen, Donna Douglas, Irene Ryan, Max Baer).

El autor de tan prolongado suceso es Paul Henning, un ex fabricante de soda en el Estado de Montana, a quien su cliente Harry Truman quería interesar en política. Henning eligió la profesión de libretista: escribió para la radio, cosechó algún triunfo en cine (el guión de **Vuelve, amor mío**, irónica visión del mundo de la publicidad) y también en teatro y en TV.

Según Henning, **Los Beverly ricos** "no es una obra cerebral ni intelectual. No tiene mensaje alguno, excepto éste: diviértanse". El productor, Al Simon, opina que los personajes "son simples, pero no idiotas". La realización es de Richard Whorf, un hombre de Broadway.

Un dilema aguarda a los espectadores argentinos: el diálogo de **Beverly** está plagado de localismos, de palabras del *slang* norteamericano inclusive, que sobrellevan buena parte del impacto cómico. ¿Cómo quedarán en español? Es un dilema que inquietó, también, a los ejecutivos de la TV japonesa, la primera en importar este programa. ♦



Un ensayo bullicioso para evocar la época vital y colorida de Goya.

Teatro

Goya y la duquesa de Alba, en el Botánico

Dos o tres veces por semana, unas cuarenta personas se reúnen en un vasto local de Florida al 600: un hombrecito pecoso y pelirrojo las capitanea. Durante varias horas —preferentemente nocturnas— se dedican a correr, gritar, saltar, perseguirse, increparse, discutir y pegarse. Finalmente, apaciguados, bailan una estrepitosa jota.

Son los intérpretes que Marcelo Lavalle, el hombrecito pecoso y pelirrojo, ha congregado para montar uno de los más ambiciosos espectáculos de la próxima temporada veraniega: **El pícaro corregidor**, comedia farsesca de Ernesto Schóo, basada sobre una novela de Pedro Antonio de Alarcón: **El sombrero de tres picos**. Los protagonistas son Paquita Vehil (la molinera), Hugo Caprera (el molinero), Julio de Grazia (el relator, papel complicado que exige el dobleamiento en tres personajes), Alita Román (de recordada trayectoria en el cine argentino, como la corregidora) y Aldo Bigatti (el corregidor). Cora Gonzebat es el ama, y Cayetano Biondo el obispo.

La idea surgió de conversaciones de Lavalle con el arquitecto y escenógrafo Luis Diego Pedreira, y ambos, de acuerdo con otro arquitecto, Hernán Lavalle Cobo, empresario del Instituto de Arte Moderno, planearon una visión espectacular de los tiempos de Goya, utilizando los cartones para tapicería del artista como fondo para una pintoresca y trajinada comedia. La versión fue confiada a Schóo y presentada

a la Secretaría de Cultura y Acción Social de la Municipalidad de Buenos Aires, que la eligió para ser representada en el Jardín Botánico, en el sector con entrada por la avenida Santa Fe, desde los primeros días del mes entrante.

"Aunque el tema es bien conocido por el público —dice Lavalle—, en este caso es una ventaja: siempre vemos con simpatía a los personajes que nos cayeron en gracia desde los años escolares." Si bien es cierto, además, que existen el **ballet de Falla**, una transcripción de Alejandro Casona (que se llama **La molinera de Arcos**) y varias adaptaciones cinematográficas (desde la de Pabst en 1934 hasta la que protagonizaron Sofía Loren, Marcello Mastroianni y Vittorio De Sica en 1958, sin olvidar una española de León Klimovsky, con Carmen Sevilla), la clave del enfoque actual reside en el despliegue de la acción al aire libre. "Casona encerró a los personajes en habitaciones; nosotros jugamos con una pradera y los árboles del Botánico, un puentecito sobre un arroyo; y reconstruimos, como fondo de las escenas, los cartones de Goya: **La gallina ciega**, **Los vendimiadores**, **El pelele**, **El quitasol**, **El charrero**", afirma Lavalle.

En una de las escenas más espectaculares, mientras damas y caballeros meriendan en un prado, y segadoras y segadoras se dedican a las tareas del campo, la duquesa de Alba atraviesa el lugar en su litera, escandalizando a tres beatas que también censuran ásperamente a la traviesa dueña del molino, la **señá Frasquita**. Cuando el obispo visita a los molineros para probar las primeras uvas de la estación, aparecen en escena **Los vendimiadores**; cuando la corregidora se reclina melancólicamente en la pradera, compone con su paje el cuadro de **El quitasol**. En el momento culminante, el molino gira sobre sí mismo y revela al público su interior, donde transcurren los episodios que forman el nudo de la trama.

La preocupación plástica no quita, sin embargo, que el dinamismo de la acción sea el motor fundamental de **El pícaro corregidor**: abundan los garrotazos, los manteos y las escaramuzas. Luis Diego Pedreira confiesa que la obra le ha procurado algunos problemas escenográficos más complicados de su carrera; por otra parte, ha debido diseñar cincuenta y ocho trajes de época, inspirados en indumentos goyescos, incluyendo majas y embozados. Rodolfo Arizaga compone la música, que comprende dos canciones: una de la **señá Frasquita**, alegre y chispeante, y otra, melancólica, de la corregidora. Horacio Castaño pone los movimientos de conjunto y el **ballet final**.

Hasta ahora existe una sola disidencia: Lavalle hace hablar a los personajes con dicción española (andaluza), en procura —dice— "del característico empaque hispano"; el autor y el productor no están de acuerdo, por encontrarlo poco funcional. ("Los actores tienen que estar recordando a cada rato las **ces** y las **zetas**.") Pero todos se divierten lo mismo. ♦

Una idea en marcha:

PROMOTOR

LA IDEA DE



SKIPPY A ESTUDIAR MAS!

El porvenir de un país reside fundamentalmente en la capacitación de su juventud. Y la industria debe ser parte integrante de esta gran tarea nacional.

SKIPPY PLASTIC SAIC. consecuente con esta responsabilidad ha creado estos certámenes, cuya finalidad esencial es alentar y estimular a todos los estudiantes argentinos.

\$ 250.000

para la división de enseñanza secundaria oficial o privada, que en conjunto haya obtenido el mayor promedio general durante el año.

\$ 250.000

a la cooperadora, o institución similar, a que pertenezca la división ganadora del premio anterior, como colaboración a su importante obra.

Y UN VIAJE POR LA GLORIOSA RUTA DEL LIBERTADOR GRAL. JOSE DE SAN MARTIN

Para el estudiante de enseñanza secundaria, oficial o privada, que haya obtenido el más alto promedio individual durante el año, viaje que realizara en compañía de sus padres y el rector o rectora del colegio a que pertenezca.

Los promedios deben enviarse —debidamente certificados por la dirección del establecimiento donde se estudie— a:
LA IDEA DE SKIPPY, MONTEVIDEO 451 CAPITAL FEDERAL.



...Y PARA LOS NIÑOS MENORES DE 14 AÑOS!

Un viaje de ensueño al maravilloso país de Walt Disney

DISNEYLANDIA

Los Angeles - California - Estados Unidos

Para 4 personas, con todos los gastos pagos durante 15 días.

A SORTEARSE EL 23 DE DICIEMBRE DE 1963
ANTE ESCRIBANO PUBLICO NACIONAL, SR. CARLOS F. LANUSSE

LOS CUPONES PUEDEN RETIRARSE GRATIS EN LAS ZAPATERIAS DE TODO EL PAIS

SKIPPY PLASTIC S.A.I.C. - HIPOLITO IRIGOYEN 1628 - BUENOS AIRES

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Construcción en serie: Un holandés enjuicia la política argentina de vivienda popular

Los ojos del ingeniero Van Ettinger brillaban, expectantes, cuando preguntó a los delegados municipales, en Ezeiza, si lo llevaban "directamente al Bowcentrum". No era la primera vez que llegaba a Buenos Aires. Hace un año, el intendente Prebisch le había prometido que en pocos meses estaría levantado el edificio del Bowcentrum Argentino. Fue entonces cuando él dijo que "este país batiría el record mundial de comprensión social y agilidad administrativa". Ahora, las acongojadas autoridades comunales le explicaron que desde entonces había ocurrido un cambio, claro que pacífico e institucional, y que el Concejo Deliberante había anulado la cesión del terreno dispuesta por el intendente Prebisch. Sin duda, este episodio, que amargó visiblemente al ingeniero holandés, motivó alguna de sus punzantes críticas a la actitud argentina en materia de vivienda. "Para Holanda —dijo—, el problema de la vivienda es más importante que el de la NATO. Los argentinos tienen un defecto: analizan demasiado las dificultades. Eso posterga indefinidamente el comienzo de la acción."

Van Ettinger vino esta vez para asistir a la primera reunión nacional de autoridades en planeamiento y vivienda. Las deliberaciones comenzaron el lunes 4 y concluyeron el sábado 9: cinco jornadas de estudio y debate. Antes de comenzar las deliberaciones, Van Ettinger, en conferencia de prensa, calculó las necesidades argentinas hasta el año 2000 en ocho o diez millones de viviendas. "Lo ideal —dijo—

es llegar a 250.000 viviendas por año y enseñar a la población a vivir mejor."

Enviaron representantes diversos organismos municipales de la metrópoli, varias municipalidades del Gran Buenos Aires, institutos universitarios, dependencias del gobierno nacional y de las provincias e instituciones internacionales. En la sesión inaugural, Van Ettinger señaló que el objetivo de los planificadores de vivienda, en todo el mundo, es construir mejor con los medios limitados de que se dispone:

Los puntos de su exposición fueron los siguientes:

- El mundo no es habitable, por la escasez de vivienda. Los arquitectos e ingenieros están interesados en ganar dinero fácilmente y en que sus fotografías aparezcan en revistas especializadas. (Inquietud entre los presentes.)

- En 1958, la población mundial ascendía a 2.800 millones de seres y sólo una cuarta parte estaba alojada como es debido. Para el año 2000, se puede aventurar que deberían construirse mil millones de viviendas, pero la actual capacidad constructiva es de 8 millones de viviendas por año, o sea 36 millones para esa fecha. Pero esa misma capacidad constructiva debe dedicarse también a otras necesidades: escuelas, hospitales, oficinas.

- El volumen total de la construcción en el mundo debería aumentar de 75 mil millones a 300.00 millones para fin de siglo.

Como Van Ettinger no habla castellano, se recurrió a la traducción simultánea y los delegados pudieron seguir su exposición al segundo median-

te auriculares. Más de uno comentó, sorprendido, que por primera vez en jornadas nacionales o internacionales los audifonos marchaban correctamente. Un delegado nortefío acotó: "Es un hecho auspicioso. Puede dar la tónica del ambiente sereno en que se desarrollarán las sesiones."

Pero el ingeniero holandés estaba dispuesto a ser impertinente:

- Se están diseñando casas que nadie puede comprar —dijo— porque son demasiado buenas. El 90 por ciento de la población mundial no puede tener vivienda adecuada, por la estrechez de sus ingresos.

- En la Argentina, ese error es aún más notorio. Existe un problema de prestigio, de status, el "efecto de demostración" mencionado por Vance Packard en relación con otros productos. Los legisladores deberían dictar leyes que impidan gastos superfluos. Los argelinos dicen: "La peor herencia dejada por Francia es el hambre de status." Se necesitan comodidades mínimas: una habitación para el matrimonio y otra para cada hijo de distinto sexo.

- Alemania e Inglaterra resolvieron el problema de la vivienda en una generación. En la Argentina existe el dinero necesario. Entre 1957 y 1962 se construyeron tantas casas como en un solo año: 1950. Pero en 1962 se construyeron 40.000 casas con el dinero que en 1957 sirvió para edificar 80.000.

- Pero, librada a sus propios recursos, una parte de la población nunca podrá tener vivienda, ni siquiera mínima. Hay en el país 5 millones de familias: pues bien, 1.250.000 no llegan al nivel de ingreso indispensable para subsistir, calculado en 15.000 pesos mensuales por familia.

Los delegados no ocultaban su inquietud: un extranjero estaba mejor informado que ellos.

El ingeniero Luis María Migone, director del Bowcentrum Argentino, insistió sobre la necesidad de planes de vivienda al nivel nacional y provincial. García Olano, del Centro Argentino de Ingenieros, indicó que la sala esperaba el aporte de los delegados provinciales para conocer las reales necesidades y el estado de la vivienda en los respectivos territorios. Como nadie rompía el fuego, Migone denunció como el más grave de los males la falta de información. A las cansadas, algunos de los presentes se atrevieron a hablar.

Río Negro: El Instituto de la Vivienda intenta trabajar sobre la base de estudios del Consejo Federal de Inversiones. Todavía se está reuniendo estadística.

Chaco: La Dirección de la Vivienda provincial está trazando sus primeros esquemas. "En nuestra provincia no hay nada de nada."

Santa Fe: Es evidente que la mayoría de las provincias no tiene nada planificado.

El arquitecto Juan Ramos Mejía (Instituto Municipal de Previsión Social) señaló a su vez que tampoco en la metrópoli se hicieron estudios adecuados y que no existe tipo alguno de planificación. Obviamente aludido, el delegado del Consejo Nacional de Desarrollo contestó que "se están preparando planes globales". Hubo algunas sonrisas, porque la respuesta pareció un tanto



La mesa directiva de la reunión sobre planeamiento: Los ingenieros Luis Migone y García Olano lidiaron con los delegados provinciales.



Las representaciones del interior escucharon con escepticismo los centralistas alegatos porteños. Pero, en definitiva, hubo acuerdo.

vaga. Desarrollo contraatacó: "Suponemos que el déficit es de un millón, o un millón y medio, o quizás dos millones de viviendas. No conocemos el verdadero mercado." García Olano indicó que el Estado debe construir para alquilar al sector de población incapaz de costear la vivienda propia, para evitar la inversión superflua. Podría hacerse de acuerdo con el BID (Banco Interamericano de Desarrollo).

El macro-urbanismo

El ingeniero Van Ettinger indicó con un gesto que hablaría nuevamente y los delegados se aprestaron a escuchar otras novedades desagradables:

Contra lo que ellos creían, explicó que es posible construir casas sencillas que otorguen prestigio. Lo que ocurre es que hasta ahora se construye mal. No hay por qué asustarse de la palabra "planeamiento": éste es independiente de la forma de gobierno que adopte un país. Es posible restringir la interferencia gubernamental, y el mejor planeamiento es el que se lleva a cabo con el mínimo de reglamentaciones. El éxodo hacia las ciudades es inevitable, porque en ellas hay trabajo, educación, tiempo libre, variedades. Pero la ciudad no debe ser, como en Buenos Aires, un cúmulo de edificios. En Brasilia, la separación espacial está bien definida. Copenhague es una gran ciudad con cinturones verdes que permite, sin embargo, una amplia red de transportes. La "medida áurea" de una aglomeración urbana es de 5.000 a 10.000 personas.

El silencio fue ominoso, hasta que un delegado de la provincia de Buenos Aires se decidió a sostener que el crecimiento vegetativo y la vida propia sólo existen en comunidades mayores de 100.000 habitantes, porque de otro modo no hay progreso. En su provincia, 1.200.000 personas abandonaron el campo entre 1947 y 1960. Es un fenómeno universal después de la Primera Guerra. En los Estados Unidos, el 7 por ciento de la población vive en el cam-

po, pero alimenta a 180 millones de habitantes. En la Argentina, la colonización tuvo éxito hasta 1914, bajo el lema de Alberdi: "Gobernar es poblar."

Ante el alegato fervorosamente pro-urbano del delegado bonaerense, Van Ettinger replicó: "Ustedes no están convencidos de que las ciudades grandes son un peligro. No se pueden evitar las villas miseria, el aire enrarecido, el tránsito engorroso. Mucho se ha discutido sobre el tamaño óptimo de una ciudad; a mi juicio, un millón de habitantes es suficiente. ¿Seis millones en Buenos Aires? Es una barbaridad." Nadie se atrevió a contradecirlo. En privado, los técnicos argentinos reconocieron que Van Ettinger tenía razón.

Ya caldeado el ambiente, otros delegados, como el del Chaco, expusieron la situación de sus provincias. Otros lo hicieron ante el café que les propuso el periodista.

Chaco: El censo de 1916 indicaba una población rural del 70 por ciento; ahora (censo de 1960) bajó al 40 por ciento.

Tucumán: Con 850.000 viviendas, tiene un déficit de sólo 16.000 viviendas. El gobierno central podría resolverlo fácilmente. "Pero los porteños no hacen nada por las provincias." Claro que, además, está el problema de la "población golondrina", que trabaja cuatro meses y luego se va: en esos cuatro meses vive hacinada.

San Juan: Entre 1957 y 1960, 40.000 personas abandonaron la ciudad y 10 mil huyeron de la provincia. La población total aumentó en un 50 %, pero en ciertas zonas se redujo hasta en un 12 %. En el 0,5 por ciento de la superficie está agrupado el 60 por ciento de la población. Hay sólo 20.000 ó 30.000 viviendas en condiciones de habitabilidad. En 1962, 300 niños murieron de diarrea estival, imputable a los barrios de emergencia construidos en 1944 (terremoto de San Juan), que hoy siguen tal cual. El 2 % de los sueldos está destinado al fomento de la vivienda, pero la evasión es abundante y sólo se cuenta con 6 ó 7 millones de habitantes. En tres años, de

1957 a 1960, la población se urbanizó del 46 al 64 por ciento.

Porteños y provincianos

Envalentonados por fin, los provincianos comenzaron a hacer reuniones paralelas por las tardes; a veces en el mismo edificio del INTI y otras en la sede del Centro Argentino de Ingenieros. PRIMERA PLANA logró penetrar en algunas de esas reuniones y escuchó cosas como éstas:

- Los porteños nos hacen el cuento del federalismo para que las provincias se peleen entre ellas, a ver cuál saca la mejor tajada. ¿No sería más inteligente la integración regional?

- El Banco Hipotecario no quiere saber nada de una secretaría de vivienda, a nivel ministerial, porque teme perder su monopolio. Como banco, sólo quiere ganar dinero. Una secretaría tendría que perderlo, si desea realmente fomentar la construcción.

- El Instituto Nacional de Previsión Social concede el 98 por ciento de sus préstamos a la Capital y al Gran Buenos Aires. Hay provincias que tienen concedidos, en dos años, sólo dos o tres préstamos.

- La carta orgánica del Banco Hipotecario Nacional establece que los préstamos sólo irán a quienes tienen agua y luz. Exigencia absurda, porque en muchas regiones del país el agua y la luz son lujos.

- Las autoridades porteñas formulan planes para familias cuyos ingresos per cápita sean de 24.000 pesos mensuales. Un sanjuanino, por ejemplo, cuando gana 4.000 pesos es un hombre feliz. (Un policía gana 2.600 pesos.)

El director del consejo de planeamiento del Banco Hipotecario Nacional, ingeniero Emilio M. Jáuregui, reconoció, hablando con PRIMERA PLANA, que esas acusaciones tienen cierto fundamento. "Pero el gran déficit de la vivienda está en Buenos Aires", objetó.

En las sesiones siguientes se estableció que los organismos nacionales y



Ingeniero Van Ettinger: Agudo conocedor del problema argentino.

NOVEDADES

Microbios obreros

Científicos del Laboratorio Nacional de Química del Reino Unido han llegado a la conclusión de que la extracción de ciertos metales de valor, tales como el cobre, puede ser acelerada atacando al mineral con un tipo apropiado de microorganismo. El procedimiento consiste en derramar una solución que contiene la bacteria específica en una mina con bajo contenido de cobre. Esta solución se recoge en el fondo de la mina y en ella se encuentra, solubilizado, casi todo el metal que estaba en el mineral. Se considera que el método prestará gran provecho para extraer los últimos restos de las minas ya agotadas por otros procedimientos. ♦

Estimulante vegetal

El doctor D. S. Lethan, científico neocelandés, acaba de anunciar el descubrimiento y método de producción de un estimulante del crecimiento de ciertas plantas, tan poderoso que una parte diluida en 10.000 millones puede producir efecto. El nuevo compuesto ha sido denominado Zeatin y se puede extraer industrialmente de granos de trigo joven y dulce. La primera aplicación que ha dado resultados promisorios es la de aumentar la vida de almacenamiento de las manzanas y otros frutos. Ello se debe al hecho de que dicho tiempo es mayor cuanto mayor sea el número de células que existen por unidad de volumen. Esta droga estimula en gran medida la división de las células durante el período de crecimiento del fruto, con lo cual el fruto maduro puede mantenerse en frío durante períodos mucho mayores y con menor deterioro. ♦

"Ver" sonidos

La firma Electronic Machine Control ha presentado una serie de dispositivos adaptables para todos aquellos instrumentos de medición y de automatización de procesos que necesitan "ver" un objeto y medir sus contornos u otras propiedades "visibles". La novedad reside en que en lugar de utilizar ondas de luz, que a su vez serían captadas por un sistema fotosensible, se emplean haces de ondas ultrasónicas. Los fabricantes afirman que este mecanismo posee numerosas ventajas: no necesita válvulas frías, no es necesario cuidar de la limpieza de lentes, etc.; pero, por sobre todo, permite aplicaciones que no son posibles con los procedimientos tradicionales: permite detectar perfectamente objetos totalmente transparentes. Existen dos tipos distintos de estos aparatos: uno que trabaja con haces paralelos de ondas

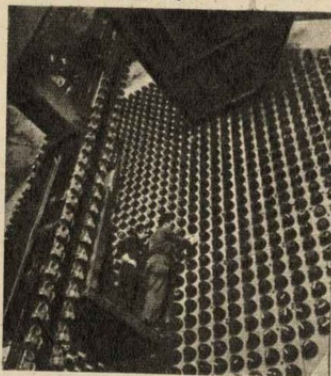
ultrasónicas, y el otro que lo hace con rayos divergentes con lo que se pueden lograr ampliaciones de la misma manera que en los sistemas lúmenes con las lentes. Las únicas restricciones de estos equipos son la pequeña distancia útil (6 m) y la necesidad de trabajar dentro de un determinado rango de temperaturas. Todos los circuitos eléctricos están totalmente transistorizados. ♦

Dibujo iónico

Los investigadores de la Electrical Research Association anuncian la puesta a punto de un método para trazar circuitos mediante la aplicación de un fino haz de iones metálicos sobre la superficie de un material semiconductor. Este haz deja una película de millonésimas de centímetro que posee propiedades totalmente diferentes de las del material sobre el cual se imprime, con lo que se puede obtener, en ciertas condiciones, la impresión de circuitos electrónicos extremadamente compactos.

Además, el haz podría utilizarse para endurecer localmente un metal de manera análoga al maquinado con un haz electrónico. El equipo trabaja con una fuente de iones de 20 kilovoltios y 10 miliamperios que producen un haz de medio milímetro de diámetro.

Uno de los usos más importantes se encuentra en la técnica de alto vacío, ya que combinándolo con tamicos moleculares, se pueden alcanzar vacíos del orden de 10^{-9} . ♦



Panal de grafito

Barras de grafito de un gigantesco nuevo reactor nuclear francés. Se utilizan para controlar la reacción y, periódicamente, deben ser reemplazadas. En la foto se observa una parte del proceso de montaje. Una vez puesto en funcionamiento el reactor, debe realizarse la operación con "manos mecánicas". La radiactividad es tan alta que resulta letal para cualquier ser vivo. ♦

provinciales de la vivienda deberían trabajar en equipo y con una razonable continuidad. Lo mejor sería crear una especie de superintendencia, se insinuó. Hubo opiniones favorables al Consejo Federal de Inversiones. El delegado de Río Negro informó que, por falta de expertos, su provincia hubo de pedir ayuda a esa institución para conocer las propias estadísticas.

El debate cobró animación cuando se trató sobre la necesidad de una secretaría de vivienda a nivel ministerial, como en varios países europeos. Existe actualmente un proyecto que la haría depender del Ministerio de Economía. Así, a través del Senado, las provincias tendrían jurisdicción sobre ella. Pero lo ideal es que tenga jerarquía de ministerio, para coordinar la política de vivienda con el plan urbano y con las obras públicas. Los institutos provinciales de vivienda no hacen otra cosa que gastar dinero en su propio mantenimiento. El de Buenos Aires, por ejemplo, tiene un presupuesto de 60 millones de pesos, que sólo alcanzarían para construir 120 casas.

La polémica se tornó más aguda cuando los delegados porteños quisieron desquitarse: "Los municipios nunca hicieron nada, salvo esperar un plan regulador nacional. Es muy cómodo." El ingeniero Migone señaló: "Discutiendo quién va a construir la Argentina, no la construiremos." Se recordó la frase del filósofo español Julián Marías: "Los sudamericanos siempre buscan al culpable; los europeos se ponen a trabajar. Los argentinos se ponen a discutir quién va a hacer el trabajo."

Terminadas las deliberaciones, los asistentes se mostraron satisfechos. No fue realmente un congreso, dijeron, sino una semana de trabajo. El Bowcentrum Argentino sólo gastó, para organizar la reunión, 5.000 pesos en concepto de franqueo e impresión de un folleto, puesto que los delegados pagaron pasajes y estadías. Estas son las conclusiones:

- El sector construcciones y la parte correspondiente a vivienda deben disponer de un porcentaje preciso del producto bruto nacional y del monto destinado a inversiones.
- Como el desarrollo económico está ligado a la distribución espacial de la población, ésta, a través del planeamiento, debe responder a un adecuado esquema urbano-rural.
- Los municipios deben emprender por sí solos acciones destinadas a regular el desarrollo de sus ciudades y ejecutar obras de equipamiento (agua, desagües, gas, electricidad, teléfonos). Para ello, deberán recibir un porcentaje mayor de fondos.
- Para que los municipios cuenten con asesoramiento técnico, se creará un órgano de información en el Bowcentrum Argentino.
- El gobierno nacional debe formular una política de vivienda que mejore las condiciones del hábitat de los distintos sectores socio-económicos. Los institutos provinciales de vivienda deberán tener autarquía: se recomienda que tengan rango de secretarías de gubernación.
- Es necesario aplicar nuevos métodos de construcción a bajo costo y con niveles controlados de calidad. Hay que sentar las bases para la producción en serie. ♦



... porque el

9

VENDE MAS



CANAL NUEVE MUEVE. PROMUEVE... VENDE MAS!!!!

En vez de los decretos de promoción, una inesperada prohibición de importar

Poco antes de marcharse a San Pablo para participar de la reunión del Consejo Interamericano Económico y Social (CIES), el secretario de Industria, Alfredo Concepción, dijo que era muy probable que en su ausencia se dieran a conocer las medidas previstas de apoyo a la recuperación industrial. Los empresarios se preguntaban a fines de la semana pasada si Concepción no les habría gastado una broma de "humor negro" porque no sólo no se dieron a conocer esas medidas sino que se dictó en el interin un decreto de prohibición de ciertas importaciones entre las que figuran algunas materias primas y equipos y maquinarias que los industriales estiman necesario renovar periódicamente, para mantener en buenos niveles de productividad a sus fábricas.

La que en definitiva resultó primera medida de importancia del equipo económico actual fue tomada, según dijo el presidente del Banco Central, Félix Elizalde, no con finalidades proteccionistas, sino para "afrontar con medios adecuados el estado de emergencia financiera que de tiempo atrás sufre el país". Según su declaración, el país ahorraría, así, de 100 millones a 150 millones de dólares anuales.

Los medios industriales consultados por PRIMERA PLANA discrepaban totalmente con esa interpretación y sostenían cuatro argumentos, al parecer decisivos:

- No se puede tomar como patrón de importaciones a ninguno de los años anteriores a 1963 porque en ellos se produjo un gran aprensionamiento de equipos industriales motivado, justamente, por restricciones anteriores que

hicieron acumular la que debió ser una demanda vegetativa natural.

- La propia balanza comercial del país ha efectuado sus correcciones, ya que las estimaciones extraoficiales coinciden en pronosticar para el año en curso un superávit de entre 400 millones y 500 millones de dólares; ese saldo, fundamentalmente, es el producto de la reducción de importaciones.

- Las condiciones de iliquidez de la mayoría de las empresas, las obliga de hecho a no tomar nuevos compromisos en moneda extranjera, a menos que el bien a importar les resulte indispensable para la marcha normal de sus actividades.

- Es el Estado, mediante sus propias importaciones o con los estímulos y directivas políticas que da para la promoción de determinadas actividades, quien realiza o fomenta la mayor parte de estas importaciones; la industria privada por sí toma de esos renglones un porcentaje minoritario.

Los dirigentes de la Unión Industrial Argentina cavilaban acerca de la posición a adoptar frente a una medida que no les fue dada a conocer en consulta; pero si bien estaban mayoritariamente en contra de su sanción, no parecían dispuestos a hacer una crítica muy aguda porque reconocían en parte las razones que inspiraban su sanción en las peculiares circunstancias actuales. Su temor se proyectaba más bien al peligro de que, insensiblemente, las medidas de este carácter se fueran sucediendo hasta comprometer el régimen de libre iniciativa de las empresas.

Por otra parte, los efectos materiales de la medida no serán todo lo espectaculares que se presume, porque contempla no menos de quince excepciones basadas en la legislación anterior y crea una Comisión de Racionalización que podrá estudiar las presentaciones que se le hagan llegar para considerar casos especiales. Esto equivale —dijo la Cámara Argentina de Comercio, que fue la primera entidad empresaria que censuró públicamente la medida— a iniciar un sistema de permisos de importación.

El caso de los llamados artículos suntuarios (whisky, cigarrillos, relojes, etc.) inquietaba sin duda mucho menos a los industriales, pero servía para ejemplificar la situación: los cigarrillos comenzaron a pasar por la Aduana en la Argentina cuando se redujeron los recargos a la importación. Las importaciones de whisky por la vía legal se multiplicaron por ocho entre 1959 y el bienio 1961-62. Los relojes, que se declaraban por montos del or-

den de los 500.000 dólares en 1959, salieron a cinco millones y medio en 1961. Esto no indica mayores compras, sino mayores importaciones legales de artículos que de todas maneras se consumían.

En la edición del miércoles pasado la columna humorística del *Buenos Aires Herald* presentaba a un personaje "que vende y compra de noche" o sea un contrabandista, llamado Joe, quien, después de haber sido abandonado durante un tiempo por sus clientes, súbitamente y gracias al decreto 626 volvía a recibir buenos pedidos. ♦

Carestía

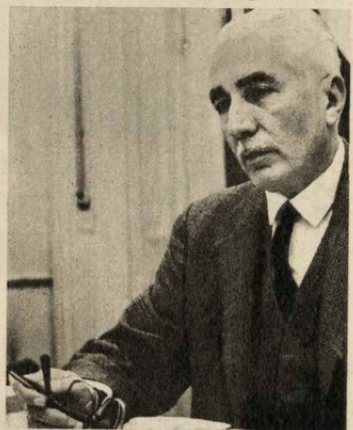
Un poco antes del control de precios

"Debemos hacernos a la idea de que seguirán apareciendo periódicamente quienes desean reimplantar controles de precios. Lo harán por ignorancia o por creer que han descubierto alguna fórmula mágica o simplemente para demostrar su interés por el bienestar de la comunidad." Este párrafo, que fue muy comentado en medios empresarios durante la semana pasada, forma parte de un artículo del dirigente católico Muro de Nadal, publicado el lunes once en la revista *Análisis*.

El artículo en sí no se refiere a hechos de actualidad ni a medidas del gobierno y aún es de presumir —conociendo los plazos con que se entregan los originales a las imprentas— que fue escrito antes de que el Intendente Municipal iniciara su tentativa de poner freno a las alzas en el precio de la carne. Pero adquirió súbita actualidad a partir del momento en que el ministro del Interior deslizó una no muy velada amenaza: "Hacemos un llamado a comerciantes e industriales —dijo— para que colaboren. Deseamos evitar las medidas extraordinarias, pero de lo contrario habrá que activar-



Elizalde estudia ahora las listas de importaciones prohibidas.



Palmero: Busca una fórmula que no lleve al control de precios.

las". Se refería, desde luego, al problema de los precios.

El jueves catorce, desde el diario *La Nación* se aseguraba estar en conocimiento de un plan del gobierno para ejercer la vigilancia de precios en todas las instancias de la comercialización, comenzando con los mercados de Abasto, los acopiadores y toda la intermediación, y culminando con el comercio minorista. Se atribuía a un funcionario una tajante declaración: "Esta vez las medidas serán efectivas, cualesquiera sean los obstáculos que hayan de ser superados para asegurar su éxito".

Al parecer, la vocación fulminante de las autoridades por limitar el alza de precios se originó en dos circunstancias: el virtual fracaso de los métodos de acuerdo empleados en el caso de la carne y la comprobación de que luego de un período de relativa estabilidad, en octubre había vuelto a notarse un alza importante del costo de vida, consignada por la Dirección de Estadística con una tasa del 3,1 por ciento; desde marzo no se registraba un incremento mensual tan elevado.

Principalmente gravitó en el aumento de octubre el renglón alimenticio, que subió en un 4,9 por ciento, registrando las alzas de la carne, fiambres, huevos, leche, manteca, quesos, frutas, verduras, papas, batatas, café y aves. Los otros rubros obraban a manera de compensación. Pero justamente el alimenticio es el renglón que preocupa a los gobernantes por su repercusión social. Y mucho más en estas circunstancias en que los cálculos reajustados por la Dirección de Estadística demuestran que para seguir manteniendo los consumos de hace tres años el jefe de una familia tipo debería ganar por lo menos 13.814 pesos netos al mes.

En su descargo, los productores agropecuarios —sector de donde provienen los artículos comestibles— señalaban que son lógicos estos incrementos de precios estacionales, porque el campo carga una sola vez al año, en el momento de la nueva cosecha o la nueva terminación de plantales de ganado, los aumentos de costos que tuvo que absorber durante los doce meses anteriores. Y en el caso concreto de la carne aseguraban que de ninguna manera podría conseguirse rebajar un precio de 30 a 33 pesos el kilo vivo del novillo de importación, que es el nivel equivalente a los precios del mercados internacionales. ♦

Psicosis

El petróleo no tuvo la culpa

La psicosis del petróleo impregnó de tal modo en los últimos tiempos los ambientes políticos y económicos que cualquier tergiversación parecía adquirir visos de verosimilitud. En la última semana, por ejemplo, se lanzaba a circular la versión de que la decisión del gobierno de USA, de limitar las impor-



Troy: La cuota se fijó por imposición de los proveedores de USA.

taciones de hilados de algodón argentinos, se debía a una represalia del Departamento de Estado por la inminente anulación de los contratos.

El agregado comercial de la embajada de USA, John Francis Troy, consultado por PRIMERA PLANA, señalaba, en cambio, que el hecho determinante de la limitación escapaba a la causa señalada y hasta al propio dominio del gobierno americano, que había sido presionado por sus tradicionales abastecedores en la materia para cumplir los términos de un convenio suscripto el 1º de octubre en Ginebra.

Ese tratado se concertó entre los países exportadores e importadores de hilados y tiene una duración de cinco años. En su artículo tercero señala que los gobiernos contratantes llegarán a un acuerdo para restringir las exportaciones en caso de que el mercado interno de uno de los países miembros resulte inundado por la afluencia de hilados de algodón importado. De aparecer un nuevo exportador, que no hubiese firmado el convenio, se adoptaría un criterio similar.

El acuerdo se suscribió a causa de que durante el año 1962 el mercado de USA fue invadido por los hilados provenientes de Grecia, Hong-Kong y Egipto, que llegaron a más de 20 millones de libras (cerca de 10 millones de kilos), en lugar de los tradicionales 8 millones de libras. Esta circunstancia provocó una situación crítica para las hilanderías norteamericanas, resolviendo el gobierno de USA propiciar el acuerdo con sus proveedores.

El problema con la Argentina se presentó cuando este país, que sólo había colocado 7.231 libras de hilados de algodón en los doce meses anteriores a agosto del año en curso, incrementó repentinamente sus envíos de tal forma, que hacía mediados de octubre las cifras ascendían a 273.872 libras. De seguir esa tendencia, las exportaciones argentinas podían llegar a las 800.000 libras anuales. Esta perspectiva provocó la reacción de los países firmantes del acuerdo que, reunidos en Washington a principios de este año, aceptaron la propuesta del gobierno de USA de acordar una cuota limitada a 200.000 libras por año a los exportadores argentinos. ♦

Pistola Automática

Calibre 22 L
10 tiros

GÜNTHER "60"



Ideal para

TIRO

AL BLANCO

Y

DEFENSA PERSONAL

Fabricantes

MARTIN BASS Y CIA. S. R. L.
Camarones 4647 - Bs. As.

INTERIOR REMITIMOS c/CHEQUE O GIRO



ASEGURE SUS AHORROS

COLOCANDOLOS A CUBIERTO DE TODO RIESGO

LIQUIDACION SEMESTRAL DE INTERESES Y RESPALDO PRENDARIO
PLAZO MINIMO: 1 AÑO

18 % ANUAL, DEDUCIDO REDITOS FINANCIACION AUTOMOTORES
FORD HASTA 60 %

ALBERTO J. ARMANDO

FINANCIERA MANDATARIA S. A.
CAP. AUTORIZADO: \$ 250.000.000.-
CAP. INTEGRADO: \$ 75.000.000.-

Inscripción en trámite Registro de Entidades Financieras no bancarias. Solicitud Nº 20.441-61

AV. LA PLATA 2935/47
T. E. 91-6057/59



¿Contra la industria?

Por Julio Gottheil *

El gobierno que preside Illia ha dado su primera medida general en materia económica: un decreto sobre importaciones lanzado bajo el doble título de proteger a la industria y prohibir la entrada lícita o ilícita de bienes suntuarios. En realidad —aparte del loable propósito de no gastar divisas en bienes de lujo prescindibles—, lo más esencial del decreto consiste en que desde ahora nuestra industria ha de tropezar con difíciles obstáculos de equipamiento. Voluntaria o involuntariamente, el gobierno ha dado un serio golpe contra la industria argentina.

Dejemos a un lado el whisky y los cigarrillos extranjeros, que ya no podremos comprar lícitamente en nuestro mercado. Vayamos a los equipos y maquinarias extranjeros que nuestra industria tampoco podrá adquirir en adelante. Hasta ahora existían 3 niveles arancelarios (los recargos a la importación del 40, 100 y 150 por ciento, con más otros derechos e impuestos menores) que fijaban mayores o menores barreras para importar maquinarias. Además, existía un régimen de equipamiento que permitía la importación de maquinarias sin recargos en aquellos casos en que el Poder Ejecutivo comprobaba que se lograrían ventajas evidentes para la economía nacional, tales como un mejoramiento de la balanza comercial y de la de pagos, una mejor tecnología, el aprovechamiento de materias primas nacionales, etcétera. Este régimen sin recargos regía también para la importación de maquinarias para industrias básicas amparadas por el régimen de promoción.

El decreto anunciado la semana pasada prohíbe la importación de equipos industriales dentro del régimen de recargos del 40, 100 y 150 por ciento, es decir, la entrada que estaba amparada por normas generales de fácil aplicación. Se pretende favorecer a la industria nacional que esté en condiciones de producir tales equipos. Pero sucede que el recargo del 40 % se aplicaba a equipos no producidos en el país, el del 100 % a ciertos tipos producidos en el país pero no satisfactoriamente, y el del 150 % a aquellos equipos semejantes a los de producción na-

cional. Es decir que sólo en este último caso se puede hablar de competencia de la importación con productos argentinos. Competencia, por otra parte, muy difícil, ya que entre recargos, derechos, impuestos y flete, una maquinaria extranjera de esta categoría costaría puesta en el país tres veces más que su precio en el país de origen. Precisamente el nivel de recargos había sido calculado y ajustado en base a experiencia, para dar a la industria un margen suficiente de protección para subsistir. La industria estaba en general satisfecha con el sistema, tanto la industria productora de equipos como la compradora de equipos, porque el régimen ofrecía elasticidad y la posibilidad de debatir los intereses en pugna, dando una protección que estimulaba el desarrollo industrial y tendía a una mayor eficiencia.

El nuevo decreto, además, tal vez destruya la igualdad que existía entre la industria de origen argentino y la nacida de radicaciones extranjeras: puede llegar a ser más fácil traer maquinarias para equipar una planta de propiedad extranjera que una argentina. Los industriales argentinos que necesitan maquinarias que no se producen en el país deberán quedar estancados en su despliegue empresarial.

El gobierno parece volver al dirigismo y al discrecionalismo (ya ha dado muestras de ello en otros temas). En lugar de revisar los niveles arancelarios para producir efectos que se vayan ajustando a la realidad, opta por constreñir los hechos mismos y anunciar excepciones individuales. Parece ignorar que la programación económica también tiene niveles de eficiencia. Y que la experiencia mundial señala que la dirección por mandatos precisos sólo funciona dentro de regímenes políticos totalitarios. A falta de un aparato represivo eficaz, hay que buscar la motivación indirecta para conducir la economía.

Cabe entonces preguntarse: 1) ¿Aceptaríamos ir hacia un totalitarismo? 2) ¿Se intenta debilitar nuestra industria? 3) ¿Se entiende lo que se está haciendo? Yo personalmente creo que se trata sólo de ensayos en busca de soluciones. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA



Ogilvy: Un parche de 1,50 dólares puso los cimientos de su fortuna.

Publicidad

Las ideas de un mago de Madison Avenue

En 1948, un inglés, que entonces tenía 37 años, decidió dedicarse a la publicidad y eligió el campo más peligroso: Madison Avenue. Antes había sido chef en París, vendedor de cocinas en Escocia, cultivador de tabaco en Pennsylvania y encuestador de Gallup. Hoy, a tres lustros de su ingreso en el mercado publicitario de los Estados Unidos, David M. Ogilvy sirve a 19 importantes empresas (entre ellas: Rolls-Royce, Shell Oil y British Travel and Holidays Association) y su agencia es la 21ª del país, con 55 millones de dólares de facturación anual.

Ogilvy acaba de publicar **Confesiones de un publicitario**, un libro que, sin embargo, es menos una compilación de revelaciones que un manual sobre la manera de triunfar en la profesión. Con didáctica simplicidad, pone al alcance del lector algunos entretelones y una serie de aforísticas conclusiones arrancadas de su experiencia. Por ejemplo:

- El consumidor no es un idiota. Puede ser su esposa. Insultará su inteligencia si piensa que con un mero slogan y un par de inspidos adjetivos la persuadirá a que compre algo.
- Las dos palabras más poderosas son **gratis** y **nuevo**. La primera puede emplearse muy pocas veces; la segunda, más a menudo, si el publicitario trabaja a conciencia.
- Algunos anunciantes ilustran sus avisos con pinturas abstractas. Yo haría lo mismo, pero únicamente si quisiera ocultar al consumidor que estoy haciendo publicidad.
- Fórmula para el éxito: tome un tema del que su agencia no sepa mucho y conviértase en un especialista. Proyecte escribir un buen artículo cada año y envíelo a la *Harvard Business Review*.

Naturalmente, Ogilvy entiende que

los impactos publicitarios pueden provenir, también, de las más inesperadas improvisaciones. En 1953 —según cuenta— iba hacia el estudio donde se tomaban fotos de un modelo para una campaña de las camisas Hathaway. Entró en una tienda y compró un parche, al costo de un dólar y medio, y lo colocó luego en el ojo del modelo. Fue el triunfo del año: "Me hubiera gustado que la fama proviniera de una conquista más seria", escribe ahora.

Estas **Confesiones** no excluyen el humor. "¿Cómo reaccionaría alguien si entrara a comprar una sartén y el vendedor comenzara a cantar jingles?" "Me indigno hasta la violencia por las interrupciones de los comerciales en la televisión. ¿Son tan avaros los dueños de canales que no pueden resistirse ante esas afrentas a la dignidad humana?"

En su alfombrada oficina de Nueva York, Ogilvy señaló que su libro intenta "convertir a mi credo a otras agencias" y que lo redactó para satisfacer su "glotonería de reconocimiento". Aunque la causa principal fue la necesidad de propender hacia drásticas reformas en la profesión. El volumen no cita ninguna, pero Ogilvy declaró a un periodista: "El renovador, en el negocio publicitario, es considerado como un traidor. Yo no soy un traidor. Trato, simplemente, de mantener viva la publicidad." ♦

Impuestos

Los gravámenes de 1964 pueden ser diferentes

Las autoridades económicas recibirán antes de fin de año dos valiosos estudios sobre impuestos. El primero de ellos señalará las reformas que es necesario introducir al código tributario en vigencia y el segundo propondrá la reestructuración del actual sistema impositivo argentino. Los dos equipos de profesionales que están trabajando en el problema, si bien fueron designados durante el anterior gobierno del doctor Guido, recibían durante los últimos días, en sendas entrevistas con el actual secretario de Hacienda, su aprobación para continuar con la tarea.

La reforma del código tributario nacional fue encomendado por el decreto 1223 del mes de febrero de este año al doctor Carlos Giuliani Fonrouge y a una comisión consultora encargada de asesorar al codificador en los problemas que éste someta a su consideración, como también para practicar el análisis final del problema. Este grupo de profesionales debe presentar un único y orgánico cuerpo legal sobre los principios generales del derecho tributario, estableciendo asimismo un mecanismo sobre la aplicación, percepción y fiscalización de los impuestos, y los aspectos penales y procesales que de ella emanen.

Con diferente propósito (analizar el sistema impositivo actual y proponer las reformas que convenga introducir), el ex secretario de Hacienda, doctor Horacio García Belsunce, designó, casi

simultáneamente, un equipo presidido por el doctor Manuel Risueño e integrado entre otros por Dino Jarach, Alberto López, Vicente Caride, Oscar Freitas, Dositeo Losada y Leopoldo Rechter, estos dos últimos ex directores de la Dirección General Impositiva.

El doctor Carlos Giuliani Fonrouge (argentino, 62 años, abogado y doctor en jurisprudencia, ex director de Rentas Generales de la provincia de Buenos Aires y autor de diversos libros sobre derecho financiero y procedimientos impositivos) en el transcurso de una entrevista dijo a PRIMERA PLANA que para la nueva codificación del régimen tributario argentino había seguido la línea marcada por los sistemas alemán y mexicano, que se limitan a tomar en general los aspectos vinculados a la tributación, las sanciones, el régimen penal, los procedimientos de cobro, etcétera. Esta metodología se contrapondría en ciertos aspectos con el código vigente, que especifica en cada impuesto el tratamiento que éste debe recibir.

El trabajo de Giuliani Fonrouge señala en sus puntos fundamentales:

- La prioridad que tiene el estado sobre los acreedores particulares de cobrar sus deudas en los casos de liquidación de una empresa. Este principio en la actualidad se enuncia en el código fiscal, pero su aplicación se regula por medio del Código Civil.
- Concreta la creación de nuevas figuras delictivas en el ámbito tributario, tales como la defraudación fiscal, el contrabando, la elaboración y comercialización ilícitas.
- Considera penable la incitación pública a no abonar los impuestos, sea esta manifestación provocada por una entidad o por un grupo de personas.
- Establece normas para evitar la modificación intempestiva del régimen impositivo.
- Estima ilegal la sanción de leyes que crean impuestos con aplicación retroactiva, establece la obligatoriedad de dar inmediata publicidad a las resoluciones y dictámenes de las autoridades impositivas y restringe el secreto de la información fiscal.



Carlos Giuliani Fonrouge: Estudia la nueva codificación tributaria.

• Fija nuevos plazos para la prescripción de la deuda impositiva, reduciendo a dos años (en la actualidad son cinco para los contribuyentes inscriptos y diez para los no inscriptos) el plazo para regularizar su situación con la DGI.

• Establece que únicamente el Poder Legislativo puede fijar las alícuotas o porcentajes impositivos, pudiendo el Poder Ejecutivo sólo determinar el porcentaje en casos específicos, como el de la Junta Nacional de Carnes, pero siempre dentro de los límites que previamente haya fijado el Congreso.

Proyectos de reformas

Por su parte, el presidente de la comisión reestructuradora del régimen tributario argentino, doctor Manuel Risueño (52 años, chileno, soltero, abogado y socio de la firma de auditores Henry Martin y Cia.), en una conversación que mantuvo con un redactor de PRIMERA PLANA, si bien no quiso detallar el estado del trabajo que se está realizando, hizo ilustrativas declaraciones sobre el actual sistema impositivo.

Comenzó señalando que se había solicitado la anulación de la reforma propuesta por el anterior ministro de Economía, doctor José A. Martínez de Hoz (h), no porque estuviera en desacuerdo con ella sino por la necesidad de partir de una situación real para estructurar el nuevo sistema tributario. Un criterio similar sería necesario adoptar con los gravámenes de emergencia, pues éstos, en algunos casos (cinco por ciento a la producción agropecuaria), gravitan directamente sobre el productor, lo que impide la acumulación de capitales y además porque no existen razones que justifiquen la aplicación de impuestos sobre casos específicos, que sólo tienden a complicar el sistema. Risueño entiende que para aumentar los recursos el estado no debe buscar los casos excepcionales, sino ajustar las tasas de los grandes impuestos.

Entre éstos tiene capital importancia el que se abona sobre las ventas, y por eso el grupo de trabajo estaría estudiando la idea de dividir la actual imposición del diez por ciento, que sólo se aplica a los fabricantes, en dos subgrupos de cinco por ciento cada uno para trasladarlos equitativamente al fabricante y al mayorista. Esta idea se adoptaría no sólo para equilibrar la carga fiscal sino también para disminuir la acumulación de la deuda impositiva, pues el productor no puede hacer frente a este pago debido a que muchas veces debe liquidar gravámenes sobre productos que todavía no ha cobrado, trayendo esto como consecuencia una disminución en su capitalización y el otorgamiento de un crédito casi obligatorio al mayorista. Separadamente se estudia una reducción del 10 al 8 por ciento de la tasa del impuesto a las ventas.

Un criterio mucho más complejo, pero que de llevarse a la práctica podría incrementar sustancialmente el monto de la recaudación fiscal, es el que se ha aplicado en algunos países avanzados, como ser USA, que llegaron a gravar con el impuesto a las ventas al grupo minorista, que en última instancia

obtiene los márgenes de beneficios más amplios en la cadena de distribución.

Para la recaudación de este gravamen se adoptaría el criterio de unificarlo o refundirlo con los impuestos internos (los que se aplican sobre los cigarrillos, los alcoholes, las bebidas, etcétera), con el fin de simplificar el trámite de los contribuyentes.

Otro grupo de impuestos que es objeto de un análisis exhaustivo son los llamados directos, entre los cuales teóricamente se incluyen los impuestos a los réditos, a las ganancias eventuales, el sustitutivo del gravamen a la transmisión gratuita de bienes y la de beneficios extraordinarios. Los profesionales presididos por el doctor Risueño estiman que en la actualidad estos gravámenes, que teóricamente tendrían que ser abonados directamente por una sociedad o por las personas, se han transformado en indirectos, pues las empresas trasladan estos tributos a los precios, de tal forma que no se gravan directamente las utilidades. ♦

Textiles

Una crisis peor que las otras

Dentro de la asfixiante atmósfera en que se debate la industria argentina por la retracción económica, y que dio lugar últimamente a públicas reclamaciones, parecía particularmente delicada en las últimas semanas la situación de la industria textil lanera. Sus directivos, encabezados por el dinámico Carlos Piñol (recientemente designado director del Banco Industrial) entrevistaron a las más altas autoridades del Poder Ejecutivo para hacer conocer tan angustiosa realidad.

La crisis para este sector se precipitó por el inusitado aumento del precio de la lana en la presente zafra, que según las estadísticas del Mercado de Frutos de la Ciudad de Buenos Aires ha pasado de los 1.500 pesos, que se abonaban en noviembre del año pasado, a más de 2.500 pesos cada diez kilos. Pero los entendidos en la materia señalaban que este índice aún sufriría nuevos incrementos durante los meses de diciembre y enero, pues para esa fecha se espera la lana proveniente de las esquilas de la región patagónica.

El espectacular aumento de precio que se viene observando en el mercado argentino sigue la tendencia mundial, pero con un pequeño margen sobre los precios internacionales, que es de 2.350 pesos por cada diez kilos de lana sucia en Londres y de 2.470 pesos en Francia. El alza mundial, a su vez, fue provocada, según las autoridades de la Federación Lanera Argentina, no sólo por el aumento del consumo, que de los 1,25 millones de toneladas de lana sucia, en 1958, pasó a 1,5 millones de toneladas en 1962, sino fundamentalmente por la merma de stocks que se viene observando (bajó de las 130.000 toneladas en 1955 a sólo 49.000 toneladas durante la zafra mundial

de 1962/63). En esta disminución ha tenido que ver especialmente la merma que sufrió la reserva estratégica de Inglaterra, que en el mismo lapso registró 44.000 y 6.000 toneladas, respectivamente.

Frente a este panorama y considerando que los grupos exportadores están realizando grandes adquisiciones en el mercado argentino, los industriales textiles entienden que las autoridades nacionales deben adoptar distintas medidas para que el sector manufacturero pueda adquirir su materia prima interviniendo competitivamente en el mercado local.

Es por ello que solicitan:

- La renovación del crédito lanero de 1.500 millones de pesos otorgado



Piñol: Desde el Banco Industrial puede defender la causa textil.

por el Banco de la Nación en el año 1960, de los que se han amortizado hasta ahora 500 millones de pesos.

- Proceder a consolidar esta deuda, permitiendo su amortización en cinco años con un interés del ocho por ciento anual en lugar del 17 por ciento que se está cobrando en la actualidad.
- Paralelamente, habilitar nuevos márgenes crediticios por un importe de 2.500 millones de pesos, con un interés de fomento del ocho por ciento anual.

Dos medidas heroicas

Si este camino no es aceptado sugieren, como medida heroica pero de carácter circunstancial, la importación de lanas totalmente libre de derecho aduanero y recargos cambiarios.

Por último, la industria textil lanera sugeriría aplicar el sistema de cupos de exportación o suspender las ventas al exterior durante un plazo de 60 días, si no se aplica ninguna de las otras dos soluciones.

Los dos últimos planteos tienen carácter de extremos y no son compartidos por el sector de la Federación de Industrias Textiles Argentinas (FITA) miembro de la Unión Industrial Argentina.

El vicepresidente primero de la Cámara Industrial Textil Lanera (CITLA), Laurencio Adot Andia (56 años, 2 hijas, gerente general de Wells Argentina y director de Infincio S.A.), en la entrevista con PRIMERA PLANA señaló que el pedido que lanzaron los industriales debe ser solucionado con la mayor urgencia, para que las fábricas no se queden sin materia prima. La industria argentina —explicó— trabaja especialmente con las lanas denominadas fina, supra y cruza fina, siendo en estos rubros donde también está actuando intensamente la exportación que, según los últimos cálculos, absorbió hasta el momento cerca del 40 por ciento de las disponibilidades totales de la zafra 1963/64, estimada en 127.000 toneladas. Es así que el sector industrial debe realizar, en el transcurso de los próximos 60 días compras masivas y de gran volumen para asegurarse las 50.000 toneladas que necesita para hacer frente a la demanda interna y externa de productos manufacturados de lana. El sector exportador nucleado en la Federación Lanera Argentina acepta y apoya los dos primeros planteos de la industria, pero se opone tenazmente al control de la exportación y para sustentar esta tesis ofrece los siguientes datos: la Argentina tiene una disponibilidad total de 197 mil toneladas de lana para la presente esquila, y la industria podrá absorber hasta un máximo de 31 mil toneladas (mercado interno y exportación), por lo que queda disponible, para la exportación, un volumen superior a las 145 mil toneladas, que pueden significar un ingreso de divisas superior a los 230 millones de dólares.

Por su lado el grupo productor, si bien sustenta un criterio similar al de los exportadores, entiende que puede entregar lana a los industriales si éstos aplican un plan de pagos similar al de los exportadores (30 por ciento adelantado, 40 por ciento al recibir la mercadería y el restante 30 por ciento a los 30 días), y para ello consideran fundamental que las autoridades bancarias tomen recaudos para que el crédito sirva efectivamente a ese fin y no para que los industriales lo apliquen a otras necesidades, como ser, pago de deudas o amortización del requerimiento.

Hacia fines de la semana pasada, las perspectivas de los textil-laneros parecían algo mejores: se esperaba una primera línea de créditos de 1.500 millones de pesos para ese sector, que el Banco Industrial suministraría a la brevedad y como anticipo de otras prestaciones.

Por otra parte, la designación de uno de sus dirigentes —Carlos Piñol, vicepresidente de la Federación de Industrias Textiles Argentinas y presidente de la Comisión de Relaciones Públicas de la Unión Industrial—, para integrar el directorio del Banco Industrial, parecía favorecer los designios de los textiles. Uno de ellos dijo: "Piñol sabrá convencer a los demás miembros del directorio de que el problema que se nos plantea es más que privativo de un sector y afecta a toda la economía." ♦



Noel: "Hay que destruir el mito de los malos envíos argentinos".

Exportaciones

Nuevos mercados para conservas vegetales

El ejecutivo de una importante empresa argentina, al regresar de Europa hace pocos días, trajo sus maletas repletas de cajas de chocolate y caramelos. Pero, contrariamente a lo que muchos suponen, el cargamento no iría a parar ni a las manos ni a las bocas de sus cuatro hijos, sino a su mesa de trabajo. Ahora, esos dulces están siendo analizados y comparados con similares productos argentinos, con el único objeto de perfeccionar la producción local.

Quien trajo las muestras fue el doctor Carlos M. Noel, director delegado y vicepresidente de Noel y Cía. Ltda. S. A. Argentina de Dulces y Conservas, luego de asistir a la Feria ANUGA 1963, en Colonia, Alemania occidental, y de recorrer las principales ciudades europeas. Noel aprovechó este viaje para hacer conocer productos envasados: conservas vegetales (frutas y verduras) y pulpas de frutas, con miras a promover la exportación en nuevos e importantes mercados. Tuvo la satisfacción de presenciar la apertura de envases argentinos y de otros países, en donde se comparó detenidamente la calidad del contenido, y salir airoso. Las frutas norteamericanas, a pesar de su pomposa presentación, quedaron desplazadas, pues la calidad argentina, en sabor, se mostró notoriamente superior.

Noel dijo a PRIMERA PLANA que su empresa viene exportando estos productos desde hace mucho, aunque en forma esporádica. Sin embargo, ante la posibilidad de aumentar el volumen de los envíos al exterior, en los últimos años se intensificó la preparación de productos de exportación y se tendieron las redes en aquellos países con mayores posibilidades. "Claro que todo esto requiere un presupuesto muy costoso, pues hay que efectuar viajes, enviar muestras y mantener

una comunicación permanente con los clientes. Pero es necesario hacerlo." Ahora, las exportaciones se hacen regularmente.

El resultado más concreto del reciente viaje ha sido una serie de importantes negocios concertados en Inglaterra y Alemania occidental. "También existe la posibilidad de ganar mercados como España, Italia, Suiza (los más rápidos), hasta llegar a Japón, sin descuidar Extremo y Medio Oriente. Otra plaza importante es Estados Unidos, adonde la semana pasada fueron enviados cajones conteniendo un nuevo producto elaborado en base a chocolate.

Mediante el funcionamiento de la Asociación Latino Americana de Libre Comercio (ALALC) existen también nada despreciables perspectivas. Noel ha podido concretar, sin mayores complicaciones, voluminosas exportaciones a Brasil y Perú. "En Lima, nuestros productos han invadido proveedurías y comercios." Además de conservas vegetales y pulpa de frutas, se envían allí dulces, mermeladas, chocolates y caramelos.

Valioso antecedente

Esta empresa ostenta orgullosamente el antecedente de haber exportado, entre los años 1940 y 45, chocolate a Suiza, que es algo así como venderles hilo a los esquimales. También durante el período de la Segunda Guerra Mundial, los soldados del ejército norteamericano llevaban en sus mochilas este elemento elaborado en la Argentina. Sin embargo, no se pensó en ese entonces en serias posibilidades de exportación. El momento no era propicio. En cambio ahora, mientras el consumo interno se retrae ("la plaza está dura") y obliga a poner los ojos en el exterior, surgen mercados valiosísimos. "En Europa, el nivel de vida ha aumentado considerablemente. Los alimentos comienzan a escasear porque hay un mayor consumo, y por eso compran a otros países".

Pero no todo es tan sencillo como parece en materia de exportaciones.

Frecuentemente, cuando un industrial argentino "sale a vender" a otras latitudes, fatalmente se encuentra con una muralla psicológica no muy fácil de traspasar. "Los argentinos envían cualquier cosa", suele ser una frase poco elegante pero muy repetida. Por esta causa, las muestras adquieren poco o ningún valor como argumento de venta. Los engaños de algunos irresponsables de otrora, sumados a otros problemas que durante muchos años trabaron el mecanismo de envíos, alimentaron la falta de confianza.

Noel hace una especial mención a dos gestiones oficiales recientes: "Zaefferer Toro tiene el mérito de haber iniciado una política de estímulo a las exportaciones, al perfeccionar el régimen de «draw-back»; y Juan B. Martín, su sucesor, el de haberla continuado con eficacia y dedicación".

Noel considera que debe modificarse, en muchos casos, la mentalidad tradicional para realizar esta clase de negocios. ("Conviene aplicar un criterio especial.") Señala las siguientes condiciones básicas:

- No pretender grandes utilidades. Resignarse, en cambio, a perder dinero en un principio, hasta imponer el producto.

- Considerar las ventajas financieras de una recuperación rápida del dinero invertido y compararlas con las que se obtendrán en un futuro inmediato.

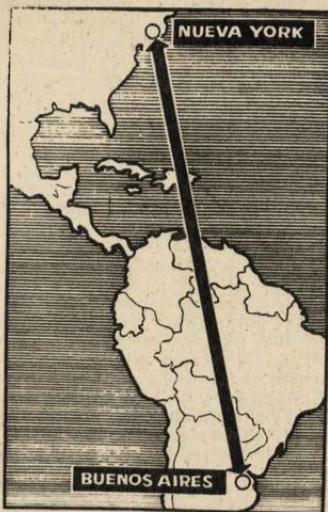
- No descuidar el mercado local, ni los beneficios que le otorga al país la ocupación de su mano de obra.

- Las exportaciones deben mantener el nivel de calidad necesario para no desprestigiar ni a la empresa ni al país que negocian.

Noel se queja de la falta de recursos que existe en las consejerías económicas argentinas. "Están en manos de gente competente y honesta, pero carecen de un presupuesto adecuado para funcionar normalmente. En este último viaje pude comprobar cómo, en un país sumamente importante, nuestro consejero económico tenía apenas 1.200 dólares para gastar anualmente. En cambio, en la misma representación diplomática sobran agregados militares, navales, aeronáuticos y otros." ♦



Las conservas vegetales argentinas compitieron exitosamente en Europa con productos norteamericanos. Notoria diferencia en el sabor.



La ruta aérea más extensa de América se cumplirá sin etapas.

A NUEVA YORK SIN ETAPAS: Un vuelo sin etapas, de 8.712 kilómetros, entre Buenos Aires y Nueva York será inaugurado el próximo 5 de diciembre por la compañía aérea Pan American World Airways. Será ésta la ruta más extensa de América. Para ello se utilizarán poderosos transportes Super-Intercontinentales de turbo-fan que efectuarán el vuelo directo en sólo diez horas y media. De esta forma se acorta en dos horas el tiempo de viaje de los más rápidos servicios actuales. Esta ruta supera en más de 1.200 kilómetros la distancia que media entre Nueva York y Moscú; el mencionado servicio ha sido considerado "un espectacular paso en las comunicaciones aéreas del hemisferio occidental". La inauguración de la línea coincide con



Los jets Clippers de Pan American cargan hasta 18.000 kilos.

el trigésimo segundo aniversario del histórico vuelo, efectuado por la Pan American en 1931, que unió, por vez primera, a la Argentina con los Estados Unidos. Ese servicio demoraba siete días y requería treinta escalas. Sin embargo, en su época significó un revolucionario acontecimiento, puesto que acortó en dos semanas la travesía entre los dos países. (Por vía marítima se tardaba más de veinte días.) El nuevo servicio a inaugurarse permitirá salir de Nueva York después del desayuno y llegar a Buenos Aires a tiempo para cenar. En cambio, cuando la partida se realice desde la capital argentina, el viaje se efectuará en horas de la noche. Los gigantes jets Clippers partirán de la ciudad norteamericana los días jueves a las 9 y de Buenos Aires los viernes a las 22. Estos aviones, que tienen un peso bruto de 164 toneladas, pueden transportar una carga efectiva de más de 18.000 kilogramos sobre un trayecto de 8.640 kilómetros, con amplia reserva de combustible. Sus tanques poseen una capacidad de 90.000 litros, suficiente como para alimentar el motor de un automóvil durante once vueltas alrededor del mundo. ♦

PREMIO A LA EXPORTACION: La empresa KC Sociedad Anónima acaba de recibir el "Premio E", que anualmente se otorga a aquellas marcas que más se han destacado en la exportación de productos no tradicionales. Esta firma, que efectuó sus primeros embarques en 1957, ha intensificado en los últimos años sus ventas al exterior. Poco a poco fue ganando mercados como Uruguay, Venezuela, Panamá, Chile, Ecuador, Bolivia y Singapur, habiendo efectuado en ellos operaciones de considerable volumen. Con el objeto de ampliar las perspectivas de exportación, dos ejecutivos de KC emprendieron re-



A. Kenig y F. Bruno, ejecutivos de KC, salen a ganar mercados.

cientemente una gira por los países centroamericanos. Los señores A. Kenig y F. Bruno viajan convencidos del éxito de su objetivo que, según afirman, no es sólo el desarrollo de su empresa: "La exportación crea divisas, y esa fuente de riquezas nacional aporta a nuestra industria un elevado índice de producción." ♦

DISTRIBUCION DE JUGOS: Ha sido creada a principios de este mes la División Distribución de Jugos Cítricos, que la firma Pindapoy SA dedicará para la atención de su clientela. Los directivos de esta empresa consideran que "esta creación importa un nuevo paso para poner en un alto plano de eficiencia la distribución de los jugos cítricos. La creciente demanda será atendida mediante un ágil y moderno sistema de distribución que contará con una flotilla de camiones propia". La gerencia de esta organización ha sido confiada a Santiago Luis Tassara. La sede funcionará en un piso recientemente adquirido en el moderno edificio ubicado en Hipólito Yrigoyen 1628, con una superficie cubierta de 800 metros

cuadrados. La distribución de jugos cítricos *Pindapoy* ha sido efectuada hasta ahora por *Disarsa S.A.* ♦

CONVENCION DE GERENTES: La Convención Anual de Gerentes de Filiales y Representantes en Latinoamérica de la empresa publicitaria *J. Walter Thompson Co.* se llevó a cabo recientemente en los salones del Hotel Nogaró. Durante los tres días que duraron las conversaciones entre los dirigentes publicitarios fueron considerados diversos asuntos internos relacionados con los negocios regionales de la firma. Especial importancia adquirió el amplio y exhaustivo estudio sobre la participación de la agencia de publicidad en el Mercado Común Latinoamericano. Participaron de la convención los siguientes representantes: Manuel M. Mórto-la, de Argentina; Teófilo V. Tait, de Uruguay; David Evans, de Colombia; J. G. Webster, de Chile; Loy Baxter, de México; R. Castelo Branco, de Brasil; Lee Preschel, de Venezuela; J. Baldwin Robinson, de Perú; Edward Wilson, vicepresidente a cargo de asuntos exteriores, y Peter Dunham, coordinador general de negocios. ♦



El presidente de Mc Gregor Doninger regresó de Nueva York.

REGRESA UN EJECUTIVO: El presidente de *Mc Gregor* en la Argentina, León Salomón, acaba de regresar de Estados Unidos en un vuelo de *Aerolíneas Argentinas*. Este ejecutivo asistió a la Convención de Ventas de *Mc Gregor Doninger* de Nueva York. "El viaje de Salomón servirá para aportar una nueva orientación en el mercado de ropa sport, en lo referente a telas y diseños", según lo expresado por los directivos de la empresa al llegar a Buenos Aires. ♦



La Convención Anual de Gerentes de Filiales y Representantes en Latinoamérica de J. Walter Thompson se llevó a cabo en Buenos Aires.

DEPARTAMENTO DE SERVICIO: *Ford Motor Argentina S.A.* ha intensificado los cursos de carácter técnico y administrativo que se vienen dictando en su Escuela de Servicio ubicada en el Centro Industrial de General Pacheco. Instructores especializados, que cuentan con los elementos más modernos para desarrollar clases teóricas y prácticas, tienen a su cargo estos cursos sobre mecánica del automotor. Se capacita allí el personal de las 220 concesionarias que Ford posee en todo el país. (En 1962 asistieron a esos cursos 1.500 directivos y mecánicos de las concesionarias.) De esta forma se instruye a quienes tienen en sus manos la responsabilidad de atender a una numerosa clientela y resolver cualquier problema que se plantee a un modelo *Ford*. La atención planificada de los automóviles está orientada y dirigida por medio del Departamento de Servicio de la empresa, el que organiza y establece planes de mantenimiento para las numerosas unidades *Ford* que integran el parque automotor argentino. Existen también escuelas móviles de servicio que instruyen en el mismo taller de la concesionaria al personal que por razones de distancia no puede llegar al Centro Industrial de General Pacheco. Por medio de la sección Publicaciones Técnicas se envían numerosos impresos especialmente preparados para la difusión de conocimientos técnicos y recomendaciones sobre el correcto uso y eficaz mantenimiento de las unidades. Con el objeto de no demorar la tarea de reparación, la sección Ingeniería de Servicio selecciona los equipos más prácticos y proyecta las herramientas especiales que, una vez ensayadas y aprobadas, se utilizan en trabajos de precisión y alta calidad. El control de las actividades administrativas de las concesionarias está a cargo de la sección Operaciones, cuyo personal instruye sobre el trato y las relaciones con el cliente. ♦

Esfuerzo supremo para salvar al GATT

El gobierno de los Estados Unidos informó a la industria que las tarifas aduaneras de casi todos sus productos están sujetas a posibles reducciones en las negociaciones del año próximo con el Mercado Común Europeo y aun con otros países. Este anuncio provocó alguna inquietud en los círculos económicos de Nueva York.

La decisión oficial obedece al acuerdo alcanzado en Ginebra durante la reunión del GATT (Acuerdo General de Tarifas y Comercio), en el mes de mayo. Entonces se dispuso que la lista de los artículos no negociables sería reducida al mínimo por los países miembros del Acuerdo. En el pasado, cada vez que el gobierno de los Estados Unidos intervenía en esta clase de negociaciones, comenzaba por publicar una "lista preliminar" de los productos negociables; pero la industria conseguía siempre que en esa lista sólo incluyeran mercancías sin mayor interés. Esta vez, la nómina incluye un 60 % más de productos que en 1960, cuando se realizaron las últimas negociaciones importantes del GATT.

Figura todo el cuadro de tarifas, con una veintena de excepciones rigurosamente delimitadas: se trata de artículos protegidos por pretéritas medidas presidenciales, dictadas conforme a cláusulas de salvaguardia votadas por una ley de 1951. Una excepción de otro tipo es la del petróleo, declarado esencial para la defensa nacional por el Trade Expansion Act, de 1962.



Dillon: Liberó de tarifas a un 60 por ciento de productos desde 1960.

El paso sucesivo del procedimiento consiste en una serie de audiencias de la comisión de tarifas del Congreso y de la comisión para la información comercial. Los voceros de la industria tratan ahora de persuadir a la administración sobre la conveniencia de seguir concediendo una determinada protección aduanera a sus productos. Se cree, sin embargo, que el hecho de no admitir las exclusiones a priori ha servido ya para contener las instancias de la industria.

De todos modos, las esferas oficiales insisten en que las excepciones serán limitadas al máximo, porque "los Estados Unidos necesitan derribar barreras tarifarias en Europa y el único medio para ello es abatir las suyas". El objetivo de la delegación norteamericana a la última reunión del GATT es obtener la reducción mutua en un 50 % de los impuestos aduaneros durante el próximo lustro.

En la última reunión de Ginebra, hace seis meses, los representantes europeos le habían indicado al señor Douglas Dillon, secretario del Tesoro norteamericano, que si persistía en la idea de presentarse a negociar con amplias listas de productos excluidos de antemano, este año el GATT llegaría a "una encrucijada" que podría terminar con su existencia. ♦

ALALC

Hacia la moneda común latinoamericana

En varias reuniones sectoriales de la ALALC, empresarios privados hicieron referencia a las dificultades que representa para la expansión del comercio intrazonal el hecho de que las transacciones se hagan exclusivamente en dólares.

Así, por ejemplo, en la última conferencia del directorio de la ALAFA (Asociación Latino Americana del Hierro y el Acero), celebrada en Lima, se sostuvo que el esfuerzo positivo para el aumento de la producción siderúrgica está siendo contrarrestado por ese problema de carácter cambiario, que distorsiona la realidad de los precios y torna inoperante el principio de los costos comparativos.

Como es sabido, la paridad de cada moneda latinoamericana con respecto al dólar no refleja su valor real. Cada país adopta una posición individual con respecto al dólar, según sus propias conveniencias cambiarias. Entre ellas, no deja de tener importancia primordial la naturaleza de sus exportaciones. Si, por ejemplo, el producto que gravita con mayor fuerza en su balanza comercial es el petróleo, o los minerales, fijan un tipo de cambio de manifiesta artificialidad.

La suerte del propio Tratado de Montevideo y los planes para el establecimiento de un mercado común latinoamericano se enfrentan, desde que comenzaron las actividades de la ALALC, con la espinosa cuestión de los pagos internacionales. Cada vez que se reúnen las delegaciones, sean del sector

público o del privado, se expresa en los debates un optimismo revelador del interés que anima a los nueve países miembros por alcanzar la integración económica regional; pero en cuanto se toca el asunto de los pagos, cunde la desazón, causada obviamente por la falta de una moneda de común y general aceptación. Este problema ha frustrado también las deliberaciones entre representantes de la banca central de estos países: en cada caso, hubo que aplazar la solución a la espera de una oportunidad mejor.

A medida que el comercio intrazonal acrece su volumen, la idea de crear una moneda común latinoamericana ha ganado en evidencia. Varios gobiernos comenzaron por su cuenta los estudios pertinentes, sin emitir juicio, todavía, sobre la factibilidad del proyecto. En todo caso, se dispone de abundante información sobre los trabajos realizados, en el mismo orden de cosas, por los miembros del Mercado Común Centroamericano, para instituir un peso convertible en todos los países del Istmo, incluido Panamá. ♦

Petróleo

El nuevo acuerdo del ENI con la RAU

El director general del ENI (Ente Nazionale Idrocarburi), Raffaele Girotti, firmó recientemente en El Cairo un acuerdo sobre exploración y producción petrolera en el delta del Nilo y en la zona de Kaligie el Zeit, a lo largo de la costa africana del Golfo de Suez.

Según ese acuerdo, el título minero



El presidente Segni con directivos petroleros: El ENI se expande.

para dichos trabajos fue asignado a la IEOC (International Egyptian Oil Company), del grupo ENI, por el tiempo necesario hasta que esa compañía pueda ser sustituida por otra, la COPE (Compagnie Orientale des Petroles d'Egypte), que integran el ENI y las compañías estatales egipcias, por partes iguales. La concesión es por 30 años y podrá ser prorrogada por otros 15. Para la exploración se ha previsto una inversión no inferior a 20 millones de dólares en los primeros doce años.

El acuerdo entre la empresa petrolera estatal de Italia y el gobierno de la República Árabe Unida tiene origen en un documento firmado el 14 de noviembre de 1961 por el entonces presidente del ENI, ingeniero Enrico Mattei, y por el ministro egipcio Aziz Sicky. Según el nuevo acuerdo, la IEOC es también concesionaria, y sólo pagará regalías reponiendo con el resto de las ganancias los gastos que haya debido afrontar para la exploración y producción. Cuando la COPE entre en posesión del título minero, el gobierno recibirá en concepto de regalías el 50 por ciento de las utilidades, además del impuesto a las ganancias. El restante 50 % será subdividido entre los socios egipcios de la COPE y la compañía IEOC: ésta, en todo caso, quedará asegurada de percibir un 25 % de utilidad.

La COPE desarrolla una actividad importante en zonas de concesión obtenidas anteriormente en la RAU. En el primer cuatrimestre de 1963, la producción de crudo fue de 1.370.000 toneladas contra 973.558 en el mismo período de 1962. ♦

Franco suizo

Un país que necesita alejar a los capitales

La emisión en Londres de un empréstito "Ciudad de Copenhague", de 60 millones de francos suizos, por un sindicato de cuatro bancos extranjeros, provocó trastornos en la cotización de esa moneda y no poca irritación en los círculos financieros y económicos de Suiza.

La ciudadanía helvética no aprecia particularmente la perspectiva de ver instaurarse un mercado de Euro-francos suizos, paralelo al de los Euro-dólares.

Berna se esfuerza hace tiempo por detener la afluencia de los capitales extranjeros que buscan colocación a corto plazo. Así prohibió, por ejemplo, la suscripción de sus empréstitos interiores por parte de no residentes, y estableció un rígido control sobre las emisiones extranjeras. Los suizos no desean que su franco pueda elevarse al rango de moneda internacional, porque su economía no es suficientemente poderosa.

Pero lo que desea Copenhague son coronas y no francos suizos, de tal modo que la suscripción en francos suizos será cambiada en el Banco Central danés, cuyas reservas monetarias son de dólares y de libras. ♦

Novedades de Polaroid USA: Buenos negocios

La firma norteamericana Polaroid lanzó en el mercado europeo un aparato de fotografía y una película en colores que ya habían hecho furor en los Estados Unidos. El primero, protegido por una asombrosa cantidad de patentes, tiene la particularidad de que revela instantáneamente. En cuanto a la película en colores, remata un largo período de investigaciones: su anuncio, varias veces desmentido, había favorecido fructuosas especulaciones de bolsa. ♦

Las utilidades de las sociedades manufactureras norteamericanas aumentaron notablemente en el segundo trimestre de 1963: totalizaron la cifra de 5.200 millones de dólares, libres de impuestos. En relación con el primer trimestre, el incremento fue del 30 %. Las ventas fueron estimadas en 105,1 billones de dólares, con un aumento del 9 % sobre el primer trimestre. Estos datos figuran en un informe de la Federal Trade Commission, y concurren a dar una impresión favorable del estado de la economía norteamericana. ♦

La siderurgia francesa

La Société Métallurgique de Normandie, que acaba de elevar su capital de 60 a 72 millones de francos, presenta perspectivas muy favorables, tanto en lo que concierne a su abastecimiento de carbón y mineral como a la venta de sus productos. En 1964, su producción de acero llegará a las 800.000 toneladas. Entretanto, acelera los trabajos de modernización de su mina de hierro en Soumont. ♦

100.000 puestos de venta

Los responsables de las diversas formas de comercio participan en el operativo "100.000 puestos de venta", en Francia. Cada quincena, ciertos productos se venden simultáneamente en todo el país, a precios reducidos en un 5 %. Entre el 21 de octubre y el 3 de noviembre, se vendió de esa manera té, café, desayunos, arejes en conserva, vajilla, vasos de mesa. Intervienen los almacenes populares, las cooperativas, las sucursales, exhibiendo en la vidriera una franja amarilla con la inscripción: "100.000 puestos de venta". ♦

Lancia en Francfort

La firma italiana Lancia presentó en el salón de Francfort los coches Flaminia y Flavia, en todos sus modelos, con las cilindradas aumentadas, respectivamente, a 2775 y 1800 cc. Entre los vehículos industriales, se destacó el nuevo camión semipesado Esadelta B, con capacidad de carga y peso remolcable notablemente aumentados. ♦

Luz nuclear en Italia

El grupo ENI, a través de sus asociadas Agip, Nucleare y Simea, produce energía eléctrica nuclear para uso industrial. Está a punto de entrar en actividad el reactor de Latina, que rendirá 150 kilovoltios para esa ciudad y 220 kilovoltios (elevables a 380) para la estación de transformación de Roma Norte. ♦

Arriendo de equipos

Cuarenta bancos, compañías de seguros e industrias manufactureras del Japón organizaron la primera compañía financiera para el arriendo de equipos en Extremo Oriente. Así lo anunció el señor H. L. Meckler, presidente de la Lease Plan International Corp., que es la única participante extranjera en esta iniciativa y que sirve de modelo para la nueva compañía. La Japan Lease International Corp., con sede en Tokio, prestará una gama completa de servicios, arrendando diversos bienes de capital, desde naves hasta maquinaria pesada, además de heladeras, lavarropas, aparatos fotográficos, automóviles y camionetas. ♦

Pirelli en G. Bretaña

El 1º de octubre inició sus actividades la Pirelli Construction Company Ltd., nueva compañía constituida en Gran Bretaña por el grupo Pirelli para trabajos de colocación de cables eléctricos. El capital ha sido suscrito por la Pirelli General Cable Works Ltd., con la participación de la Pirelli S.p.A., de Milán, y la Société Internationale Pirelli, de Basilea. ♦

La ruta de la seda

La compañía aérea japonesa JAL, que el año pasado inauguró "la ruta de la seda" (entre Japón e Italia, vía Asia), anunció que desde este mes aumentaría la disponibilidad de pasajes. Los Convair 880 han sido sustituidos por jet DC8. El tiempo de viaje disminuyó en dos horas, porque ya no se hace escala en Japón. Las relaciones comerciales entre el primer productor de seda y el primer exportador son cada vez más estrechas. ♦

Expansión de Perugina

La sociedad "La Perugina" (chocolates) inició un programa de ampliación de su capacidad productiva y distributiva, a partir de su asamblea del 12 de octubre. El capital de 2.040 millones de liras fue duplicado. ♦

CARTAS DE LOS LECTORES

so; de todas maneras, camiones que lleven 270 toneladas a 400 kilómetros por hora, tampoco puede ser.

José A. F. Fernández
Capital

• Estacionamiento

Señor Director:

La policía prohíbe el estacionamiento de autos en los jardines del Rosedal. Acepto que se observó a quienes estacionan y permanecen en actitudes inconvenientes dentro de los vehículos; pero no es posible que no se permita estacionar para poder descender y pasear familiarmente.

El 28 de octubre último, a las 22, me fue indicada dicha circunstancia, con destacable corrección y amabilidad por la policía patrullera destinada a tal misión. Sugiero que si se vigilen los negocios de Palermo y Belgrano donde, con el pretexto del servicio en autos, se ofrece una bochornosa nota de insensibilidad social.

Nicolás S. Rodiño
Capital

• Intervenciones

Señor Director:

En esta provincia solemos mirar con inquina a los elencos intervencionistas con que periódicamente se nos obsequia. El apelativo "langosta federal" data de antiguo.

Esto viene a cuento porque hace poco el interventor saliente, Luis A. Garzón, al conocer con certeza su cese de funciones el 12 de octubre, sintió urgencias de habilitar el Hospital Regional puntano, obra de largo aliento iniciada hace años. Era necesario proveerlo de todos los elementos y equipos necesarios, de manera que sobre la marcha se llamó a licitación por una suma total cercana a los 300 millones de pesos. Al llamado se presentó una sociedad de responsabilidad limitada con un escaso capital de un millón y medio, entre cuyos componentes un curioso descubrió parentela colateral del interventor.

Como era de esperar, habida cuenta de las angustias que padece el erario fiscal, las autoridades electas pidieron la suspensión de la compra, y este pedido, unido al escándalo periodístico que el asunto había provocado, frustró la insólita licitación. Empero el interventor, días antes de retirarse, distribuyó los únicos recursos de caja (unos siete millones y medio de pesos) en "simpáticos subsidios" a entidades de beneficencia; esto, cuando a los empleados no se les ha terminado de pagar agosto. De modo que el gobernador Besso encuentra las arcas exhaustas y al personal reclamando pagos vencidos.

¿Es que el Código Penal no se aplica a estos apresurados financistas?

Martiniano Esteves
San Luis

• Aclaración

Señor Director:

Leo esa revista desde su primer número, incluyendo los avisos, y me ha llamado la atención lo que presumo es un error, aparecido en el número 51, en la información "Carreteras de bolsillo", página 48. Dice allí, aludiendo a las carreteras transportables de aluminio, de invención británica: "Un ca-

mión liviano, con algunos aditamentos, es capaz de llevar 50 kilómetros de pista de aluminio, tenderla, pasar sobre ella y levantarla en menos de un cuarto de hora".

Entiendo que: 1) tender y levantar 50 kilómetros de camino significa recorrer 100 kilómetros en 15 minutos, o sea, camión y personal a 400 kilómetros por hora, lo que evidentemente no puede ser; 2) 50 kilómetros de chapa de aluminio de 1 milímetro de espesor por 2 metros de ancho, son 100 mil metros cuadrados que, a razón de 2,700 kilogramos por metro cuadrado, serían 270 toneladas, sin contar que la carretera no puede ser tan fina en su espesor y debe tener algunos accesorios que igualmente elevarían su pe-

Bellas Artes

- I -

Señor Director:

En el Nº 51, en "Cartas de los lectores", hallé ciertos conceptos del señor Hugo Venturini sobre arte contemporáneo, que no por corrientes dejan de ser absurdos y carentes de todo sostén. No pretendo defender la situación del señor Romero Brest en el Museo Nacional, sino rebatir aquellas ideas que tiene formadas el señor Venturini sobre los "cubos, prismas y latas pintadas" y lo referente al "arte nuestro: el campo argentino y su pasado heroico y gauchesco" (?). Son las mismas ideas de quienes se burlaron y rieron del genio de Wagner y Schumann, lucharon contra el impresionismo francés, se indignaron contra el "extraviado mental" llamado Beethoven y consideraron intocable La pasión según San Mateo, de Bach. Son las de los reaccionarios que siempre han pretendido y pretenderán frenar la marcha de las nuevas corrientes creadoras. Y pretenden detenerla pues esos creadores reflejan la verdad del mundo en que vivimos, una verdad actual, sin tratar de refugiarse en un glorioso pasado, aunque esa verdad sea dolorosa.

Juan Carlos Sarudiansky
Rosario

- II -

Señor Director:

En el Nº 48 se comentó la actitud del director del Museo Nacional, habida ante el obsequio con cargo del pintor Quirós. No se deja en claro que la objeción contra el gran Quirós es por cuestiones ideológicas y políticas. Es el más grande intérprete de nuestro campo y por ello, por ser el campo y su gente el objeto del ataque, ya que en el campo no entran las doctrinas disolventes y resentidas, Quirós recibe el rechazo de quien, por cierto, milita en las filas del comunismo o sus adyacencias.

Fermin Rodríguez
Capital

N. de la R.: Efectivamente, se deslizó un error de imprenta: debió consignarse "50 metros de pista de aluminio".♦

• Conflicto

Señor Director:

Recientemente, el diario local "Democracia" publicó bajo el título de: "El magisterio puntano de duelo de: un artículo firmado por "Una maestra provincial". En él se hacían ciertas críticas al futuro presidente del Consejo de Educación de la provincia, principalmente por ser el futuro funcionario ajeno al ramo de la docencia. Se le imputaba, además, ser un abogado de no tan limpio pasado, de haber pertenecido en épocas viejas a la "oligarquía conservadora" y de estar cargado, por lo tanto, de odios y de ranchas.

Era lógico que el magisterio en pleno viera esto como algo muy alarmante y solicitara en esa función a un docente y no a un político desprestigiado y arrogante. Como consecuencia de la mencionada publicación, el abogado criticado ha iniciado ahora juicio al director del diario. Lo querrela criminalmente, como si el periodista debiera dar conocimiento de quién remitió el artículo, sin respetar el secreto profesional.

¿Qué ocurre entonces? ¿Le ha dolido verse repudiado por el magisterio? ¿Qué quiere? ¿Volver a los tiempos en que era gobierno y despedía a empleados contrarios a sus ideas?

Algunos no comprenden que los tiempos pasados no pueden volver. Este abogado debe estudiar un poco la psicología del pueblo y luego meditar sobre si tiene derecho a iniciar querrela criminal a un periódico valiente que dijo, simplemente, la total verdad.

María Elena Vidog
La Toma (San Luis)

• Barletta

Señor Director:

Me parece muy oportuna la observación que hace el señor Hermenegildo Corral en la carta que fuera publicada en PRIMERA PLANA, en la página 62 del número 50, acerca de la extraña insistencia con que el periodista Leonidas Barletta atacó a Frondizi durante su cautiverio, mientras guardaba un silencio benévolo hacia el gorilismo redivivo, empecinado en destruir la industria nacional y en impedir coaliciones populares.

La crítica contra el presidente derrocado por la reacción asumió en "Presente" o en "Propósitos" perfiles tan inhumanos, inoportunos y de mal gusto, que hasta llegó a exhibir una fotografía de Frondizi besando la frente de su hija al despedirse de ella en Bariloche, como torpe pretexto para atacarlo enconadamente.

Si, como todo el mundo lo sabe, la caída del presidente constitucional fue decidida por el juego de factores internacionales interesados en interrumpir el desarrollo nacional, la intervención de aquel periodista para sumarse

Un testimonio

Señor Director:

¿Cómo puede andar bien este país —nuestro país—, con este gobierno, con los anteriores o con cualquier otro, si vivimos y actuamos dentro de una organización socio-económica en la que ocurren hechos como los que paso a enumerar, en forma habitual y corriente? La mayor parte de la población acepta comprar infinidad de artículos de contrabando; muchas personas educadas y cultas tienen como principal ocupación comprar y vender cosas de contrabando. Todos sabemos que en las aduanas de frontera existe el contrabando hormiga y el contrabando elefante, bien organizado. Todos sabemos —y muchas veces hacemos uso de ello— que en las oficinas públicas nacionales y municipales todo se mueve previa coima, en forma mucho más difundida de lo que siempre fue.

Las oficinas públicas están llenas de empleados que no hacen nada útil en casi toda la jornada (ejemplo, el Instituto Nacional de Previsión Social). Los bienes y elementos de esas dependencias, en muchas partes se desperdician o sustraen. Nada se hace correctamente ni por vía habitual. Mientras tanto, en este país (mi país) los honrados seguimos esforzándonos por subsistir apenas, mientras miles de privilegiados ganan fabulosas sumas, disfrutan de refinado confort y llenan los garitos oficiales o privados, los clubes nocturnos, los hipódromos. Esa es la verdadera oligarquía que frena el desarrollo y empobrece a la Nación; una oligarquía de la que no escapan incluso algunos dirigentes gremiales que desde hace años no trabajan y disfrutan de elevada posición económica, lo mismo que algunos políticos (creo que los menos) que también se han beneficiado con este régimen que desde hace tanto tiempo soportamos.

¿No creen, señor Director, señores lectores, señores del gobierno, que esto debe terminar si queremos recuperar la Nación y llevarla a su real destino? Soy argentino, empleado, de 47 años de edad, con 27 años de trabajo; casado, con tres hijos, mi sueldo neto es de 14.550 pesos mensuales.

Silvano L. Restano
Capital

al ataque ni lo prestigia ni adiciona méritos a su permanente prédica en favor de la liberación nacional y de los derechos humanos.

Rodolfo Mezzini
Capital

• Ocho y medio

Señor Director:

En PRIMERA PLANA número 47, en la página 40 y bajo el título de "Ocho y medio", se comete un grueso error al decir: "...es la octava que hace Fellini, quien consideró que la mitad restante corresponde a su 'sketch' de Boccaccio '70".

La realidad es otra, ya que Fellini considera como su "medio film" a uno que por cierto lo es: "Luces del varieté", dirigido a medias con Alberto Lattuada.

Si nos guiáramos por lo que dice el cronista, "Ocho y medio" se llamaría "Ocho y cuarto" en realidad, y "Ocho y tercio" en apariencia.

H. Antonio Lucero
La Plata

• Radios

Señor Director:

No es posible que se pongan tantas trabas para la instalación de emisoras de baja potencia en el país. Durante el gobierno de Frondizi se llamó a licitación para instalar ese tipo de radios. Muchas fueron las personas que se presentaron, personas de calidad moral y económica de numerosas localidades de nuestro país, donde la radio era algo necesario; pero poco o nada sucedió. Luego, durante la administración Guido, se prosiguió con el llamado. Otra vez fueron numerosos los que se presentaron, pero poco pasó: al contrario, se adjudicaron emisoras en lugares donde no eran tan necesarias. Una monstruosidad: tomemos como ejemplo el valle del río Negro. En Neuquén funciona desde hace muchos años LU5 Radio Splendit de Neuquén; pues bien, se adjudicó una radio en Cipolletti (distante 10 minutos de viaje de Neuquén), otra en General Roca (a escasos minutos de Cipolletti) y otra en Villa Regina, a escasos minutos de Roca. ¿Qué significa esto? ¿Una burla a los que nos hemos presentado en la provincia de Buenos Aires?

Se comete la monstruosidad de instalar tres radios separadas por escasos kilómetros una de otra. Ahora bien: ¿qué hacemos nosotros que nos hemos presentado, por ejemplo, en Coronel Suárez? Se nos ha devuelto la carpeta con una nota que nos informa que próximamente se llamará a una nueva licitación con especificación de localidades. ¿Qué planes tendrá el nuevo secretario de Comunicaciones? ¿Disolverá el Consejo de Radio y Televisión? Si se llevó a cabo lo descabellado, es decir, instalar emisoras una tras otra en la misma zona, no creo que ahora se pueda venir con el pretexto de que la provincia de Buenos Aires no necesita más emisoras. Tenemos LU9 Radio Azul; LU6 y LU9 de Mar del Plata; LU11 de Trenque Lauquen; LU2, LU3 y LU7 de Bahía Blanca, y la emisora oficial, LS11; es decir que, en proporción, hay menos radios que en Río Negro.

Máximo Osvaldo Levi
Bahía Blanca (Buenos Aires)

• Reaccionarios

Señor Director:

Encuentro muy agudas las observaciones del señor Bernardo Rudoy hace en la carta que publica PRIMERA PLANA en la edición número 50, acerca de la posición reaccionaria expuesta por el presidente de la Academia de Ciencias Económicas en un acto reciente. Lo que no cabe es el asombro.

¿Qué otra cosa podría decir un pariente de los Elortondo, superlativos latifundistas de Sta. Fe y de Buenos Ai-

res? ¿Sería muy distinta, acaso, la exposición de cualquier otro miembro de la referida Academia, como podría ser el ex abogado ferrocarrillero Guaresti, un consejero de las firmas cerealistas como Pinedo, un social-conservador como Nicolás Repetto?

Lo que sí debe causar estupor en nuestro medio y a esta altura, es que figuras del movimiento popular, como Framini, insistan en agredir económicamente a políticos como Frondizi, que fueron derrocados por las mismas fuerzas que provocaron la persecución de aquél, y que persiguen el objetivo visible de mediatizar los sectores obreros y empresarios.

Aníbal Melopoulos Arditti
Rosario

• Libros

Señor Director:

Me dirijo a usted a causa del comentario del número 48, donde se analiza *El árbol de Judas*, de A. J. Cronin. En general, coincido en que Cronin ha rebajado su categoría creativa a esquemas comunes, a trabajos atractivos y bien escritos que, cuando se terminan de leer, dejan a una como al principio. Lo que me extraña es que en el comentario se deslizan los siguientes errores:

1) El protagonista no tiene 60 años, sino unos 50.

2) Se recibe de médico después de conocer a su primera novia, en un pueblo que no es su pueblo natal.

3) Cuando se enferma y embarca para su curación, va a la India, no a América.

4) La mujer que allí conoce y con quien luego se casa no es norteamericana sino inglesa; sólo después de casarse va a los Estados Unidos.

Es inadmisibile que esto haya ocurrido en PRIMERA PLANA. Sin embargo, dejando a un lado el motivo de carta, lo felicito por la calidad de la

Televisión

Señor Director:

Entre tantos programas que se difunden por TV, hay dos que merecen destacarse por su interés y, al mismo tiempo, porque encierran en sí una buena dosis de cultura. Son: La Gente y Apelación pública, del Canal 9. Pero, no obstante, tienen sus defectos.

1) La Gente, porque comienza a las 23 y se prolonga hasta las 2 de la madrugada, en un horario no accesible para todos. ¿Por qué las autoridades del Canal 9 no tratan de pasarlo a un horario más aceptable?

2) En cuanto a Apelación pública cabe destacar otra falla, no respecto del horario, sino de la poca seriedad que se da a cosas que deben ser tratadas con menos superficialidad, con una menor dosis de burla. Para muestra, basta el programa del 30 de octubre último.

Eugenia Rosenzweig
Capital

revista, que llena un vacío entre las publicaciones argentinas, por su seriedad y altura.

Antonieta Lesquerre
Capital

• Petroquímica

Señor Director:

Deseo hacerle notar que en el artículo sobre Petroquímica, del 9 de julio, han omitido la actividad de otras empresas del Estado.

En 1960, Fabricaciones Militares producía en Berisso ácido sulfúrico: 98 por ciento, 60 toneladas diarias, con destino a industrias privadas. En Campana: aeronafta, benceno, High Flash, 45 y 80 por ciento; motonafta (Famitol), solventes, thinner, tolueno, 100 y 45 por ciento; xileno, 3 y 10 por ciento, y subproductos pesados. En Río Tercero: ácido sulfúrico comercial 58-60 Bé (10 toneladas por día) concentrado 98 por ciento, y óleum 20-40 por ciento (40 toneladas por día); ácido nítrico sintético, 50 toneladas por día, y sulfato y nitrato de amonio, 40 y 20 toneladas por día.

Petroquímica E. N. produce también, pero ignora cuáles y en qué cantidad. Creo, entonces, que no estamos tan atrasados en materia de producción, pero sí de información, actividad fundamental del periodismo.

Oswaldo R. Molina
Capital

• Oposición

Señor Director:

Hay gentes que ya se sienten decepcionadas porque después de tres o cuatro semanas de permanencia en el poder, el nuevo gobierno no ha producido actos espectaculares que nos den la ilusión de transitar por los caminos de la prosperidad.

No debe esperárselos. La clave para interpretar al elenco actual nos la da un antecedente fundamental: la oposición encarnizada y sistemática con que los ucerpeistas enfrentaron toda medida del gobierno de Frondizi enderezada a desarrollar la economía, a crear nuevas fuentes de trabajo en el interior y a industrializar el país, en suma. Algún sentido debió tener esa oposición indoblegable. Y ese sentido no puede ser otro que la mentalidad eminentemente conservadora de sus representantes, que optaron por la estructura agroimportadora bajo la cual la Nación vivió muchas décadas, aunque hoy resulte utópico pretenderlo. Los hechos serán tozudos...

Mariano Aparicio
Capital

• Collage

Señor Director:

Tengo el agrado de dirigirme a usted con referencia a un artículo aparecido en el número 44 (pág. 27) de la revista bajo su digna dirección, relacionado con la exposición del pintor Antonio Berni y la técnica denominada "collage".

De dicha nota se desprende que el "collage" hubiera sido aplicado por primera vez en el país, por el aludido artista.

Considerando la seriedad y el ca-

Valle Hondo

Señor Director:

El periodismo argentino, en general, se ha equivocado al enfocar el problema de límites con Chile. También se equivocó el gobierno cuando se refiere a los protocolos de 1960, que no tienen valor porque no fueron ratificados por el Congreso dentro de los 30 días. Por otra parte, la Argentina no puede ratificarlos, sencillamente porque los protocolos están equivocados.

La equivocación reside en que el redactor de los protocolos incluyó en el problema el territorio comprendido entre los hitos 16 y 17. El modus vivendi establecía que debían retirarse todas las instalaciones de Gendarmería y Carabineros; pero en el mapa se advierte que al sur del hito 16 está la población argentina de Carrenleufú, con su escuela nacional (recientemente provincializada), su sección de Gendarmería, instalada en 1942, etc.

Quiere decir que entre el hito 16 y la confluencia de los ríos Encuentro y Falso Engaño, es territorio argentino fuera de litigio, cuya traza fue avalada por la comisión mixta de límites chileno-argentina, que se expidió en 1955 y cuyo fallo es irrevocable. Cuando se habla de litigio, deben mencionarse solamente los 17 kilómetros comprendidos entre la confluencia de los ríos que mencioné y el Cerro de la Virgen. A ese sector se lo denomina "zona de litigio", con un modus vivendi de "no innovar" (pese a que los chilenos innovaron); y a él se refiere el decreto 12.523/59, último documento en vigencia.

La revista PRIMERA PLANA abordó con gran sentido de responsabilidad el problema en dos números, pero indudablemente se equivocó en el artículo aparecido en el número 51, al decir que el alambrado fue colocado en "zona litigiosa", o sea que, para quien escribió la nota, el litigio comprende el territorio entre los hitos 16 y 17. Gendarmería Nacional colocó el alambrado en pleno territorio argentino. Por lo demás, cuando se hable de esta situación, el nombre más exacto sería "Caso Valle Hondo".

Dr. Jorge Naves Beleira
Gobernador Costa (Chubut)

rácter informativo que distinguen a esa publicación, me permitiré ampliar la información citada y aclarar que en el año 1953, el suscripto, en colaboración con el grabador Guibourg, cristalizó los esfuerzos de meses de ardua labor, creando una nueva técnica que denominamos **neoxilografía**, que abrió promisorio camino en la difícil expresión por medio del grabado.

En el año 1957 realizamos juntos un grabado mural de 2.50 x 1.80 metros, denominado "La Tierra", obra de gran aliento. A partir de entonces seguimos trabajando separadamente, aportando cada uno lo suyo, encontrando nuevos elementos y superando etapas.

Un viaje de Guibourg a Europa lleva estas enseñanzas hasta allí, reci-

biendo tal primicia numerosos artistas, entre los cuales se encuentra una conocida y talentosa pintora argentina: Rosario Moreno. Con la **neoxilografía** en el año 1958 fui distinguido con el Gran Premio Municipal, y en 1959 con el Gran Premio Ministerio de Educación. El 26 de agosto de 1960 expuse con **neoxilografía** en la Galería Witcomb, y los diarios han publicado ese año notas sobre esta nueva técnica.

Proseguí innovando, agregando a las planchas géneros, alambres, metales, plumas, etc. De todo ese esfuerzo, la demostración de su éxito la tenemos con la exposición referida en ese artículo y el premio obtenido en Venecia por Berni.

En el último Salón Nacional, un grabado mural de 2.50 x 1.80 metros, expuesto por el suscripto, demuestra una vez más el amplio campo dado al grabado con este nuevo método y justifica su cálida acogida en el Viejo Mundo, considerando haber dado, así, su modesta contribución al desarrollo de las artes plásticas.

Agradeciendo su amable atención, hago propicia la oportunidad para saludarle muy atentamente.

Juan J. Cartasso
Capital

• Frigorífico

Señor Director:

Los diarios anuncian el firme propósito del intendente municipal, de reivindicar para la Comuna el manejo del frigorífico "Lisandro de la Torre", en buena hora transferido a la CAP.

Dicho en otros términos, de la empresa modelo y económicamente sana que ha vuelto a ser, por vía de su municipalización pasaría nuevamente a servir los intereses del comitad y a trocarse en un organismo frondoso, ineficaz y pavorosamente deficitario. ¿Será posible?

Antulio Kramarotzky
San Isidro (Bs. Aires)

• Gatica

Señor Director:

Una noticia publicada en el diario **La Razón** del 29 de octubre de 1963, señala que nuestro común amigo, el otrora famoso boxeador argentino José María Gatica fue encontrado ebrio y detenido en la vía pública. No entramos a juzgar los amargos momentos por los que ha pasado José María Gatica, pero sí estamos en condiciones de informar a la opinión pública, a los que fueron sus amigos en las buenas, a sus admiradores del Luna Park, que Gatica está trabajando con nosotros y que si su quebrantada salud y sus problemas personales lo colocan en situaciones difíciles, ha sabido superar su mala racha.

Alberto Morán, Alfredo De Franco, Ángel Mayo, F. Córdoba, Conjunto Los Panameños, Personal y Proprietarios de la Cantina "El Abrojo" — Capital

N. de la R.: Esta carta fue recibida en esta redacción antes del trágico accidente sufrido por el ex pugilista en la pasada semana. ♦

• Conflicto

Señor Director:

Me dirijo a esa revista de su digna dirección, creyendo interpretar el sentir de mucha gente. ¿Es posible que a esta altura de la civilización y de las relaciones internacionales exista un conflicto como el de Chile y la Argentina por el territorio (bien insignificante, por cierto) de Palena y dos o tres zonas más en litigio? ¿Es posible que pueda haber una disputa por tan pequeña extensión de tierra, cuando ambos países tienen tantas otras despobladas y mal administradas? ¿Es posible que un ciego egoísmo nacional pueda provocar atentados, como los ya habidos, o situaciones más delicadas aún? Yo aconsejaría a quienes fomentan la disputa, la lectura de libros como **Diálogos del hombre y de Dios**, de Jacques Leclerc, o el excepcional **Ante el fin de la historia**, de García Venturini.

¿Pensar que muchas guerras, con todas sus consecuencias horrosas, se han originado en situaciones como ésta! Sugiero, señor Director, que la revista contribuya a esclarecer el problema y hallar solución cuerda y pacífica.

Carlos Alberto Fernández
Capital

• Prejuicios

Señor Director:

Me ha resultado muy cómico el artículo publicado en el número 51 sobre la discriminación racial en USA. Claro que también puede resultar muy trágico. (Depende del estado de ánimo de cada lector.) Específicamente, me refiero a lo siguiente: el redactor del mencionado artículo habla mal de los prejuicios. Por lo que se supone

que la nota estaría desprovista de toda clase de prejuicios o, por lo menos, de los más gruesos y palmarios. Pero no; el articulista demuestra tener los más viejos, tontos y vulgares de todos los prejuicios. El ingenuo periodista escribe muy seriamente (esto es lo cómico... o lo trágico) sobre "el sentido de juego limpio de los blancos norteamericanos" y sobre "la paciencia de los negros". No son estos prejuicios menos tontos que los tan difundidos que consideran avaros a todos los judíos, y militaristas a todos los alemanes. Por lo demás, el artículo es muy interesante en lo que a estadística se refiere.

Oscar E. Gils Carbó
Capital

• Bachilleres

Señor Director:

Luego de leer la carta de la señorita Marcela Carrara —que hago mía por haberme hallado en la misma situación—, me permito preguntar: ¿por qué en nuestro país, en tren de evolución, se crea la desocupación? Miles de señoritas se encuentran en el caso de la nombrada, y otros miles de jóvenes en igual situación, pero por distintas circunstancias. En una oficina que requería un empleado para limpieza y un sereno, ninguno de los casi cien jóvenes presentes pudo obtener esos puestos por no poseer título de bachiller. ¿Es que el desempeño de esas tareas requiere conocimientos superiores? Días pasados leí un aviso donde se exigía igual requisito para un puesto de chofer. ¿Es que un tercero o un cuarto año no sirven para nada?

Todo el mundo sabe que en la mayoría de las oficinas públicas se premia con una bonificación especial a los bachilleres, pero también todo el mundo sabe que a las maestras se les inventan tareas inútiles porque no saben máquina, taquigrafía, idiomas, etc. ¿No es esto una burla?

¿No será hora de que se declare bachiller a quien tenga aprobado el tercer año, dado que lo que se aprende en cuarto y quinto sólo sirve para ingresar en la Facultad?

Carlos Alberto Neversari
Paso del Rey (Bs. As.)

• Profecías

Señor Director:

Debo felicitarlo por la aptitud profética que exhiben algunos de sus lectores.

En la carta del señor Eugenio Azzollini (PRIMERA PLANA, N° 51), se formulan pronósticos pesimistas sobre la influencia que puede tener la acción del gremialista Antonio Scipione sobre el problema ferroviario argentino.

Un día después de esa publicación, los diarios informaron que dicho dirigente, al término de una entrevista con el interventor en EFEA, manifestó que fue a ofrecer su colaboración solicitando... el descongelamiento de las vacantes. Esto es: aumentar el siempre frondoso personal y con ello darle más cuerda al déficit.

Tenía razón el señor Azzollini.

Eugenio Affranchino
Morón (Bs. As.)

Cáncer

Señor Director:

En nombre de la comisión directiva de LALCEC —Liga Argentina de Lucha contra el Cáncer—, tengo el agrado de dirigirme al señor director para manifestar nuestro agradecimiento por el artículo publicado en la revista de su digna dirección el día 22 de octubre ("Capturan al fantasma de los anestesiastas", PRIMERA PLANA, N° 51).

Amelia Baldrich de Sustaita Seeber
Presidenta

Celia Anzoátegui de Schlieper
Prosecretaria

• Austeridad

Señor Director:

Al leer su mensaje ante la asamblea legislativa, el flamante presidente de la Nación se refirió con marcado énfasis a la necesidad de ofrecer al pueblo, en momentos tan difíciles, una ejemplar austeridad.

Desgraciadamente, los hechos no confirman esta excelente expresión de deseos. La mayoría de los diarios informa que los sueldos, desde la primera magistratura hasta las concejalías de la más modesta provincia, se han elevado en un porcentaje que oscila entre el 50 y el 80 por ciento.

Todo el pueblo ha comprendido la respuesta que el presidente dio a los periodistas cuando le inquirieron cuál era el problema más grave que debía encarar el gobierno: "la falta de confianza; hacer saber a la gente que todo marchará bien". ¿Puede el pueblo tener fe ante la extraordinaria premura del aumento en las altas jerarquías de los tres poderes, cuando el mismo pueblo se debate en la angustia que le proporcionan sus cada vez más débiles entradas en relación con el costo de la vida? ¿Qué dirán los 700.000 desocupados? ¿Y los cientos de miles de ancianos que al final de sus vidas no hallan la paz ni el sosiego, por sus magras y no siempre regulares jubilaciones?

Dar a conocer públicamente estas injusticias, ¿endilgará el ya antiguo, común y trillado calificativo de "mentalidad marxista"?

W. Lak
Capital

• Kemal Ataturk (I)

Señor Director:

Con sumo agrado he leído la crónica sobre colectividades, en el número 52, a propósito de la próxima aparición de una estampilla con la efigie de un asesino, responsable de la muerte de millares de armenios y griegos.

De ser posible, ahonden la investigación para desenmascarar a los encubridores de este *affaire* de lesa humanidad, que son criminales en potencia.

Isaías Zacarian
Capital

Universidades privadas

Señor Director:

Un comentario periodístico, en respuesta a uno de los permanentes ataques que el órgano de los socialistas democráticos dirige contra la enseñanza libre, observaba que, como fruto de esa ley del gobierno de Frondizi, el número de universidades argentinas ha pasado de siete a treinta y uno. Es decir, casi se ha quintuplicado.

Tamaño revelación, de la que no se hace eco la prensa grande, da la medida de la esterilidad y mala fe de ciertas campañas. Nadie olvida el gran escándalo que, para impedir la enseñanza libre, montaron fuersas típicamente conservadoras y sus adláteres. Trataban de evitar un paso gigantesco en la creación de establecimientos de enseñanza superior que proveerán de técnicos, investigadores y profesionales para el progreso argentino. ¿No será que, en realidad, buscaban bloquear este último?

Jesualdo Luchina
San Nicolás (Bs. As.)



DEPORTES

Ciudades y diamantes

Por Alberto Laya *

Baden Baden, sereno refugio alemán de millonarios neuróticos e hipochondríacos, centro mundano de una madurez internacionalmente deteriorada, no alcanzó a ser sacudida por la presencia de saludables turistas gratuitos imbuidos de un mandato deportivamente histórico: el de la adjudicación de los Juegos Olímpicos de 1968. Muchos de sus 40.400 habitantes siguieron sometidos a los efectos mágicos de sus aguas termales, milagroso alivio para sus disturbios gastrointestinales y sus achaques reumáticos. En su Palacio Municipal se reunió la alta sociedad directiva del deporte mundial. El Comité Olímpico Internacional escuchó pacientemente y por riguroso orden alfabético a los cuatro postulantes: Buenos Aires, Detroit, Lyon y México. Los cuatro usaron una dialéctica exuberante. Los argumentos tuvieron una curiosa fuerza persuasiva coincidente, pero la trampa ya estaba tendida y en ella cayeron deliberadamente los acosados por una de las más demolidoras tareas de ablandamiento conocidas en el versátil y no siempre moralizador mundo directivo del deporte. México no practicó su meridional táctica verbal de tierras calientes. Sabía que la grandilocuencia tiene un enemigo invencible —el precio a la opinión—, y a él acudió y con él resolvió su triunfo rotundo: México, 30 votos; Detroit, 18; Lyon, 9, y Buenos Aires, 2.

Ya antes de llegar a la edénica Baden Baden había descubierto México a unos aliados imponderables. Eran unas señoras muy elegantes —algunas un poco gordas— y casi todas ellas con el altivo estiramiento de sentirse las esposas de unos señores también muy elegantes —algunos quizá un poco más gordos— y casi todos ellos con un aire majestuoso de salvadores del deporte. México las halagó. Y de pronto asestó el golpe irresistible. La quebrada muralla del eterno femenino saltó en mil pedazos. Les regaló a cada una de ellas un anillo de diamantes. Por las noches, antes del ritual beso de despedida, las señoras delgadas y las señoras gordas —caras cremosas y párpados somnolientos— deslizaban suavemente al oído de sus se-

ñores el nombre subyugante: "México, México, México..."

Las tres ciudades tuvieron iguales posibilidades publicitarias: un stand de doce metros cuadrados cada una de ellas. Allí fue exhibido un material capaz de inclinar cualquier decisión. Todos quedaron asombrados de la pujanza de los cuatro países. La elección parecía difícil, pero ya las señoras lucían sus anillos de diamantes. Poco después, México, pantagrúelico organizador de un cóctel a los delegados, apeló a otro argumento lapidario: el costo diario por atleta participante. Roma, en 1960, lo estableció en ocho dólares, y Tokio fijará la misma suma para los Juegos de 1964. Advertiendo que la adjudicación de los Juegos se le escapaba irremediablemente de las manos, Detroit, apelando a su poderío económico, ofreció tres dólares. Calculaba que el déficit de los Juegos —una cifra astronómica— lo compensaría con las transmisiones de televisión. México tomó entonces la palabra y pronunció la cantidad sorprendente: 2,80 dólares. Muchos votantes, indignados, gritaron: "¡Esto es un remate!". De nada sirvió que el alcalde de Lyon, Luis Pradel, un hombre mesurado, dijera: "Toda Francia ha quedado decepcionada". Y tampoco sirvieron de mucho las palabras de Jean Dame, representante francés del Comité Olímpico Internacional: "Esto no ha sido una votación de deportistas, sino de políticos". Todo era ya irreparable. México, técnico en seducciones femeninas, había conseguido una de las victorias más resonantes de su historia deportiva.

Buenos Aires, con sus dos votos —uno de ellos de su representante— fue vencida, entre otras cosas, porque la inmensa mayoría de los delegados hizo hincapié en su "tremenda inestabilidad política". Tampoco sirvió de mucho la aclaración de que Argentina había entrado en el camino de la Constitución, Baden Baden, indiferente testigo de una selección indecorosa, quedará como un baldón ante la conciencia de todos los auténticos dirigentes deportivos del mundo. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA

• Kemal Ataturk (II)

Señor Director:

Deseo presentarle la funesta personalidad del tristemente célebre delincuente, enemigo público y genocida Mustafá Kemal Ataturk, ex presidente de Turquía y fundador de la "moderna y democrática república turca", individuo que —de no tomarse una medida inmediata— será honrado con la emisión de un sello argentino que llevará su rostro.

Los turcos son especialistas insuperados para masacrar pueblos enteros. En lo que respecta a mi pueblo —Armenia—, los turcos masacraron en 1896 a 300.000 personas, en 1909 a 40.000, en 1915 a un millón y medio y, de 1920 a 1922, a 60.000 entre la ciudad de Esmirna y la provincia armenia de Kars. Mustafá Kemal Ataturk es el coautor del inaudito genocidio de 1915, que costó la vida a un millón y medio de armenios, y responsable directo de la matanza de los 60.000 armenios acuchillados en Esmirna y en Kars. No hablo de la tragedia de Cilicia y sus ciudades, Marash, Hadjin, Aintab y otras, cuyas poblaciones civiles fueron pasadas por las armas. El buen señor Ataturk masacró paternalmente a 500 mil griegos que desde siglos atrás vivían a orillas del Mar Negro y, entre 1925 y 1931, a 700.000 kurdos. Para los turcos, el asesinato es una industria nacional.

Nuestro país debe evitar que con un homenaje absurdo, inconcebible y ridículo se deshonre la pura tradición argentina, que siempre está junto a la justicia.

Carlos Garabedian
Capital

• Cine

Señor Director:

En el número 51 se incluye una crítica de la producción *El americano feo* y el comentarista no aclara —sea por ignorancia perfectamente excusable, sea por creer que no correspondía a su labor— que el diplomático a quien retrata el film y el país supuestamente imaginario donde ubica la acción, existen. El diplomático no es sino Robert Mc Clintock, actual embajador de los Estados Unidos en la Argentina, y el teatro de sus actividades reales, la República de Thailandia, donde ese señor desempeñó iguales funciones que aquí y donde dejó un lamentable recuerdo.

L. A. Serres
Córdoba

• Shakespeare

Señor Director:

En el número 51 de su revista, en la nota titulada "Hamlet: niebla y 20 millones de pesos", se pone en boca de Hamlet la frase que comienza: "La vida es un cuento...". En realidad es pronunciada por Macbeth (Acto V, escena V).

Atilio Corin
Capital

¡Eternamente joven!...
con cremas de belleza

Polyana

"HUILL DE VISON"

Sabia usted que las personas que trabajan en los criaderos de visón tienen manos de extraordinaria tersura? Los profesores Cross y Ehrlich, de la universidad norteamericana de Rutgers, descubrieron que ello se debe a que el **Huill de Visón** posee cualidades excepcionales para nutrir, rejuvenecer la piel. Para que su belleza se beneficie con este maravilloso producto,

Polyana presenta —con exclusividad en la Argentina— su nueva línea de **Cremas de Belleza con Huill de Visón** *

* Patente N° 128.477

Crema Nutritiva

Vitaliza la piel deteniendo su declinación y manteniéndola fresca, joven, perfecta.

Crema de Limpieza

De rápida penetración y fácil absorción, asegura una profunda limpieza de la piel.

Crema para manos

Para protegerlas otorgándoles suavidad de visón, blancura de nieve, permanente juventud.

Precio normal de las cremas \$ 180 c/u.
Precios especiales en el año de su presentación:
Crema nutritiva y crema para manos \$ 90.-
Crema de limpieza \$ 80.-

Y con la seguridad de **Odol**
Polyana - Nueva York - Buenos Aires

NUEVO RAMBLER*

LA NUEVA LINEA DE LA CALIDAD

Rambler es la marca que define todas las virtudes imaginables en un automóvil: pureza de estilo, precisión mecánica, máximo confort, seguridad de buena marcha, potencia, pique, maniobrabilidad.

Haciendo honor al bien ganado prestigio de su marca, aquí están los Nuevos Rambler. En ellos, las ventajas alcanzan un nivel culminante. Son aún más elegantes, aún más amplios, aún más cómodos.

¡Siga la Nueva Línea de la Calidad! ¡Conozca los Nuevos Rambler que se exhiben, a partir de hoy, en el Concesionario de su zona!



CLASSIC CUSTOM



CROSS COUNTRY



AMBASSADOR 990



PREMIADO
POR SU NOVEDOSO DISEÑO
Y SU EXCEPCIONAL CALIDAD
La famosa revista
Motor Trend ha con-
sagrado al NUEVO
RAMBLER como
**EL AUTOMOVIL
DEL AÑO**
en los Estados Unidos

- NUEVA Y HERMOSA LINEA
- VIDRIOS CURVOS
- MAYOR DISTANCIA ENTRE EJES
- NUEVOS COLORES
- NUEVOS TAPIZADOS
- NUEVA CONSTRUCCION UNITARIA AVANZADA
- MOTOR SOSTENIDO EN TRES PUNTOS
- NUEVAS MANIJAS A BOTON EN LAS PUERTAS

Y ESPECIALMENTE EN EL AMBASSADOR

- Dirección de potencia
- Frenos de potencia
- Vidrios autodeslizantes
- Apoya-cabeza ajustable y desmontable
- Nuevos asientos delanteros reclinables

Y muchos otros detalles mecánicos, de belleza y confort, que Ud. puede apreciar visitando al Concesionario IKA más cercano.